Instructions for use

Coffee center

NA

NA English,1 FR Français, 27 SP Espanol, 53

MCA 15 NA P

Index

Installation 4
Positioning
Built-in installation
Ventilation
Centring and fixing
Electrical connection
Installing the power cable
Water connection
Rating plate

Description of the appliance 7
Overall view
Control panel

Starting and using 8
The first time you switch on
Priming the water circuit
Regulating water hardness
Grinding regulation

Brewing 10
SBS System
Regulating the quantity of coffee per cup
Brewing coffee (1 cup)
Brewing coffee (2 cups)
Dispensing hot water
Brewing steaming/cappuccino

Maintenance and care 12
General cleaning
Descaling
Interrupting the descaling cycle

Programming 16
MENU command
Changing individual functions
Programmable functions
Factory settings

Display messages 23

Problems - causes - solutions 24

Precautions and recommendations 25

Statements of warranties 26

ARISTON

NA

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1 Read all instructions and information in this instruction book and any other literature included in this carton referring to this product before operating or using this appliance.
2 Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3 To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
4 Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5 Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6 Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Return appliance to the nearest authorized service centre for examination, repair or adjustment.
7 The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
8 Do not use outdoors.
9 Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10 Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11 Always turn appliance "OFF", then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn switch to "OFF", then remove plug from wall outlet.
12 Do not use appliance for other then intended household use.
13 Use extreme caution when using hot steam.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION

This appliance is for household use. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service centre. Do not immerse base in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the base. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

1 Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate agrees with your voltage.
2 Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
3 Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
4 Never clean with scouring powders or hard implements. Simply use a soft cloth dampened with water.
5 To avoid your coffee maker scaling up, use purified or bottled water.

INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

A A short power-supply cord is provided to reduce risks of getting tangled up or tripping over a longer cord.
B Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
C If a long extension cord is used:
1 the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
2 if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type
3 the cable does not hang from the table to avoid the risk of getting caught up in it.

To obtain warranty services call 1-877-356-0766 or e-mail to: service@aristonamerica.com

Installation

NA

! Keep this booklet for consultation at any time. In the event of sale, transfer of the machine or of the owner ensure that the booklet is kept with the machine so that the new owner is informed of the operating instructions and warnings.

! Read all instructions carefully. They contain important information regarding installation, operation and safety.

Positioning

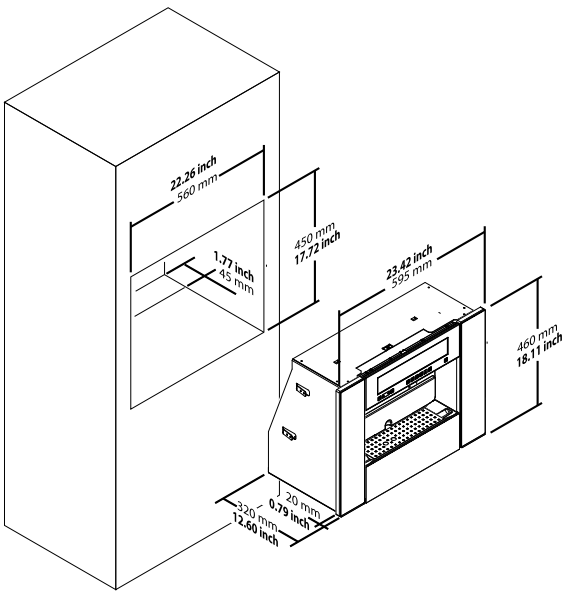
! Packaging is not a toy for children and should be disposed of in accordance with regulations for separated waste collection (see Precautions and recommendations).

! Installation must be carried out in compliance with these instructions by professionally qualified personnel. Incorrect installation may cause damage to persons, animals and/or objects.

Built-in installation

To ensure the correct functioning of the appliance, the cabinet must have the right characteristics:

- the panels next to the coffee machine must be in heat-resistant material;
- veneered wood cabinets should be joined using glues resistant to 100°C/212°F and must be steam-resistant;
- for all installations of built-in coffee machines cabinets should have the following dimensions:



! Once the appliance has been encased, there must be no contact possible with electrical parts. Declared consumption values shown on the rating plate are measured on the basis of this type of installation.

Ventilation

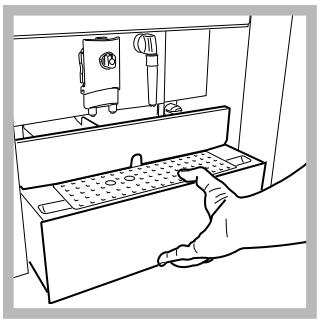
To ensure good ventilation, remove the rear panel of the cabinet.
It is recommended to install the coffee machine so that it is resting on a continuous surface with an opening of at least 1¾" x 21¼" (45 x 540 mm) in the base.

Centring and fixing

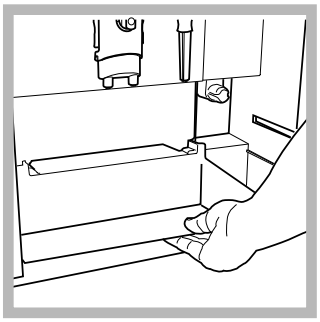
To centre the coffee machine, position the shims beneath the holes in the outer structure of the machine.

! All shims must be attached so that they ensure perfect stability of the machine.

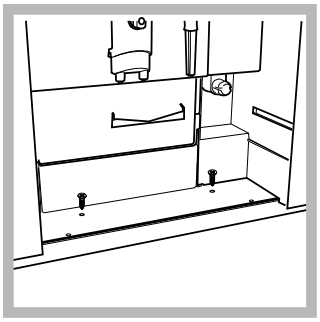
To attach the shims to the cabinet proceed as follows:



- remove the drip tray from the machine;



- remove the lower plastic protection;



- fasten the 2 wood screws in the 2 holes located to the rear of the base.

! All protective parts must be attached so that they cannot be removed without the aid of a tool.

Next replace the protection and the drip tray.

Electrical connection

! Coffee machines with three-pole power cable are regulated for alternating current, with voltage and frequency shown on the rating plate attached to the appliance.

! The installer is responsible for checking the correct connection of components and observing safety regulations.

Before connecting make sure that:
- the socket is earthed and is compliant with statutory regulations:
- the socket is able to withstand the maximum power load of the machine, shown on the rating plate;
- the supply voltage is within the values shown on the rating plate;
- the socket is compatible with the appliance's plug. Otherwise replace the plug or the socket; do not use extension leads or adaptors.

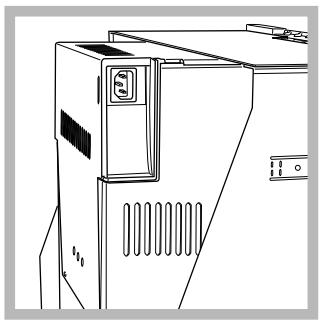
! Once the appliance is installed, the electric cable and socket must be easy to reach.

! The power cable must not be subject to coiling or compression.

! The cable must be checked regularly and replaced only by authorised technicians.

! The company accepts no responsibility for non-compliance with these regulations.

Installing the power cable



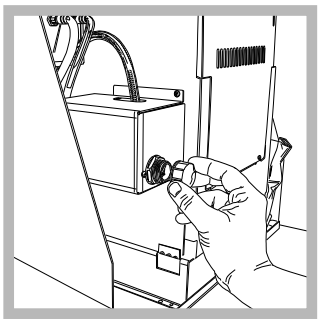
- Put the plug in the tray socket on the rear of the machine
- Connect the power cable to the mains
- Put the plug in the power socket.

The position of the power cable must be such that no section of it is above room temperature by more than 50°C/122°F.

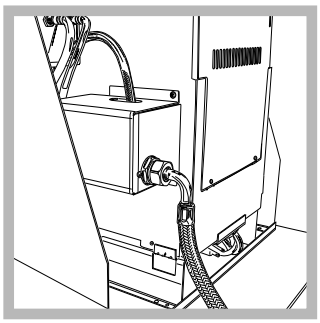
Water connection

! Before connecting the supply pipe to the water mains, let the water flow until it is clear.

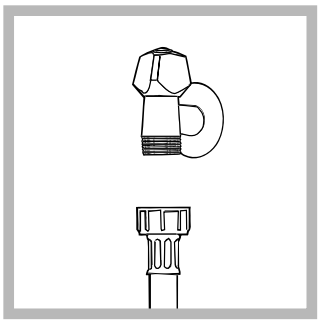
! The distance between the sources for the electric and the water connections have to comply with the regulations in force at the moment of installation.



1. Remove the protective cap from the water outlet.



2. Connect the supply pipe to the machine by inserting it in the appropriate water outlet, in the rear side up on the right (see figure).



3. Fasten the supply pipe to a cold water tap with a threaded 3/4 gas-type connection (see figure).

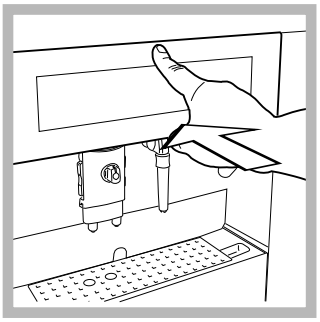
4. Make sure that there are neither bends nor constrictions in the pipe.

! The water pressure of the tap has to be within the values shown in the Technical Specification table.

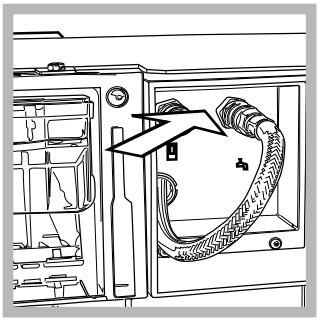
! If the length of the supply pipe is not enough, please refer to a specialised point of sale or an authorized technician.

! Never employ used or old inlet pipes, but only those provided with the machine.

NA



1. Open the front panel by pressing firmly in the centre.



2. Verify that the internal connecting pipe is inserted into the fitting shown in the figure.

! The fitting placed beside has to be used only when the descaling cycle is performed.

Rating plate

• Nominal voltage See plate on the appliance
• Power rating See plate on the appliance
• Power supply See plate on the appliance
• Shell material Metal
• Dimensions (w x h x d) 595 x 460 x 320(mm) Faceplate - 23.43” x 18.11” x 0.79” Body - 21.26” x 18.11” x 11.89”
• Weight 23 kg / 51 lbs
• Cable length 1200 mm / 47¼”
• Control panel Piezoelectric
• Water tank Removable
• Water tank 1.75 liters / 59.17 fluid onces
• Coffee bean hopper capacity 300 g / 10 onces coffee beans
• Water connections maximum pressure 0.8 MPa (8 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)
• Pump pressure 15 bars / 1500 KPa
• Boiler 2 - Stainless Steel - Aluminium
• Safety devices Boiler pressure safety valve Safety thermostat

Subject to engineering and manufacturing changes due to technological developments.

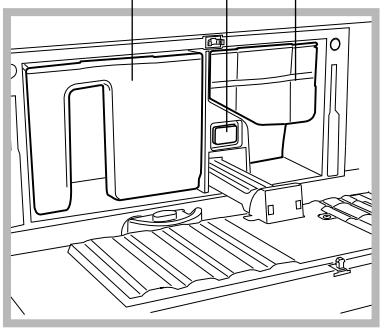
The machine conforms to the European Directive 89/336/EEC (Italian Legislative Decree 476 dated 04/12/92) concerning electromagnetic compatibility.

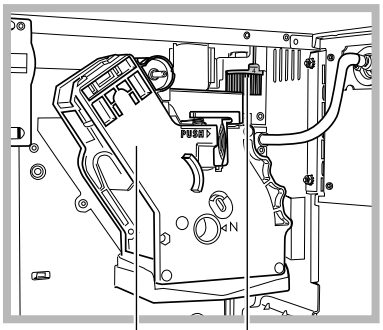
Description of the appliance

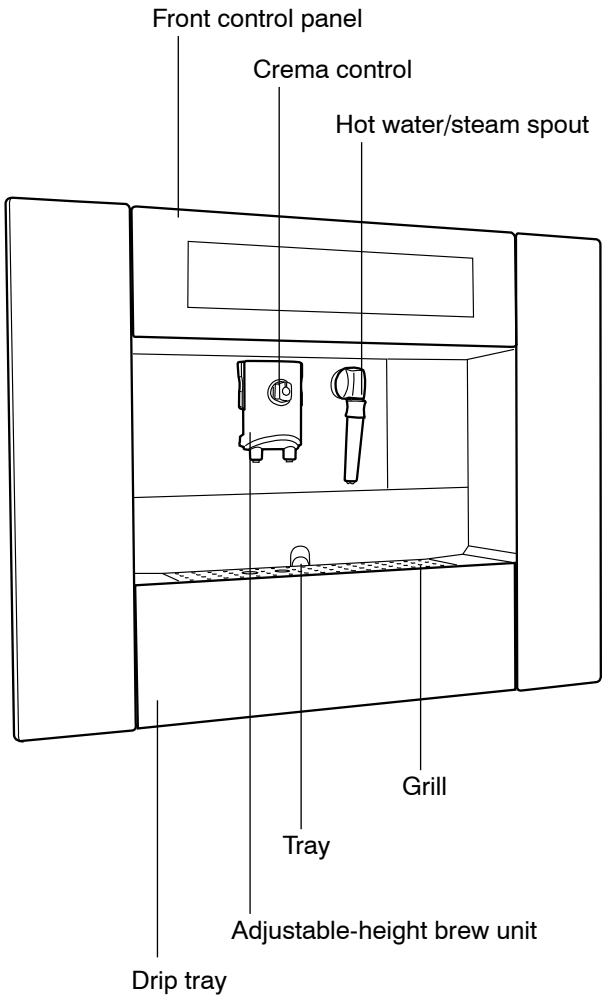
ARISTON

NA

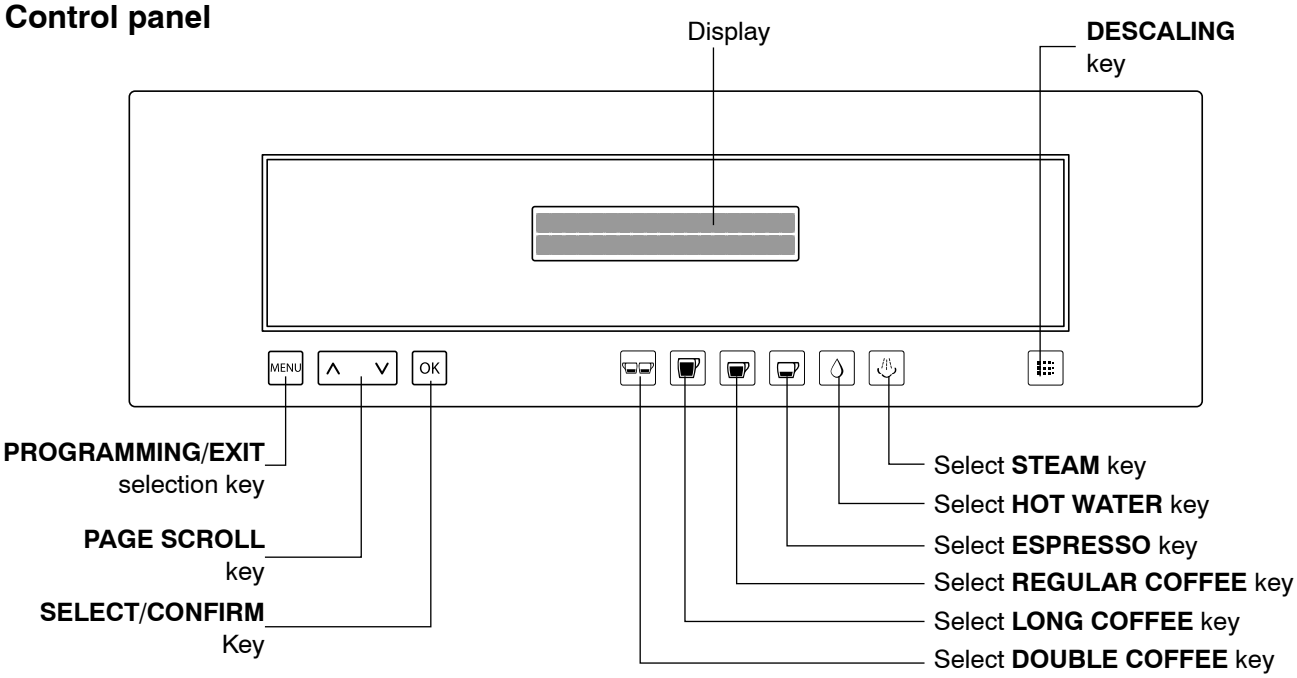
Overall view







Control panel



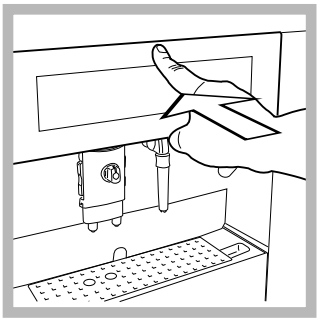
Starting and using

NA

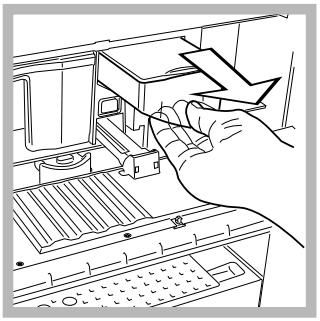
! Before starting the machine make sure the containers are filled with the amount described in the manual. Prime the circuit immediately to prevent damage to the machine.

! After starting the machine, regulate water hardness. That will allow you to keep your machine in perfect order (see Programming).

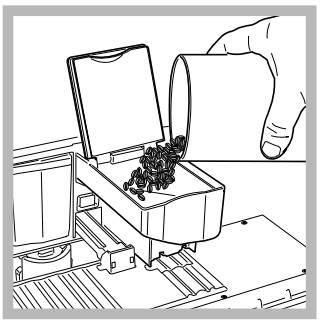
The first time you switch on



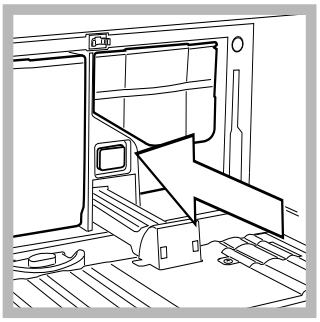
1. Open the front panel by pressing firmly in the center.



2. Remove the bean container.
(to your convenience, you can take out complete container and fill whenever you want or even changhe the container with another one which is filled, for example, with decaf coffee).



3. Pour coffee beans into the container being careful not to add too many. Close the lid and replace the container inside the machine.



The main switch is in the “O” position. To switch on, press the key in the “I” position.

Close the front panel by pressing firmly in the centre. The machine begins to heat up and the display shows:

```
RINSING
WARMING UP...
```

When the right temperature is reached, the machine goes through a rinsing cycle.

```
RINSING
```

The machine dispenses water from the brew unit as it rinses the internal circuits.

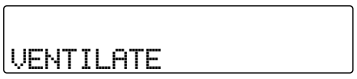
After rinsing, the machine returns to normal operating conditions. The display shows:

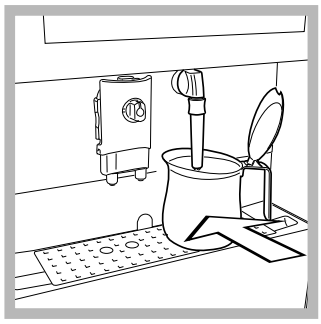
```
SELECT PRODUCT
READY FOR USE
```

! To disable the rinse cycle, see the paragraph on programming the machine.

Priming the water circuit

! Before starting the machine after long periods of inactivity, if the water tank has been completely emptied, it is essential to prime the machine circuit. The circuit must be also primed every time the display shows:





1. To prime the circuit, direct the steam spout over the drip tray. Place a cup or suitable container below the steam spout and press the [ ] key.

2. Wait until the water runs smoothly out of the steam spout. To interrupt, press the [ ] key.

After the above operations have been completed the machine is ready for use.

To dispense coffee, hot water or steam and for proper use of the machine, carefully follow the instructions that are provided.

Regulating water hardness

Regulate the machine to the right degree of water hardness that you will use.
According to this setting, the machine advises when it is necessary to run a descaling cycle.

Read the sections on “Water hardness” in “Programming” to regulate hardness.

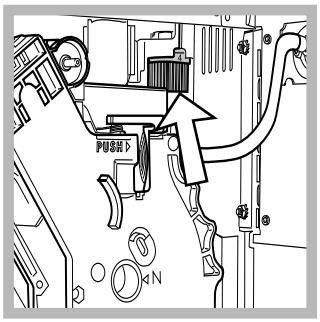
Grinding regulation

! Take care when rotating the knob that regulates grinding, which is located above the brewing unit. Do not put ground and/or freeze-dried coffee in the bean container.

! Do not put any material other than coffee beans in the container.

Switch off at the mains before carrying out any type of operation inside the machine.

The quality and flavour of coffee depend on the grinding level, as well as the blend used.
The machine has a knob to regulate the coffee grinding.



To regulate the grinding, turn the knob one setting at a time. The figures indicate the fineness of the grind.

The manufacturer configures each appliance on an intermediate grinding setting. If the grind is too fine, rotate the knob to a higher setting; if the grind is too coarse, turn the knob to a lower setting.

The variation in grind will only be seen after one or two coffees have been brewed.

Use coffee bean blends for espresso machines. Try not to use high grinding settings (e.g. 1/10). Use different coffee blends for these settings. Keep the coffee in a fresh place in a sealed, airtight container.

Grinding must only be regulated if coffee is not brewed properly:

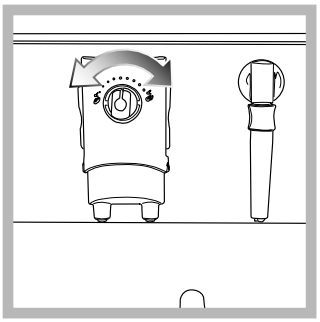
- if it is brewed too fast, this means that the grind is too coarse; turn the knob to a lower setting;
- if it is brewed in drips and/or intermittently, this means that the grind is too fine; turn the knob to a higher setting.

Brewing

NA

Crema control

With this knob, you can regulate the amount of water pressure so that each cup is brewed to the right strenght and consistency, from a mild, American style coffee, to a robust Italian espresso

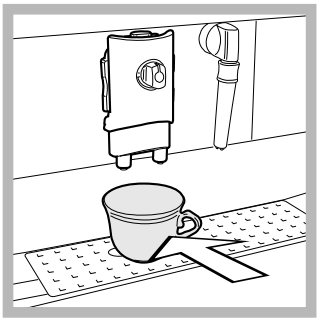


! Regulation can even be done while the coffee is brewing.

Turn the knob to regulate.
Rotate knob:
- left for crème café;
- to the center for espresso;
- right for a strong coffee.

Regulating the quantity of coffee per cup

The machine is programmed to brew 3 kinds of coffee:
espresso coffee with the ☕ key,
regular coffee with the ☕ key;
long coffee with the ☕ key.



To adjust the programmed values to the size of the cup, place the cup beneath the brew unit.

Press the MENU key and using the ∧ ∨ key scroll through the functions until you get to:

```
PROGR. COFFEE LENG.*
PROGR. WATER AMOUNT
```

Press the OK key; the display shows:

```
SELECT PRODUCT
PROGRAMM. COFFEE
```

press the key to brew the required type of coffee (☕, ☕ or ☕); this is shown on the display (e.g.):

```
1 SMALL COFFEE
PROGRAMM. COFFEE
```

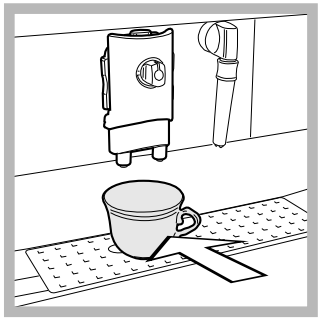
Wait for the cup to fill with the required amount. Press the same key again.

In this way the machine is programmed to brew the quantity of coffee you require.

Brewing coffee (1 cup)

! Before brewing coffee, make sure the water tank and the coffee tank are full and that the display shows:

```
SELECT PRODUCT
READY FOR USE
```



Place 1 cup beneath the brew unit spouts.

You can adjust the height of the brew unit to your cups by shifting it up or down manually.

To brew the coffee press the coffee brewing key (☕, ☕ or ☕). This is shown on the display (e.g.):

```
1 SMALL COFFEE
DISPENSING
```

In this operating mode the machine automatically grinds and measures out the right amount of coffee.
Next the brew cycle is started.

```
1 SMALL COFFEE
PREBREWING...
```

After the prebrewing cycle, the coffee begins to come out of the brew unit spout.
The display will show:

```
1 SMALL COFFEE
DISPENSING
```

Dispensing stops automatically when the set level is reached.

! It is possible to interrupt dispensing coffee by pressing the key (☕, ☕ or ☕).

Brewing coffee (2 cups)

! Before brewing coffee, make sure the water tank and the coffee tank are full and that the display shows:

```
SELECT PRODUCT
READY FOR USE
```

Place 2 cups beneath the brew unit spouts.

You can adjust the height of the brew unit to your cups by shifting it up or down manually.

To brew the coffee, press first the key, and then the coffee brewing key (, or). This is shown on the display, e.g.:

```
2 SMALL COFFEES
DISPENSING
```

In this operating mode the machine automatically grinds and measures out the right amount of coffee.

! The preparation of two coffees requires two grinding cycles and two separate brew cycles. These are handled automatically by the machine.

Next the brew cycle is started.

```
2 SMALL COFFEES
PREBREWING...
```

After the prebrewing cycle, the coffee begins to come out of the brew unit spout.
The display will show:

```
2 SMALL COFFEES
DISPENSING
```

Dispensing stops automatically when the set level is reached.

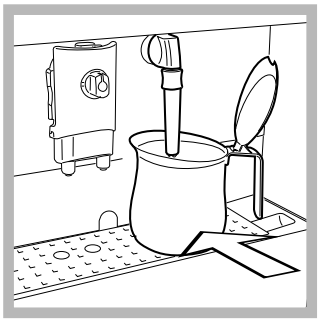
! It is possible to interrupt dispensing coffee by pressing (, or) key; If the first coffee is interrupted, the second will not be dispensed.

Dispensing hot water

! At the start, short spurts of hot water may be dispensed. Danger of scalding. The hot water spout can reach high temperatures. **Do not touch it with bare hands.**

Before dispensing water, make sure the following is shown on the display:

```
SELECT PRODUCT
READY FOR USE
```



When the machine is ready to brew coffee, proceed as follows:

1. Place a cup and/or a container below the hot water/steam spout.

2.Press the key; the display shows:

```
HOT WATER
```

! A preset amount of water is dispensed. This may be modified in the “PROGR. WATER AMOUNT” menu described in the chapter on “Programming”.

To stop dispensing hot water, press the key again. The machine returns to normal operating mode.

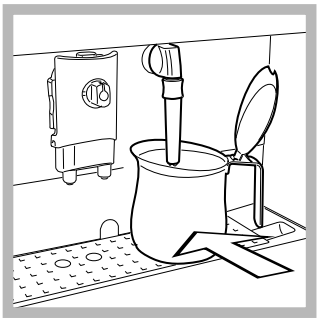
Brewing steaming/cappuccino

Steam can be used to froth milk for cappuccino and also to heat beverages.

! Danger of scalding! At the start, short spurts of hot water may be dispensed. The brewing spout can reach high temperatures: **Do not touch it with bare hands.**

Maintenance and care

NA



1. With the machine ready to brew coffee, place a cup and/or a container below the hot water/steam spout.

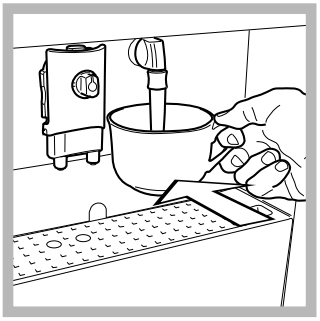
2. Press the key to discharge any water left in the steam spout; in a short time, only steam will come out of the spout.

The display shows:

3. Press the key to stop dispensing steam.

4. Fill 1/3 of the container you wish to use to prepare the cappuccino with cold milk.

! Use cold milk and a cold cup for better results when preparing cappuccino.

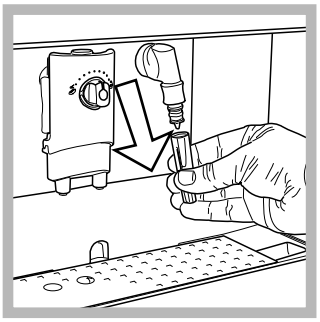


5. Immerse the steam spout in the milk to be heated and press the key. Move the container gently up and down for uniform foam formation.

! Steam is dispensed for a preset amount of time. This may be modified in the “PROGRAM STEAM TIME” menu described in the chapter on “Programming”.

6. Press the again to stop dispensing steam.

! The same system can be used to heat other beverages.

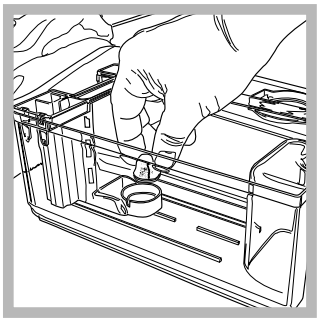


! After this operation, clean the steam spout with a wet cloth.

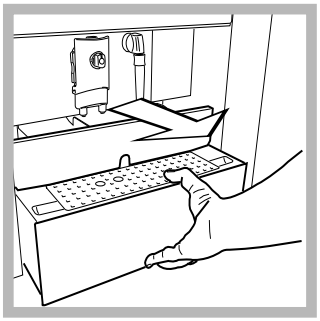
General cleaning

! Maintenance and cleaning operations can only be carried out when the machine is cold and disconnected from the power supply.

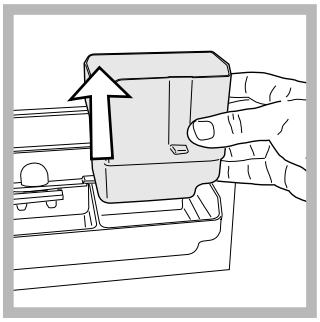
- Do not immerse the machine in water or place any of its parts in a dishwasher.
- Do not use sharp objects or harsh chemical products (solvents) for cleaning.
- Do not dry the machine and/or its components in a microwave and/or conventional oven.



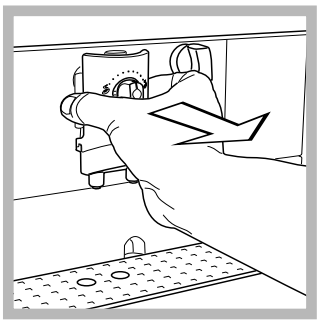
- Clean the water tank on a daily basis and change the water.
- Remove and clean the filter in the tank.
- Use a soft cloth moistened with water to clean the appliance.



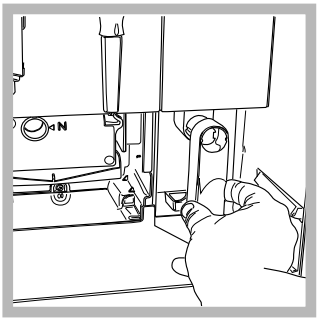
- Clean the dispensing outlet and the brew group.
- We recommend emptying and cleaning the drip tray and the dregs drawer on a daily basis. To do this, extract the drip tray then empty and clean all parts.



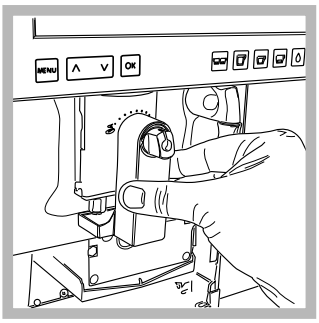
- The brew unit may be removed for cleaning:
1. Lower the brew unit spouts
2. Grasp the brew unit as shown and extract it from its seat.
3. Wash the whole unit in hot water.



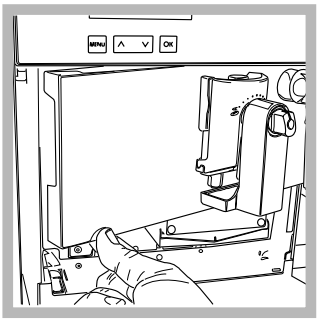
! Use the appropriate protection to open the service door when the brew unit is assembled.



1. Remove the protection located in the lower part of the machine.



2. Install the protection in the brew unit pushing it inward.



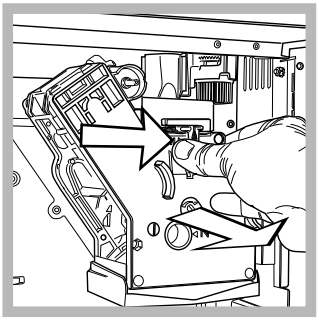
3. Open the service door leaving the protection in the brew unit.

! In the protection there is a sponge which collects the coffee residues. When the operations have been completed, wash the sponge under running water.

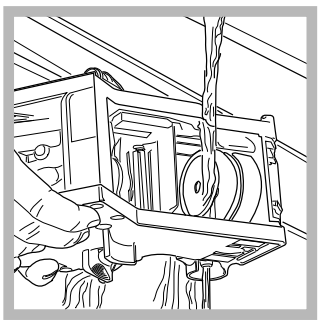
! Once finished, remove the protection and restore the brew unit correctly to its position.

The brew group must be cleaned every time the coffee bean container is filled and at least once a week.

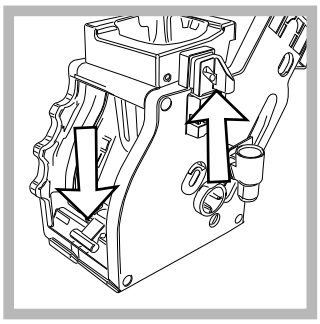
- Switch off the machine by pressing the main switch to “O”.



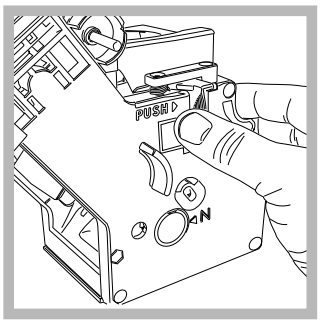
- Remove the drip tray and the dregs drawer. Open the service door.
- Remove the brew group by the handle and press the key marked “PUSH”.



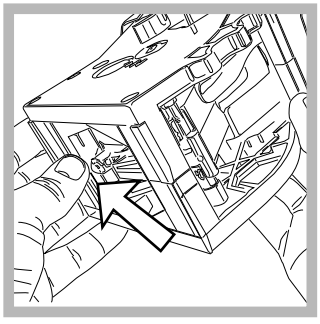
- Wash the two steel filters of all coffee residues.
- The brew group must be cleaned only with warm water and no detergents. Wash all parts and dry thoroughly.
- Thoroughly clean the inside compartment of the machine.



- Before inserting the brew group, make sure that all components are correctly positioned; hook in top position and lever in bottom position.



- Press the “PUSH” button firmly to move the lever back to its initial position.



- Press the group in the indicated point to move the lever back to its correct position.
- Take the handle and return the brew group to the compartment clicking it into place. Close the door.
- Place the dregs drawer and the grill in the drip tray before inserting into the machine.

! For perfect efficiency of the brew group, a maintenance kit is available.

We recommend to use the maintenance kit every 12 months of use. For more information on where to purchase the maintenance kit, please email to: service@aristonamerica.com or call 1-877-356-0766.

NA

Descaling

The product comes with one bottle of the decalcification fluid which is enought for the first decalcification process.

Scale normally forms with use of the appliance. Descaling is necessary every 3 - 4 months (depending on the water hardness) when there is a reduction in water flow or when the machine displays the following message:

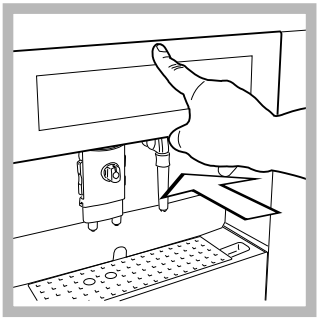
READY FOR USE
DECALCIFY

! If you want to descale the machine yourself, you can use a non-toxic and/or non-harmful descaling product for coffee machines, commonly available in the shops. Ariston descaling product is highly recommended.

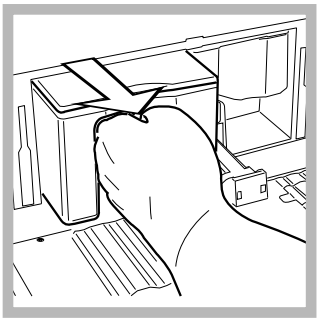
! Never use vinegar as a descaler.

For more information on where to purchase the decalcifiation fluid, please email to: information@u8intl.com or call 1-888-426-0825.

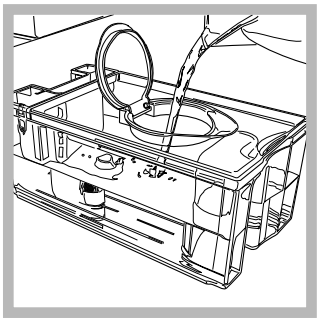
Follow the instructions for descaling:



1. Open the front panel by pressing firmly in the center.



2. Remove the water tank fully from the machine.



3. Mix the descaling product with water following the instructions on the product package, and fill the tank with water.

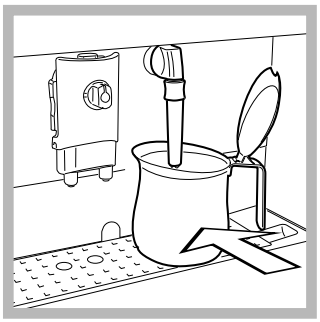
4. Turn on the machine at the main switch.

5. Press the [▦] key to select the function. The display shows:

DESCALING
NO

6. Using the [∧ ∨] keys, select:

DESCALING
YES

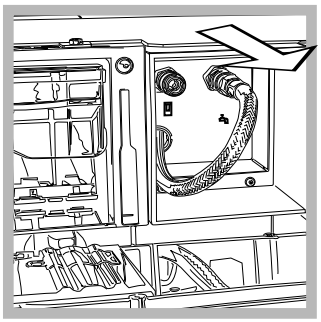


7. Direct the steam spout towards the drip tray.

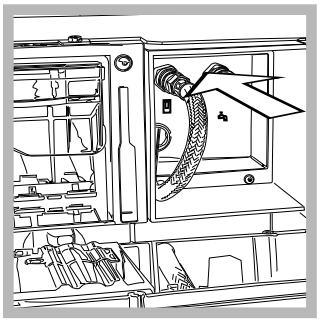
8. Place a suitably sized container below the steam spout and press the [OK] key.

The display shows:

CONNECT WATER TANK
PRESS WATER KEY



9. Open the front panel; remove the pipe from the connector for the water mains.



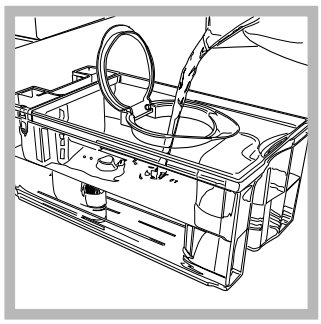
10. Insert the pipe into the tank connector; close the front panel.

11. Press the key. The machine will start an automatic descaling cycle with pauses programmed by the manufacturer and automatically managed by the machine.
The display will show:

```
MACHINE IS DESCALING
```

12. At the end of the cycle, dispensing of the descaling solution will stop and the display will show:

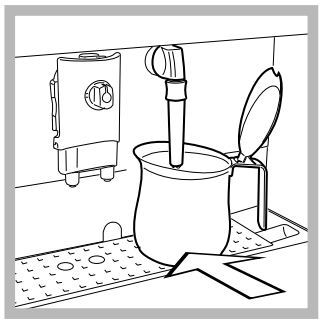
```
RINSE MACHINE
FILL WATERTANK
```



13. Rinse the water tank thoroughly and fill it with fresh drinking water.

14. Replace the tank and close the front panel.
The display will show:

```
RINSE MACHINE
PRESS WATER KEY
```



15. Place a suitably sized container below the steam spout and press the key.

Rinsing of the machine circuits begins and the display will show:

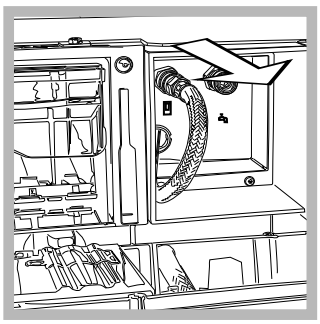
```
MACHINE IS RINSING
```

16. When the rinse cycle is complete, the display will show:

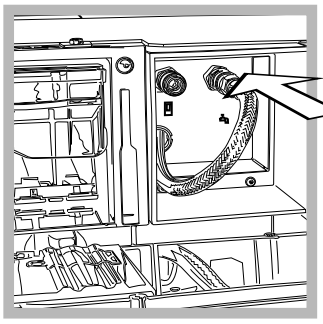
```
RINSING FINISHED
PRESS WATER KEY
```

17. Press the key; the display shows

```
CONNECT WATER NET
PRESS WATER KEY
```



18. Open the front panel; remove the pipe from the tank connector.



19. Insert the pipe into the tank connector; close the front panel.

20. Press the key, reprime the circuits and leave the machine to heat up.

Interrupting the descaling cycle

If the descaling cycle is interrupted by the machine switching off, it is resumed when the machine is switched on again.

The descaling cycle may be interrupted by pressing the key; the display shows:

```
MACHINE IS DESCALING
INTERRUPTED
```

press the key and the descaling cycle resumes. If the key and the key are pressed, the display shows:

```
DESCAL. INTERRUPTED
EMPTY WATERTANK
```

Warning! After the operation, empty the water tank of the descaling solution and wash it with fresh drinking water. The machine's circuit must be washed with a rinse cycle.

Proceed as for a normal rinse cycle as described at point 13 of the previous chapter.

Programming

NA

Setting machine functions

The user can change a number of the machine's operating parameters according to personal preference. These functions are:
Standby, Rinsing, Language, Contrast, Water hardness, Temperature, Coffee Size, Quantity of Water, Steam time, Espresso flavour, Coffee flavour, Long coffee flavour, Pre-brewing, Counter, Timer, Clock and Washing cycle.

MENU command MENU

To change operating parameters, enter programming mode with the MENU key, when the machine is at rest.

In programming, select the required function and press the ∧ ∨ key. This scrolls you through the functions available on the machine.

To exit the programming, press the MENU key.

Changing individual functions

Select the required function by pressing the ∧ ∨ key. Enable the required function with the OK key. Scroll through the variables using the ∧ ∨ key. To save the required variable, press OK key.

Note: the MENU key interrupts programming at any time without saving changes. This operation is only possible before pressing the OK key.

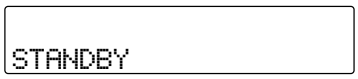
Programmable functions

STANDBY

When the appliance is used very little, it is possible to select the STANDBY mode. This function reduces energy costs. Nevertheless, it is recommended to switch off the appliance at the mains if it is to be out of service for long periods. The machine reheats in just a few minutes when reactivated.

Select the function by pressing the ∧ ∨ key

and enable with the OK key. The display shows:



The machine is on but none of its components is active.

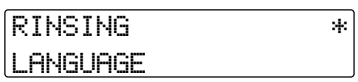
To activate the machine press OK.

RINSING

Immediately after heating, the appliance automatically eliminates any water left in the internal ducts to ensure that only fresh water is used to make coffee.

The function has been enabled by the manufacturer.

To disable the function, press the ∧ ∨ key, select this function:



and enable it with the OK key. The display shows:

Now, with the [∧ ∨] key select

```
RINSING
OFF
```

and save the choice using the [OK] key.

LANGUAGE

This function modifies the display language. Choose from Italian, German, Portuguese, Spanish, English, French and Dutch. The machine is generally programmed with the language of the country where it will be sold.

To change the language, use the [∧ ∨] key to choose this function:

```
LANGUAGE          *
CONTRAST
```

and enable it with the [OK] key.

The display shows:

```
LANGUAGE
ENGLISH
```

Select the required language by pressing the [∧ ∨] key and use the [OK] key to save your choice.

CONTRAST

Regulates display contrast for better viewing.

Use the [∧ ∨] key to select this function:

```
CONTRAST          *
WATER HARDNESS
```

Enable it with the [OK] key.

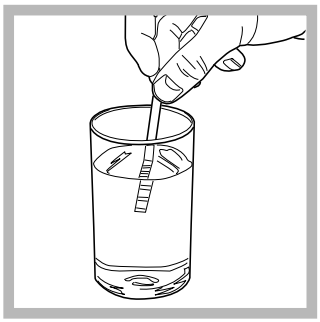
The display shows:

```
CONTRAST
>■■■■■■     <      50
```

Now select the required contrast by pressing the [∧ ∨] key and use the [OK] key to save your choice.

WATER HARDNESS

Water hardness varies according to geographical region. Hence, the machine must be regulated for the hardness of the water used. This is expressed on a scale of 1 to 4. The appliance is already programmed for average hardness (3).



To regulate hardness, briefly dip (1 second) the strip provided in water. Next, shake the strip gently to eliminate excess water. After one minute the test results are visible. Check the number of squares that have changed colour.

Use the [∧ ∨] key to select this function:

```
WATER HARDNESS    *
TEMPERATURE
```

Enable it with the [OK] key.
The display shows:

```
WATER HARDNESS
HARDNESS 3
```

Select the right hardness using the [∧ ∨] key (e.g. 2 squares = Hardness 2) and save using the [OK] key.

! Warning: this setting allows the machine to notify when it is time for descaling treatment.

The display shows:

```
READY FOR USE
DECALCIFY
```

TEMPERATURE

This function regulates the temperature of the water for coffee (high, medium and low).

Use the [∧ ∨] key to select the function:

```
TEMPERATURE       *
PROGR. COFFEE LENG.
```

Enable it with the [OK] key.

Programming

NA

The display shows (e.g.):

```
TEMPERATURE
MEDIUM
```

Select the required temperature by pressing the [∧ ∨] key and use the [OK] key to save your choice.

PROGRAMMING COFFEE SIZE

This function enables you to regulate the amount of coffee brewed when the ([☕], [☕] or [☕]) keys are pressed.

You can program the amount dispensed one key at a time Continue repeating the procedure described below to program several keys.

Use the [∧ ∨] key to select the function:

```
PROGR. COFFEE LENG.*
PROGR. WATER AMOUNT
```

Enable it with the [OK] key.

The display shows:

```
SELECT PRODUCT
PROGRAMM. COFFEE
```

! In this phase, if the display remains idle for a certain amount of time, the machine exits the function.

Position the cup that you want to fill.
Press the key to brew the required type of coffee ([☕], [☕] or [☕]); this is shown on the display (e.g.):

```
1 SMALL COFFEE
DISPENSING
```

and then:

```
1 SMALL COFFEE
PROGRAMM. COFFEE
```

Wait for the cup to fill with the required amount. Press the key again.

PROGRAMMING THE QUANTITY OF WATER

This function enables you to regulate the amount of water that is dispensed whenever [💧] is pressed. You need just one key to fill your container with the right amount of water

Use the [∧ ∨] key to select the function:

```
PROGR. WATER AMOUNT*
PROGRAM STEAM TIME
```

Enable it with the [OK] key.

The display shows:

```
SELECT PRODUCT
PROGRAMM. WATER
```

Position the container that you want to fill and press [💧].

Water is dispensed from the steam spout and the display shows:

```
HOT WATER
PROGRAMM. WATER
```

When the required amount is reached, press the [💧] key again.

The machine is now programmed.

PROGRAMMING STEAM TIME

This function enables you to regulate how long steam is dispensed whenever [♨] is pressed.

Use the [∧ ∨] key to select the function:

```
PROGRAM STEAM TIME *
AROMA SMALL COFFEE
```

Enable it with the [OK] key.

The display shows:

```
SELECT PRODUCT
PROGRAMM. STEAM
```

Position the container with the drink that you want to heat and press the [♨] key.

Steam is dispensed from the spout and the display

shows:

```
STEAM
PROGRAMM. STEAM
```

When the required amount is reached, press the [☕] key again.

The machine is now programmed.

AROMA ESPRESSO

This function allows you to program a dosage (quantity) setting for coffee beans to be ground for espresso (strong, normal, mild).

Use the [∧ ∨] key to select the function:

```
AROMA SMALL COFFEE *
AROMA COFFEE
```

Enable it with the [OK] key.

The display shows (e.g.):

```
AROMA SMALL COFFEE
STRONG
```

Select the required dose by pressing the [∧ ∨] key and use the [OK] key to save your choice.

AROMA COFFEE

This function allows you to program a dosage (quantity) setting for coffee beans to be ground for coffee (strong, normal, mild).

Use the [∧ ∨] key to select the function:

```
AROMA COFFEE          *
AROMA LARGE COFFEE
```

Enable it with the [OK] key.

The display shows (e.g.):

```
AROMA COFFEE
NORMAL
```

Select the required dose by pressing the [∧ ∨] key and use the [OK] key to save your choice.

AROMA LONG COFFEE

This function allows you to program a dosage (quantity) setting for coffee beans to be ground for long coffee (strong, normal, mild).

Use the [∧ ∨] key to select the function:

```
AROMA LARGE COFFEE *
PREBREWING
```

Enable it with the [OK] key.

The display shows (e.g.):

```
AROMA LARGE COFFEE
STRONG
```

Select the required dose by pressing the [∧ ∨] key and use the [OK] key to save your choice.

PRE-BREWING

The pre-brewing process enhances the aroma of coffee to give it an excellent taste. This function moistens the coffee before it is actually brewed.

Use the [∧ ∨] key to select the function:

```
PREBREWING            *
TOTAL COFFEES
```

Enable it with the [OK] key.

The display shows (e.g.):

```
PREBREWING
ON
```

Use the [∧ ∨] key to choose whether to disable the function:

```
PREBREWING
OFF
```

or to extend the phase

```
PREBREWING
LONG
```

to enhance the flavour of your coffee.

Save your choice using the [OK] key.

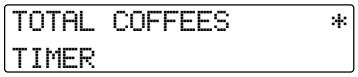
Programming

NA

TOTAL COFFEES

This function displays the number of coffees already dispensed by the appliance.

Use the [∧ ∨] key to select the function:



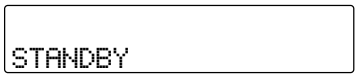
Enable it with the [OK] key.

The display shows (e.g.):

Press [MENU] key to exit.

TIMER

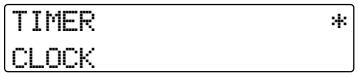
This function enables you to save energy when the machine is not used for long periods.
This function is preset by the manufacturer and is automatically enabled.



after 3 hours from the use.

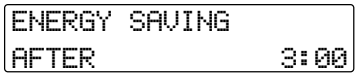
! Switch-off time can be regulated at 15-minute intervals with a minimum of 15 minutes. The function cannot be disabled.

Use the [∧ ∨] key to select the function:



Enable it with the [OK] key.

The display shows:



Select the automatic switch-off interval by pressing the [∧ ∨] key and use the [OK] key to save.

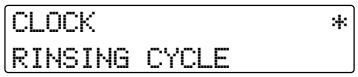
! Note: if automatic switch-on/off times are enabled in "CLOCK" mode, this function will be ignored.

CLOCK

This function is enabled and/or disabled by the user and:
- displays the exact time when the machine is in "STANDBY" or "SELECT FUNCTION" mode.
- selects the on/off time.

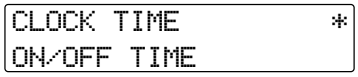
To correctly program this function, the exact time must be set

Use the [∧ ∨] key to select this function:

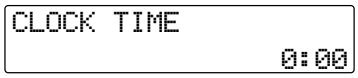


Enable it with the [OK] key.

Use the [∧ ∨] key to select this function:



Enable it with the [OK] key.



Set the current time by pressing the [∧ ∨] key and save using [OK] key;

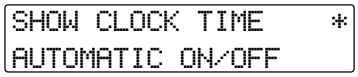
Next, press the [∧ ∨] key to set the minutes and save using [OK] key.

The time is set and the machine returns to the previous menu.

! Note: the time is memorised when the machine is switched off.

To display the time

Use the [∧ ∨] key to select this function:



Enable it with the [OK] key.

Use the [∧ ∨] key to choose whether to enable the

function

```
SHOW CLOCK TIME    *
ON
```

Save using the [OK] key.

! Note: the time is only displayed at certain times. This function can only be disabled by the user.

To disable this function, use the [^ v] key to choose:

```
SHOW CLOCK TIME    *
OFF
```

Save using the [OK] key.

Regulating on/off times

The machine can be programmed to switch on and off automatically. Only one “on” time and one “off” time can be programmed on the machine.

! Note: this function is enabled only if the main switch is in the “I” position (on).

Use the [^ v] key to select this function:

```
ON/OFF TIME        *
SHOW CLOCK TIME
```

Enable it with the [OK] key.

```
ON/OFF TIME
ON TIME         0:00
```

Set the “on” time by pressing the [^ v] key and save using the [OK] key.

Next, press the [^ v] key to set the minutes and save using [OK] key.

```
ON/OFF TIME
OFF TIME        0:00
```

Set the “off” time by pressing the [^ v] key and save using [OK] key.

Next, press the [^ v] key to set the minutes and save using [OK] key.

! Attention: if the on and off times coincide, the machine ignores both settings. The clock must be enabled after this programming in order to function correctly.

To enable automatic on/off

! Note: this function is enabled only if on/off times has been programmed.

Use the [^ v] key to select this function:

```
AUTOMATIC ON/OFF   *
CLOCK TIME
```

Enable it with the [OK] key.

```
AUTOMATIC ON/OFF
NO
```

In this case [OK] disables this function.

Enable the function with the [^ v] key and when the display shows

```
AUTOMATIC ON/OFF
YES
```

save using the [OK] key.

Check the parameter settings when exiting programming. If the current time falls within the disabled period the display shows:

```

STANDBY
```

! Note: during the disabled phase the machine may be reactivated at any time by pressing the [OK] key. To disable the machine again, go into programming by pressing [MENU] and exit immediately by pressing the [OK] key.

Programming

NA

RINSING CYCLE

This function performs a rinsing cycle using water to clean all components involved in brewing coffee.

! A person should be present during the rinsing cycle to supervise the operation.

Use the [∧ ∨] key to select this function:

```
RINSING CYCLE      *
FACTORY SETTINGS
```

Press the [OK] key.

The display will show:

```
RINSING CYCLE
NO
```

Use the [∧ ∨] key to select

```
RINSING CYCLE
YES
```

Press the [OK] key to start the rinsing cycle. The display shows:

```

RINSING CYCLE
```

The machine dispenses about half the quantity of water contained in the tank from the brew unit.

Then the cycle stops automatically, and the display shows:

```
SELECT PRODUCT
READY FOR USE
```

Factory settings

This function resets the machine's operating parameters to the manufacturer's settings.

Use the [∧ ∨] key to select this function:

```
FACTORY SETTINGS   *
EXIT
```

Enable it with the [OK] key.

The display then shows:

```
FACTORY SETTINGS
NO
```

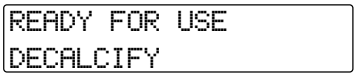
Choose whether to restore parameters with the [∧ ∨] key, and press the [OK] key to confirm.

! Warning: when all parameters are restored to factory settings, all customised settings are lost.

Display messages

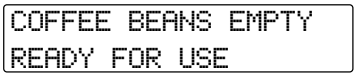
The machine's display informs the user of how it is to be used.
Here is a list of the alarm messages that prevent coffee brewing and what the user should do to solve the problem.

- Press the OK key.

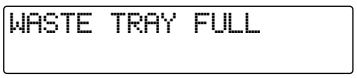


- Descale the machine.

- Fill the water tank with fresh drinking water.

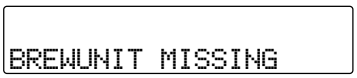


- Fill the container with coffee beans and start the coffee brew cycle.

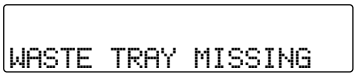


- Open the door, remove the dregs drawer and empty the dregs into a suitable container.

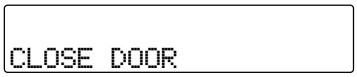
! Important note: The dregs drawer must only be emptied when the machine is switched on. The dregs drawer must be removed for at least 5 seconds. If the drawer is emptied when the machine is switched off, it will not be possible to brew coffee when switched back on.



- Insert the brew group correctly.

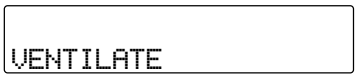


- Insert the drip tray and the dregs drawer correctly.

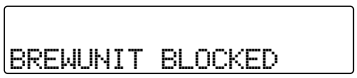


- Close the front door.

- Close the upper panel.



- Place a cup or suitable container below the steam spout and press the key.
  Wait until the water runs smoothly out of the steam spout.
  To interrupt, press the key.



- Contact an authorised customer service center.

Problems - causes - solutions

NA

Problem	Cause	Solution
The machine does not switch on	The machine is not connected to the power supply	Check connection to the power supply
Coffee is not hot enough	The cups are cold	Warm the cups with hot water
No hot water or steam is dispensed	Steam spout clogged	Pull the steam spout downwards to remove it, and clean
Coffee brews too slowly	Coffee too fine	Change coffee blend
		Rotate the grind regulation knob to the highest number
	Brew group dirty	Wash the brew group
	SBS system knob turned all the way to the right	Turn the knob to the left and when the machine is brewing, turn toward the right
Coffee brews too quickly	Coffee too coarse	Change coffee blend
		Rotate the grind regulation knob to a lower value
	SBS system knob turned all the way to the left	When the machine is brewing, turn the knob to the right
The machine takes a long time to heat up and the amount of water dispensed from the spout is too small	There are limescale deposits in the circuit	Run descaling cycle
The brew group does not come out	The brew group is off position	Turn the machine on. Close the front door; the group returns to the starting position and can be removed.
	Drip tray inserted	Remove the drip tray
Coffee leaks out of the brew unit	Brew unit in the wrong position	Reposition the brew unit
	Brew unit clogged	Remove brew unit and wash
Coffee has little foam	Unsuitable coffee blend or coffee is not freshly toasted	Change coffee blend
	Coffee blend too coarse	Regulate the grind
	SBS system knob turned towards the left	Turn the SBS system knob to the right
Water overflowing from the drip tray	Drip tray too full	Check the position of the float and empty the drip tray

CUSTOMER CARE, SERVICE OF PARTS: 1-877-356-0766 or e-mail to: service@aristonamerica.com

Precautions and recommendations

ARISTON

NA

Intended use
- The coffee machine is intended only for domestic use.
- Do not make any technical changes or use the machine for unlawful purposes as this may lead to hazards!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Power supply
- Only connect the coffee machine to a suitable power socket.
- The voltage must correspond to the value on the rating plate.

Power cable
- Never use the coffee machine if the power cable is defective.
- Do not pass the cable around corners, over sharp edges or over hot objects and keep it away from oil.
- Do not pull out the plug by tugging at the power cable or touch it with wet hands or feet.

Protecting others
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not aware of the risks linked with electrical appliances.
- Do not leave the coffee machine packaging within the reach of children.

Danger of burning
- Never direct the jet of hot water and/or steam towards yourself or others. Danger of scalding. Always use the handles or knobs provided.
- Do not insert objects into the openings on the appliance.

Installation area, use and maintenance
- Do not obstruct the ventilation or heat discharge openings.
- Choose a location that is sufficiently lit, clean and near a socket that is easy to reach.
- Do not place the machine on hot surfaces and close to open flames to prevent the casing from melting or being damaged.
- Allow a distance of 10 cm between walls and cooking hotplates.
- Do not keep the machine at a temperature below 0°C; freezing may damage the machine.
- There must be easy access to the socket at all times.
- Do not use the coffee machine outdoors.

Cleaning
- Before cleaning the machine, it is indispensable to put the main switch on “O” and remove the plug from the power socket.
- Then, wait for the machine to cool down.
- Never immerse the machine in water! Prevent it from being sprayed with water.
- It is strictly forbidden to tamper with the inside of the machine.

Storing the machine
- If the machine is to remain out of use for a long time, switch off and unplug it from the socket. Store it in a dry place out of the reach of children.
- Keep it protected from dust and dirt.
- Do not lay heavy objects on the front panel while open.

Servicing / Maintenance
- In case of failure, faults or suspected faults, unplug immediately. Never attempt to operate a faulty machine.
- Servicing and repairs must only be carried out by Authorized Customer Service Centres.
- The manufacturer accepts no responsibility for servicing and/or repairs not carried out by authorised customer service centres.

Fire safety
- In the event of fire, use carbon dioxide extinguishers (CO_2). Do not use water or dry-powder extinguishers.

Disposal
- Disposal of packaging materials: comply with local regulations for recycling of used packaging.
- European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE), states that electrical household appliances must not be disposed of a normal solid urban waste. Old appliances must be collected separately to optimise the rate of recovery and recycling of the materials of which they are composed, and to prevent potential damage to health and the environment. The crossed through basket symbol is used on all products as a reminder that they must be disposed of separately. Electrical appliances in disuse can be delivered to the public refuse collection service or taken to special municipal areas. Otherwise, depending on national legislation, they may be taken to the retailer at the time of purchase of a similar product. All the main manufacturers of household appliances are actively involved in the creation and management of collection and disposal of appliances in disuse.

STATEMENT OF WARRANTIES ARISTON Coffee Center MCA

NA

The warranties provided by (Ariston) in this statement of warranties apply only to Ariston appliances sold to the first using purchaser by Ariston or its authorized distributors, dealers, retailers or service centers in the United States or Canada. The Warranties provided herein are not transferable.

Length of Warranty

1 Year Full Limited Warranty from the date of purchase

Ariston will repair or replace, free of charge, any component part that proves defective in conditions of normal home use. Shipping and labor costs included. Warranty repair service must be performed by an Authorized Ariston Service Center.

This warranty is subject to the following conditions:
- The appliance has been installed and operated correctly and in accordance with our operating and maintenance instructions.
- The appliance is used only on the electricity or gas supply printed on the rating plate.
- The appliance has been used for normal domestic purposes only.
- The appliance has not been altered, serviced, maintained, dismantled, or otherwise interfered with by any person not authorized by us.
- Any repair work must be undertaken by us or an Authorized Ariston Service Center.

EXCLUSIONS:

This warranty does not cover repair or service calls to correct the installation, to provide instructions on the use of your product, to replace house fuses or correct plumbing or the electric wiring in your home. In addition any repair to the products that's use was in a manner other than what is normal for home use is void of any warranty claim. The warranties exclude any defects or damage arising from accident, alteration, misuse, abuse, improper installation, unauthorized service work, or external forces beyond Ariston control, such as fire, flood, and other acts of God, or installation not in accordance with local electric or plumbing codes.

This warranty does not cover: damage resulting from transportation, replacement of any consumable item or accessory including, but not limited to: plugs, cables, batteries, light bulbs, fluorescent tubes and starters, covers and filters. This warranty does not cover replacement of any removable parts made of glass or plastic.

Labor, shipping, and installation charges incurred in the repair or replacement of any product after a period of one year from the date of purchase shall not be covered by this warranty. Any and all replaced or repaired parts shall assume the identity of the original for the purposes of the applicable warranty period. To the extent permitted by law, this warranty is in lieu of all other express and implied warranties, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Ariston does not assume any responsibility for incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

To obtain warranty services call: 1-877-356-0766

Email Contact: service@aristonamerica.com

Be sure to provide; model number, serial number, purchase date, and the sellers name and address.

Mode d’emploi

Machine à café

FR

GB English,1

FR Français, 27

SP Espanol, 53

MCA 15 NA P

Index

Installation 30
Mise en place
Encastrement
Aération
Centrage et fixation
Branchement électrique
Montage du câble d’alimentation
Branchement de l’eau
Plaquette des données

Description de la machine 33
Vue d’ensemble
Panneau de contrôle

Mise en marche et utilisation 34
Première mise en marche
Amorçage du circuit
Réglage dureté de l’eau
Réglage de la mouture

Distribution 36
Système SBS
Réglage de la quantité de café par tasse
Distribution du Café (1 tasse)
Distribution du Café (2 tasses)
Distribution d’Eau Chaude
Distribution de la Vapeur / Préparation du Cappuccino

Entretien et soin de la machine 38
Nettoyage général
Détartrage
Interruption du détartrage

Programmation 42
Commande MENU
Modification des différentes fonctions
Fonctions programmables
Configuration initiale

Signalisations sur l’afficheur 49

Problèmes - causes - remèdes 50

Précautions à prendre et conseils 51

ARISTON

IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de prendre les précautions suivantes, afin d'éviter les décharges électriques, les courts circuits et les accidents corporels.

1 Lire toutes les instructions et les indications données dans cette brochure, ainsi que toute autre information que contient l'emballage, avant de mettre la machine en marche.
2 Ne pas toucher les surfaces chaudes de la machine. Utiliser les poignées ou boutons.
3 Ne pas plonger le fil électrique, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
4 Faire très attention lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
5 Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service et laissez-le refroidir avant de retirer les accessoires pour le nettoyage ou de les mettre en place.
6 Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une prise en mauvais état ou après que l'appareil ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Confiez votre appareil au service après-vente autorisé le plus proche pour examen ou réparation.
7 L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil pourrait poser des problèmes.
8 Ne pas utiliser à l'extérieur.
9 Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou de la surface de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
10 Ne pas poser sur une cuisinière ou dans un four chaud.
11 Mettre toujours l'appareil en position «éteint» avant de le débrancher. Mettre aussi tous les interrupteurs à «éteint» avant de le débrancher.
12 Usage domestique seulement.
13 Faire très attention en utilisant la vapeur.

GARDER CES ISTRUCTIONS

PRÉCAUTIONS

Machine est réservée à un usage domestique. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'usager, doit être fait par un centre de service autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'usager. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

1 Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque des données techniques.
2 Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir; mais toujours de l'eau froide.
3 Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écarter le cordon électrique.
4 Ne jamais nettoyer avec des poudres à récurer ou des instruments durs.
5 Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour éviter la formation de tartre.

INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ELECTRIQUE

A Votre appareil est muni d'un cordon électrique court afin d'éviter qu'il ne s'emmêle ou qu'on ne s'y accroche.
B On peut utiliser une rallonge électrique en prenant certaines précautions.
C Si on utilise une rallonge, vérifier:
  1 que sa tension est au moins égale à celle de l'appareil
  2 qu'elle est munie d'une prise à trois fiches, avec mise à la terre, si c'est le cas pour le cordon de l'appareil
  3 que le câble ne pende pas de la table afin d'éviter de trébucher.

Installation

FR

! Conserver cette notice pour pouvoir la consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'elle reste avec la machine pour informer le nouveau propriétaire du fonctionnement et des avertissements correspondants.

! Lire attentivement la notice : elle contient des informations importantes sur le montage, l'utilisation et la sécurité de la machine.

Mise en place

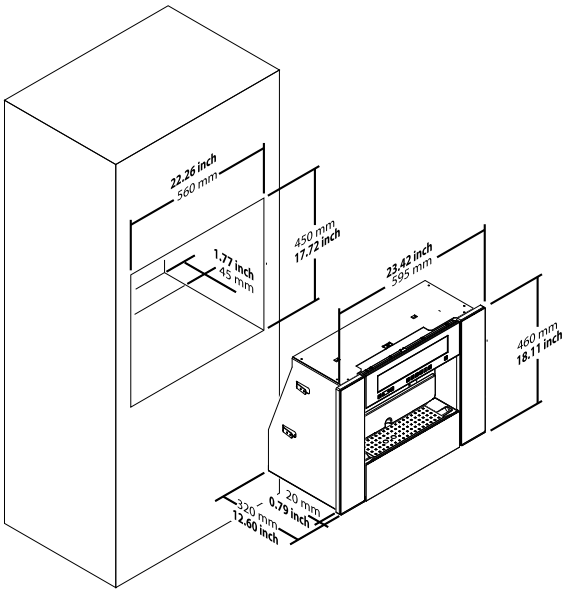
! Les emballages ne sont pas des jouets pour les enfants et doivent être éliminés conformément aux normes pour la collecte sélective (voir Précautions et conseils).

! Le montage doit être effectué d'après ces instructions par du personnel qualifié. Un mauvais montage peut provoquer un accident, blesser un animal domestique et/ou faire des dégâts.

Encastrement

Pour que la machine fonctionne correctement, il faut que le meuble ait des caractéristiques appropriées

- Les panneaux adjacents à la machine à café doivent être constitués d'un matériau qui résiste à la chaleur ;
- en cas de meubles en bois plaqué, les colles doivent résister à la température de 100°C et à l'action de la vapeur ;
- pour pouvoir encastrer la machine, quel que soit le type de montage, le meuble doit avoir les dimensions suivantes :



! Lorsque la machine est encastrée, il ne doit y avoir aucun contact possible avec les parties électriques. Les déclarations de consommation indiquées sur la plaquette des données ont été mesurées avec ce type de montage.

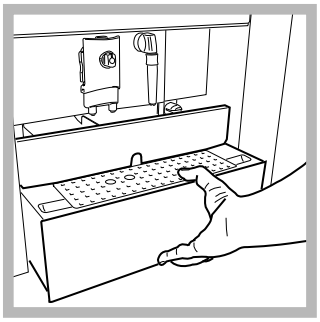
Aération

Pour garantir une bonne aération, il est nécessaire d'éliminer la paroi arrière du logement.
Il est conseillé de monter la machine à café de façon à ce qu'elle repose sur un plan continu ayant une ouverture, à la base, d'au moins 45 x 540 mm.

Centrage et fixation

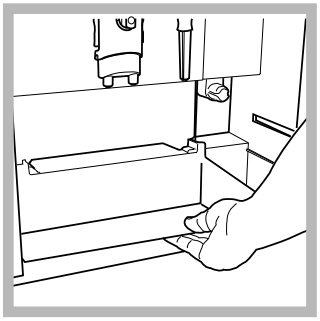
Pour centrer correctement la machine à café, mettre des entretoises à la hauteur des trous prévus sur la structure extérieure de cette dernière.

! Toutes les entretoises doivent être fixées pour garantir la stabilité parfaite de la machine.

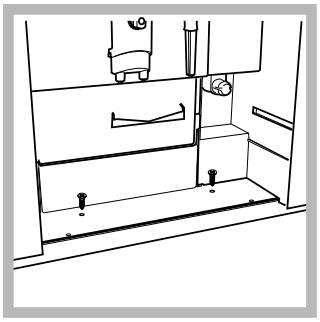


Procéder comme suit pour fixer la machine au meuble :

- enlever le bac d'égouttement de la machine ;



- enlever la protection inférieure en plastique ;



- visser les 2 vis à bois dans les 2 trous situés à l'arrière dans la base.

! Toutes les parties servant à protéger doivent être fixées de façon à ne pouvoir être enlevées qu'avec un outil quelconque.

Ensuite, remettre correctement la protection et le bac d'égouttement.

Branchement électrique

! Les machines à café équipées d'un câble d'alimentation tripolaire sont prévues pour fonctionner avec du courant alternatif, à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaquette des données située sur la machine.

! L'installateur a la responsabilité d'effectuer un branchement correct et de se conformer aux normes de sécurité.

Avant de procéder au branchement, vérifier si :
- la prise est prévue avec mise à la terre et est conforme aux normes ;
- la prise est en mesure de supporter la charge maximale de puissance de la machine, indiquée sur la plaquette des données ;
- la tension d'alimentation est comprise dans les valeurs indiquées sur la plaquette des données ;
- la prise est compatible avec la fiche de la machine. Si ce n'est pas le cas, remplacer la prise ou la fiche ; ne pas utiliser de rallonges ni de prises multiples.

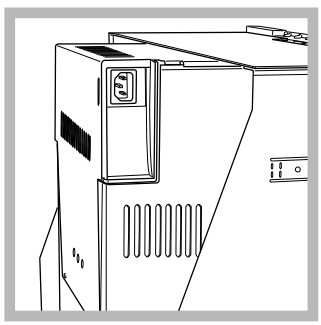
! Lorsque la machine est montée, l'utilisateur doit pouvoir accéder facilement au câble électrique et à la prise de courant.

! Ne pas plier le câble ni le comprimer.

! Contrôler régulièrement le câble qui ne doit être remplacé que par un technicien agréé.

! Le fabricant décline toute responsabilité si ces indications ne sont pas respectées

Montage du câble d'alimentation



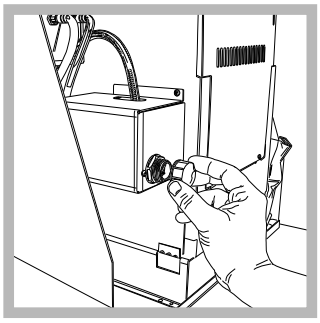
- Introduire la fiche dans la prise qui se trouve au dos de la machine
- Brancher le câble d'alimentation au secteur
- Brancher la fiche à la prise de courant.

Placer le câble d'alimentation de façon à ce qu'il ne dépasse en aucun point de 50°C la température ambiante.

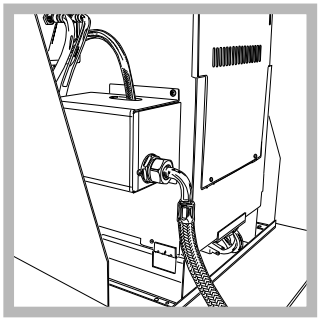
Branchement de l'eau

! Avant de raccorder le tuyau d'alimentation au réseau de distribution d'eau, faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide.

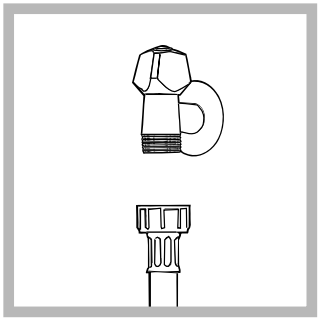
! La distance entre les sources pour le raccordement électrique et le branchement de l'eau doit être celle prévue par les normes en vigueur au moment de l'installation.



1. Enlever le bouchon de protection de la prise d'eau.



2. Relier le tuyau d'alimentation à la machine en le vissant à la prise d'eau, qui se trouve au dos en haut à droite (voir figure).



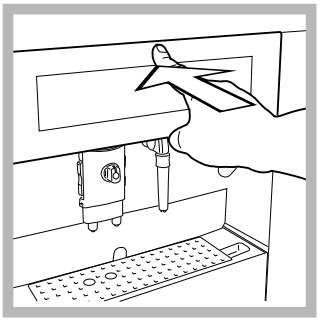
3. Visser le tuyau d'alimentation à un robinet d'eau froide avec un orifice fileté de 3/4 gaz (voir figure).

4. Veiller à ne pas plier ni étranger le tuyau.

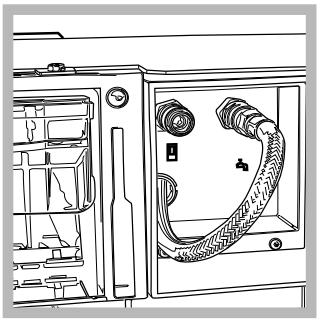
! La pression de l'eau du robinet doit être comprise dans les valeurs reportées sur le tableau Données techniques.

! Si le tuyau d'alimentation n'est pas assez long, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

! Ne jamais utiliser de tuyaux de remplissage usés ou vieux mais ceux fournis avec la machine.



1. Ouvrir le panneau antérieur en appuyant d'un coup sec sur la partie centrale.



2. Vérifier si le tuyau de raccordement interne est relié au raccord indiqué sur la figure.

! N'utiliser le raccord qui se trouve à côté que pour le détartrage.

Plaquette des données

• Tension nominale Voir plaquette située sur la machine
• Puissance nominale Voir plaquette située sur la machine
• Alimentation Voir plaquette située sur la machine
• Matériau du corps Métal
• Dimensions (l x h x p) (mm) 595 x 460 x 320
• Poids (kg) 23
• Longueur du câble (mm) 1200
• Tableau de commande Piézoélectrique
• Réservoir d'eau Amovible
• Réservoir d'eau (l) 1,7
• Capacité du réservoir à café (g) 300 de café en grains
• Branchements de l'eau pression maximale 0,8 MPa (8 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar)
• Pression de la pompe (bar) 15
• Chaudière 2 - Acier Inox - Aluminium
• Dispositifs de sécurité Soupape de sécurité pression chaudière thermostat de sécurité.

Sous réserve de modifications de construction et d'exécution dues au progrès technologique.

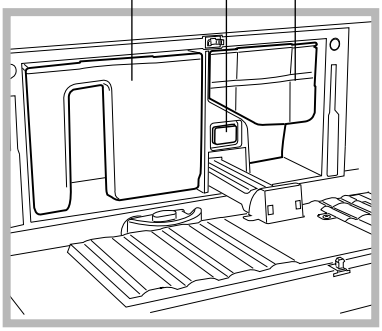
Machine conforme à la Directive Européenne 89/336/CEE (Décret législatif 476 du 04/12/92), relative à l'élimination des perturbations radio et TV.

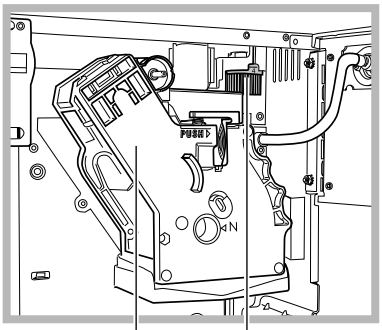
Description de la machine

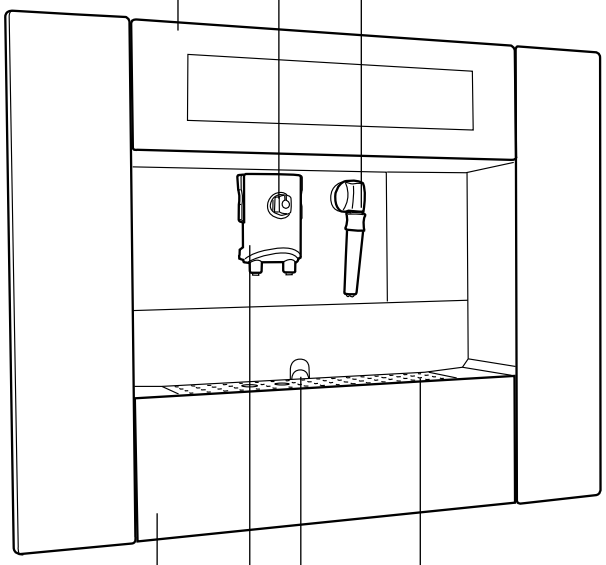
ARISTON

FR

Vue d'ensemble







Réservoir d'eau (uniquement pour le détartrage)

Interrupteur général

Réservoir à café en grains

Panneau antérieur (de contrôle)

SBS

Buse de vapeur/eau chaude

Grille

Flotteur bac plein

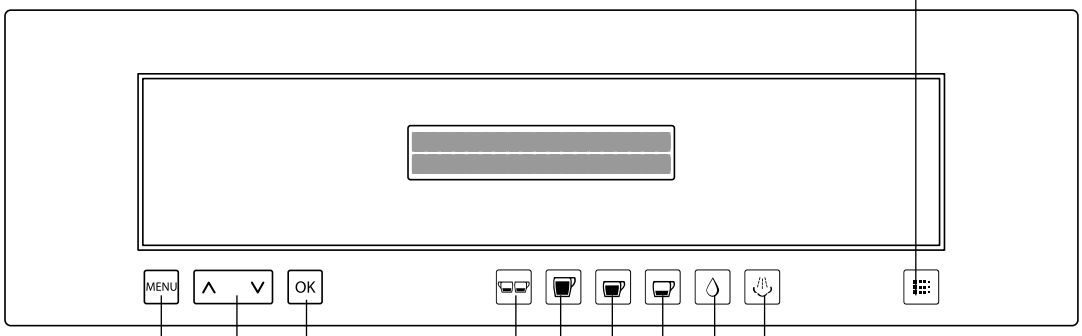
Distributeur réglable en hauteur

Bac d'égouttement

Réglage de la mouture

Groupe de distribution

Panneau de contrôle



Touche **DÉTARTRAGE**

Touche sélection **PROGRAMMATION/ QUITTER**

Touche avancement **PAGES**

Touche **SÉLECTION/CONFIRMER**

Touche sélection **VAPEUR**

Touche sélection **EAU CHAUDE**

Touche sélection **EXPRESSO**

Touche sélection **CAFÉ NORMAL**

Touche sélection **CAFÉ ALLONGÉ**

Touche sélection **CAFÉ DOUBLE**

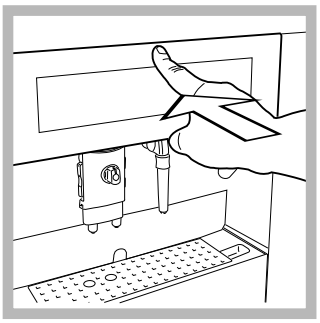
Mise en marche et utilisation

FR

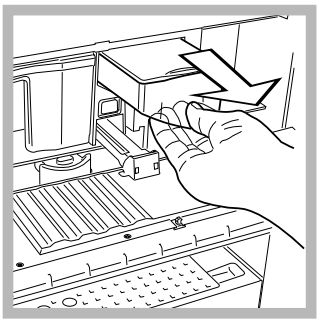
! Avant de mettre la machine en marche, s'assurer d'avoir rempli les réservoirs comme indiqué dans cette notice.
Amorcer tout de suite le circuit pour éviter d'abîmer la machine.

! Après avoir mis la machine en marche, régler la dureté de l'eau. Ceci permet d'avoir une machine toujours parfaitement efficace (voir Programmation).

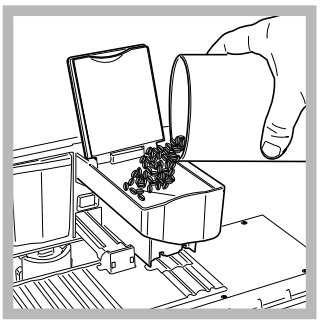
Première mise en marche



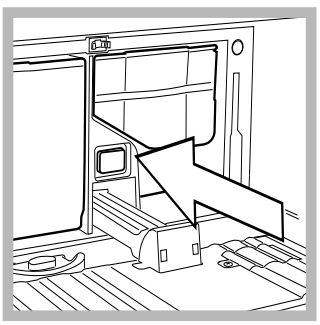
1. Ouvrir le panneau antérieur en appuyant d'un coup sec sur la partie centrale.



2. Extraire en partie le réservoir à café en grains.



3. Verser le café en grains dans le réservoir en veillant à ne pas en mettre trop.
Fermer le couvercle et remettre le réservoir dans la machine.



La machine se présente avec l'interrupteur général sur « O » ; pour l'allumer, il suffit de mettre le bouton sur « I ».

Fermer le panneau antérieur en appuyant d'un coup sec sur la partie centrale ; la machine commence à se chauffer et le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
RINCAGE
CHAUFFER...
```

La machine fait un cycle de rinçage quand elle a atteint la juste température.

```
RINCAGE
```

De l'eau sort du distributeur de façon à rincer les circuits internes.

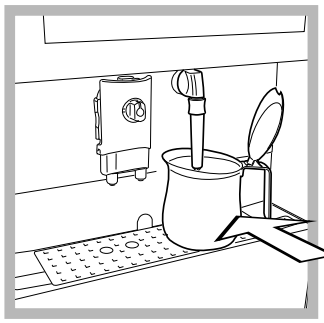
Quand le rinçage est terminé, la machine retourne à la condition normale ; le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
SELECTIONNER PRODUIT
MACHINE PRETE
```

! Pour désactiver le rinçage, consulter le paragraphe de la programmation de la machine.

Amorçage du circuit

! Avant de remettre la machine en marche après une longue période d'inactivité, il faut obligatoirement amorcer le circuit, si le réservoir d'eau a été entièrement vidé. Le circuit doit par ailleurs être amorcé chaque fois que l'afficheur indique :



1. Pour amorcer le circuit, diriger la buse de vapeur vers le bac d'égouttement, placer une tasse ou un récipient approprié sous la buse et appuyer sur la touche [◊].

2. Attendre jusqu'à ce que l'eau sorte régulièrement de la buse de vapeur.
Pour interrompre la distribution d'eau, appuyer sur la touche [◊].

La machine est prête à l'emploi lorsque les opérations ci-dessus ont été effectuées.

Suivre attentivement les instructions qui suivent pour distribuer du café, de l'eau chaude ou de la vapeur ainsi que pour utiliser correctement la machine.

Réglage dureté de l'eau

Ce réglage sert à sélectionner le degré correct de dureté de l'eau utilisée.
En fonction de ce réglage, la machine avertit l'utilisateur quand il est nécessaire d'exécuter un cycle de détartrage.

Pour effectuer ce réglage, consulter la section « Dureté de l'eau » du menu « Programmation ».

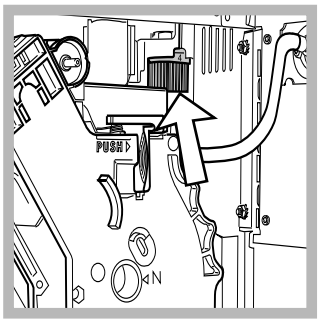
Réglage de la mouture

! Tourner délicatement le bouton de réglage de la mouture qui se trouve tout près du groupe de distribution. Ne pas verser de café moulu et/ou lyophilisé dans le réservoir à café en grains.

! Il est interdit d'y introduire une substance autre que du café en grains.

Désactiver l'interrupteur général avant d'intervenir pour une raison quelconque à l'intérieur de la machine.

La qualité et le goût du café dépendent du mélange utilisé mais aussi du degré de mouture.
La machine est équipée d'un bouton pour régler le degré de mouture.



Pour modifier le degré de mouture, tourner le bouton gradué d'un cran à la fois ; les chiffres reportés sur le bouton indiquent le degré de mouture.

Chaque machine est réglée en usine sur un degré de mouture moyen : si la mouture est trop fine, tourner le bouton vers les valeurs plus hautes ; si la mouture est au contraire trop grosse, tourner le bouton vers les valeurs plus basses.

On ne remarque la variation du degré de mouture qu'après avoir distribué un ou deux cafés

Utiliser des mélanges de café en grains pour machines expresso. Éviter d'utiliser des degrés de mouture extrêmes (Ex. 1 – 10) ; dans ce cas, utiliser d'autres mélanges de café. Conserver le café au frais, dans un récipient fermé hermétiquement.

La mouture ne doit être réglée que si le café n'est pas distribué de façon optimale.

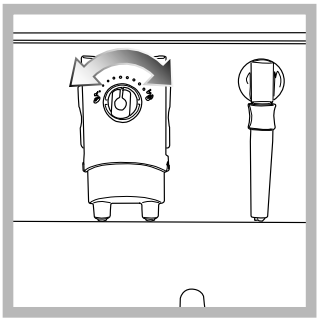
- la mouture est trop grosse si le café est distribué trop rapidement. Il est conseillé de tourner le bouton vers des valeurs plus basses ;
- la mouture est trop fine si le café est distribué goutte à goutte et/ou ne coule pas du tout. Il est alors conseillé de tourner le bouton vers des valeurs plus hautes.

Distribution

FR

Système SBS

Un dispositif qui règle la densité du café distribué est prévu dans la machine : il s'agit du système SBS.



Ce système assure une distribution optimale pour tous les types de cafés vendus dans le commerce

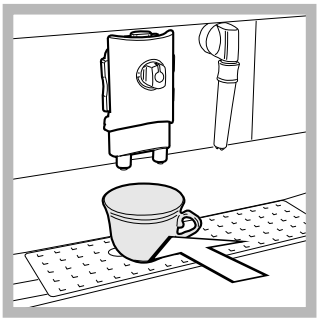
! Le réglage peut être effectué ou bien modifié même lors de la distribution du café.

Il suffit pour cela de tourner le bouton.

Tourner le bouton :
- à gauche pour un café crème ;
- au centre pour un expresso ;
- à droite pour un café serré.

Réglage de la quantité de café par tasse

Cette machine a été programmée pour distribuer 3 types de café :
café expresso au moyen de la touche ☕,
café normal au moyen de la touche ☕;
café allongé au moyen de la touche ☕.



Pour adapter les valeurs programmées aux dimensions des tasses, placer la tasse sous le distributeur.
Appuyer sur la touche MENU et faire défiler les fonctions au moyen de la touche ∧ ∨ , jusqu'à ce qu'apparaisse :

```
PROGRAM. CAFE LONG *
PROGR. QUANTI. EAU
```

Appuyer sur la touche OK ; le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
SELECTIONNER PRODUIT
PROGRAMM. CAFE
```

appuyer sur la touche de distribution du type de café souhaité (☕, ☕ ou ☕) ; l'afficheur indique (par exemple) :

```
1 PETIT CAFE
PROGRAMM. CAFE     ▫■
```

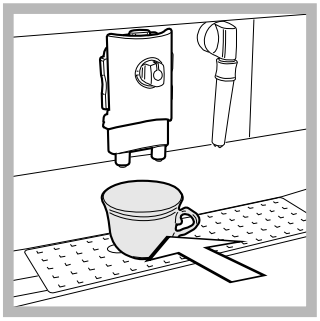
Attendre que la tasse soit remplie avec la quantité souhaitée ; appuyer de nouveau sur la même touche.

La machine est ainsi programmée pour distribuer la quantité de café souhaitée.

Distribution du Café (1 tasse)

! Avant de distribuer le café, vérifier si le réservoir d'eau et le réservoir à café sont pleins et si le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
SELECTIONNER PRODUIT
MACHINE PRETE
```



Placer 1 tasse sous les buses du distributeur ; ce dernier peut être réglé en hauteur en le déplaçant manuellement vers le haut ou vers le bas afin qu'il s'adapte à la tasse.

Pour que le café soit distribué, il faut appuyer sur la touche correspondante (☕, ☕ ou ☕) ; l'afficheur indique (par exemple) :

```
1 PETIT CAFE
EN PREPARATION     ▫
```

Avec ce mode de fonctionnement, la machine mout et dose automatiquement la juste quantité de café.
Le cycle de distribution démarre ensuite.

```
1 PETIT CAFE
PREINFUSION...     ▫
```

Après avoir terminé le cycle de préinfusion, le café commence à s'écouler depuis la buse de distribution ; le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
1 PETIT CAFE
EN PREPARATION     ▫■
```

La distribution du café s'arrête automatiquement quand le niveau présélectionné est atteint.

! Il est néanmoins possible d'interrompre la distribution du café en appuyant sur la touche (☕, ☕ ou ☕).

Distribution du Café (2 tasses)

! Avant de distribuer le café, vérifier si le réservoir d'eau et le réservoir à café sont pleins et si le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
SELECTIONNER PRODUIT
MACHINE PRETE
```

Placer 2 tasses sous les buses du distributeur ; ce dernier peut être réglé en hauteur en le déplaçant manuellement vers le haut ou vers le bas afin qu'il s'adapte aux tasses.

Pour distribuer le café, appuyer sur la touche et ensuite sur la touche de distribution du café (, ou) ; l'afficheur indique par exemple :

```
2 PETITS CAFES
EN PREPARATION
```

Avec ce mode de fonctionnement, la machine mout et dose automatiquement la juste quantité de café.

! La préparation de deux cafés demande deux cycles de mouture et deux cycles de distribution séparés. Ceux-ci sont gérés automatiquement par la machine.

Le cycle de distribution démarre ensuite.

```
2 PETITS CAFES
PREINFUSION...
```

Après avoir terminé le cycle de préinfusion, le café commence à s'écouler depuis la buse de distribution ; le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
2 PETITS CAFES
EN PREPARATION
```

La distribution du café s'arrête automatiquement quand le niveau présélectionné est atteint.

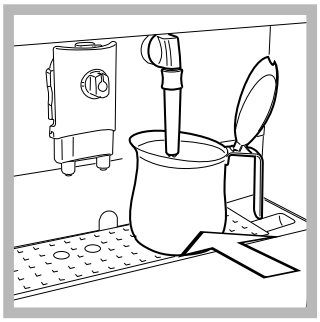
! Il est néanmoins possible d'interrompre la distribution du café en appuyant sur la touche (, ou) ; si la distribution du premier café est interrompue, le second ne sera pas distribué.

Distribution d'Eau Chaude

! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début : risque de brûlures. La buse de l'eau chaude peut atteindre des températures élevées : **éviter tout contact direct avec les mains.**

Avant de distribuer l'eau chaude, vérifier si le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
SELECTIONNER PRODUIT
MACHINE PRETE
```



Procéder comme suit lorsque la machine est prête à distribuer du café :

1. Placer une tasse et/ou un récipient sous la buse eau chaude/ vapeur.

2.Appuyer sur la touche ; le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
EAU CHAUDE
```

! La quantité d'eau distribuée est présélectionnée ; celle-ci peut être modifiée à l'aide du menu « PROGR. QUANTI. EAU » du chapitre « Programmation ».

Pour arrêter la distribution d'eau chaude, appuyer à nouveau sur la touche ; la machine retourne alors au mode de fonctionnement normal.

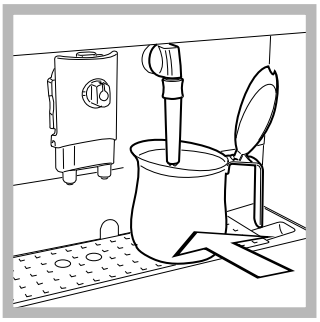
Distribution de la Vapeur / Préparation du Cappuccino

La vapeur peut servir à monter le lait pour le cappuccino mais aussi à réchauffer les boissons.

! Risque de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début. La buse de distribution peut atteindre des températures élevées : **éviter tout contact direct avec les mains.**

Entretien et soin de la machine

FR



1. Lorsque la machine est prête à distribuer du café, placer une tasse et/ou un récipient sous la buse eau chaude/vapeur.

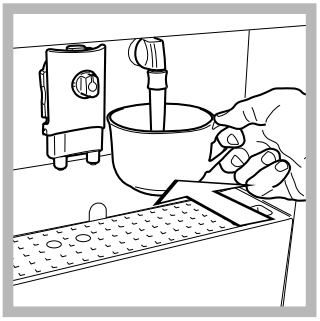
2. Appuyer sur la touche pour faire écouler l'eau résiduelle de la buse vapeur ; la vapeur commence à sortir au bout de quelques secondes. Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

VAPEUR

3. Appuyer sur la touche pour terminer la distribution de vapeur.

4. Remplir 1/3 du récipient servant à préparer le cappuccino de lait froid.

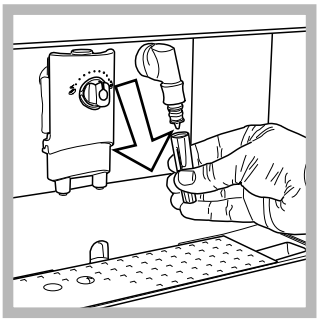
! Pour avoir un meilleur résultat lors de la préparation du cappuccino, le lait et la tasse utilisée doivent être froids.



5. Plonger la buse de vapeur dans le lait à chauffer et appuyer sur la touche ; faire tourner le récipient avec des mouvements lents du bas vers le haut pour que la formation de mousse soit uniforme.

! Le temps de distribution de la vapeur est présélectionné ; celui-ci peut être modifié à l'aide du menu « PROG. TEMPS VAPEUR » du chapitre « Programmation ».

6. Pour arrêter la distribution de la vapeur, appuyer à nouveau sur la touche .



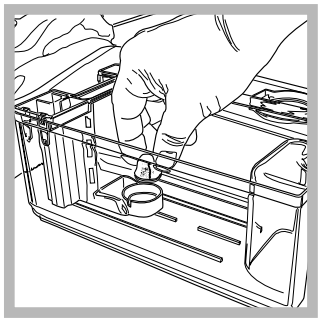
! Procéder de la même façon pour réchauffer d'autres boissons.

! Il faut ensuite nettoyer la buse de vapeur avec un chiffon humide.

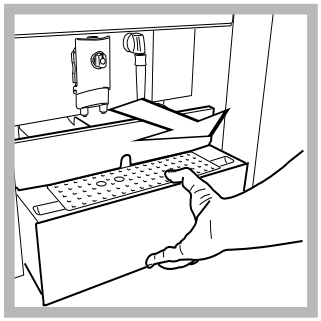
Nettoyage général

! Débrancher la machine et attendre qu'elle soit froide avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

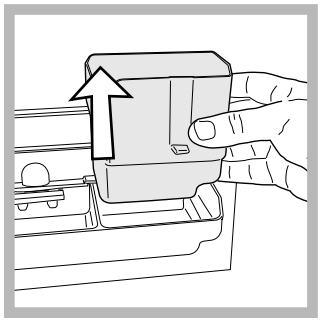
- Ne pas plonger la machine dans l'eau. Ne pas laver les composants au lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou de produits chimiques agressifs (solvants) pour le nettoyage.
- Ne pas faire sécher la machine et/ou ses composants dans un four à micro-ondes et/ou traditionnel.



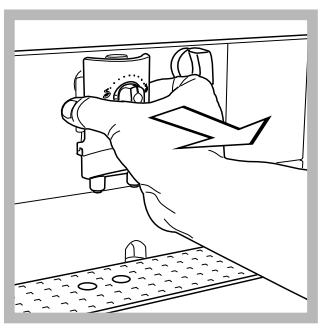
- Il est conseillé de nettoyer le réservoir d'eau chaque jour et de changer l'eau.
- Enlever et nettoyer le filtre qui se trouve dans le réservoir.



- Nettoyer l'extérieur de la machine avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau.
- Nettoyer le logement de service et le groupe de distribution.

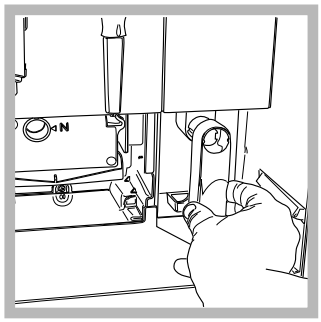


- Il est conseillé de vider et de nettoyer le bac d'égouttement et le tiroir à marc chaque jour ; il faut pour cela extraire le bac d'égouttement afin de pouvoir vider et nettoyer tous les composants.

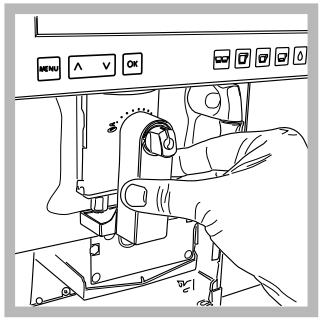


- Enlever le distributeur de café pour le nettoyer :
1. Abaisser les buses du distributeur
2. Saisir le distributeur comme indiqué et l'extraire de son logement.
3. Laver le tout à l'eau chaude.

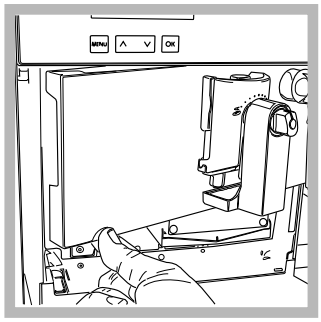
! Pour ouvrir la porte de service quand le groupe de distribution est monté, utiliser le carter de protection prévu à cet effet.



1. Prélever le carter de protection situé en bas de la machine.



2. Placer le carter de protection dans le groupe de distribution en le poussant vers l'intérieur.



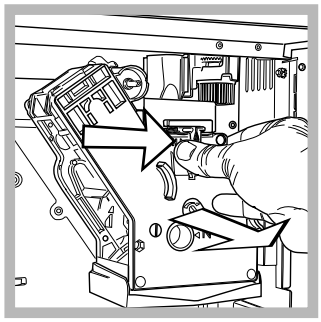
3. Ouvrir la porte de service en laissant le carter de protection dans le groupe de distribution.

! Le carter de protection contient une éponge qui recueille les résidus de café ; quand l'opération est terminée, laver l'éponge à l'eau courante.

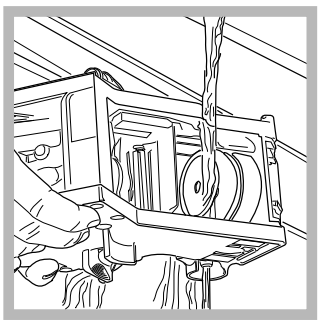
! Enlever ensuite le carter de protection et remettre le groupe de distribution en place.

Nettoyer le groupe de distribution chaque fois qu'il faut remplir le réservoir à café en grains et, en tout cas, au moins une fois par semaine.

- Éteindre la machine en positionnant l'interrupteur général sur « O ».

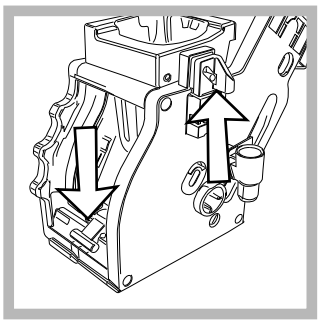


- Enlever le bac d'égouttement et le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.
- Extraire le groupe de distribution en le tenant par la poignée prévue à cet effet et en appuyant sur la touche portant l'inscription «PUSH».

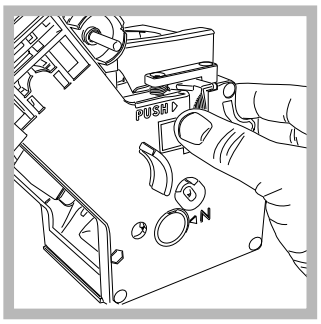


- Éliminer tout résidu de café des deux filtres en acier.
- Ne laver le groupe de distribution qu'à l'eau chaude, sans détergent. Laver et essuyer soigneusement tout ses composants.

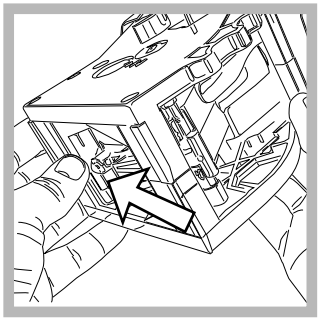
- Nettoyer soigneusement le logement interne de la machine.



- Avant d'introduire le groupe de distribution, s'assurer que tous les composants sont mis correctement ; le crochet doit se trouver en haut et le levier en bas.



- Appuyer d'un coup sec sur le bouton « PUSH » pour remettre le levier dans sa position.



- Appuyer sur le groupe à l'endroit indiqué pour remettre le levier dans la position correcte.

- Introduire à nouveau le groupe de distribution dans son logement en le tenant par la poignée, jusqu'à ce qu'il soit bien encastré ; refermer ensuite la porte.
- Introduire le tiroir à marc et la grille dans le bac d'égouttement et remettre ce dernier dans la machine.

! Un kit d'entretien, pour que le groupe de distribution soit toujours efficace, est disponible chez les principaux revendeurs Ariston.

FR

Détartrage

Du calcaire se forme au fur et à mesure que l'on utilise la machine ; le détartrage est nécessaire tous les 3-4 mois lorsque le débit d'eau se réduit ou quand le message suivant apparaît sur l'afficheur :

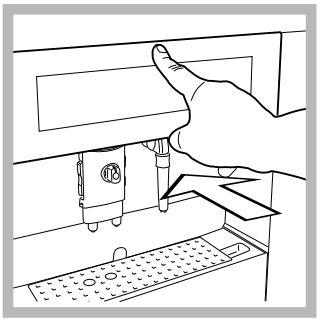
```
MACHINE PRETE
DETARTRER
```

! Pour faire soi-même cette opération, utiliser un produit détartrant pour machines à café de type non toxique ni nocif vendu dans le commerce. Il est conseillé d'utiliser le détartrant Ariston.

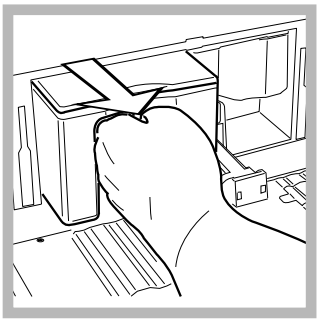
! Ne jamais utiliser de vinaigre pour détartrer la machine.

! Avant de détartrer la machine, enlever le filtre à eau (s'il est prévu).

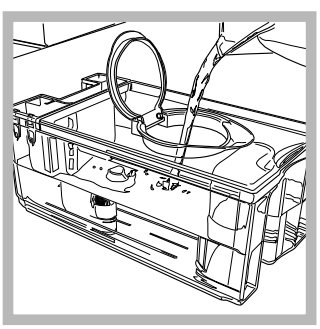
Suivre les indications ci-dessous pour procéder au détartrage de la machine.



1. Ouvrir le panneau antérieur en appuyant d'un coup sec sur la partie centrale.



2. Extraire entièrement le réservoir d'eau de la machine.



3. Mélanger le produit détartrant avec de l'eau comme indiqué sur l'emballage du produit et verser cette solution dans le réservoir d'eau.

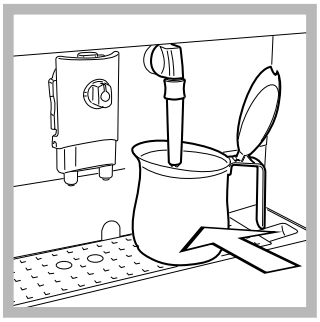
4. Allumer la machine en actionnant l'interrupteur général.

5. Appuyer sur la touche [⁞⁞] pour sélectionner la fonction, l'afficheur indique :

```
DETARTRAGE
NON
```

6. Au moyen des touches [∧ ∨] sélectionner :

```
DETARTRAGE
OUI
```

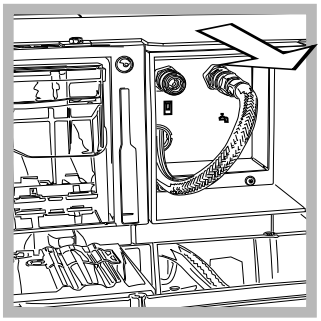


7. Orienter la buse de vapeur vers le bac d'égouttement.

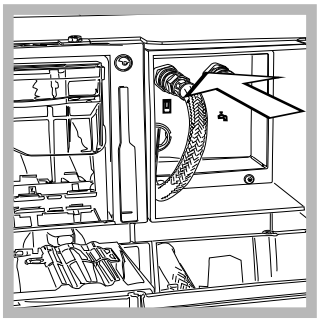
8. Placer un récipient ayant une capacité appropriée sous la buse de vapeur et appuyer sur la touche [OK].

L'afficheur indique :

```
RELIER TUYAU
PRESSER TOUCHE EAU
```



9. Ouvrir le panneau antérieur, enlever le tuyau du connecteur pour le réseau de distribution d'eau.



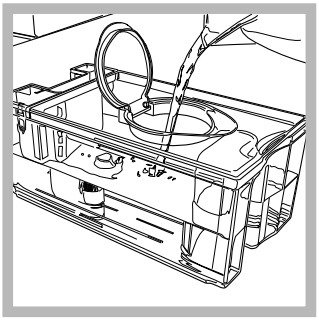
10. Introduire le tuyau dans le connecteur du réservoir et fermer le panneau antérieur.

11. Appuyer sur la touche [◊] ; le cycle automatique de détartrage de la machine commence, entrecoupé par des pauses fixées par le fabricant et contrôlées automatiquement par la machine. L'afficheur indique :

```
MACHINE EN DETARTR.
```

12. La distribution de la solution détartrante s'arrête à la fin du cycle et le message suivant apparaît sur l'afficheur :

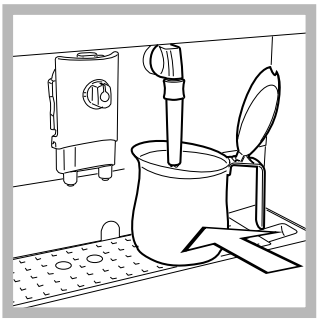
```
RINCER MACHINE
REMPLIR RESERV. EAU
```



13. Bien rincer le réservoir d'eau et le remplir d'eau fraîche potable.

14. Remettre le réservoir en place et refermer le panneau antérieur. L'afficheur indique :

```
RINCER MACHINE
PRESSER TOUCHE EAU
```



15. Placer un récipient ayant une capacité appropriée sous la buse de vapeur et appuyer sur la touche [◊].

Le rinçage des circuits de la machine commence et le message suivant apparaît sur l'afficheur :

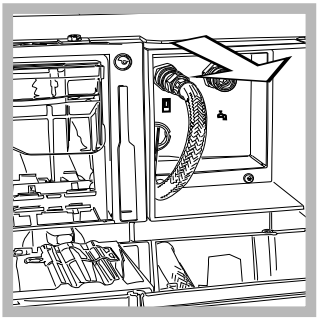
```
MACHINE EN RINCAGE
```

16. Quand le rinçage de la machine est terminé, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

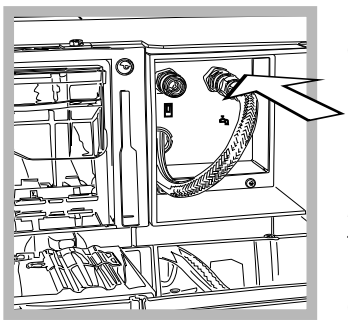
```
RINCAGE FINI
PRESSER TOUCHE EAU
```

17. Appuyer sur la touche [◊]; le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
RELIER TUYAU
PRESSER TOUCHE EAU
```



18. Ouvrir le panneau antérieur, enlever le tuyau du connecteur du réservoir.



19. Introduire le tuyau dans le connecteur du réservoir et fermer le panneau antérieur.

20. Appuyer sur la touche [◊], réamorcer le circuit et laisser chauffer la machine.

! Si le produit utilisé n'est pas celui conseillé, il est recommandé de s'en tenir aux indications figurant sur l'emballage du produit détartrant.

Interruption du détartrage

Si le cycle de détartrage est interrompu parce que l'on éteint la machine, il redémarre en rallumant cette dernière.

Le cycle de détartrage peut être interrompu en appuyant sur la touche [◊]; le message suivant apparaît alors sur l'afficheur :

```
MACHINE EN DETARTR.
INTERROMPU
```

le cycle de détartrage redémarre en appuyant sur la touche [◊] ; le message suivant apparaît sur l'afficheur en appuyant sur la touche [◊] et sur la touche [▦]:

```
DETARTR. INTERROMPEE
VIDER RESERVOIR EAU
```

Attention ! Lorsque cette opération est terminée, vider la solution détartrante et laver le réservoir d'eau à l'eau fraîche potable ; laver le circuit de la machine en faisant un cycle de rinçage.

Procéder comme pour le rinçage normal décrit au chapitre précédent à partir du point 13.

Programmation

FR

Programmation des fonctions de la machine

L'utilisateur peut modifier certains paramètres de fonctionnement de la machine en fonction de ses exigences personnelles.

Commande MENU MENU

Pour modifier les paramètres de fonctionnement, il faut entrer dans le mode de programmation en appuyant sur la touche MENU de la machine quand celle-ci est au repos.

Appuyer sur la touche ∧ ∨ pour sélectionner la fonction souhaitée durant la programmation, ce qui permet de faire défiler toutes les fonctions présentes dans la machine.

Pour quitter la programmation, appuyer sur la touche MENU.

Modification des différentes fonctions

Sélectionner la fonction souhaitée au moyen de la touche ∧ ∨.
Activer la fonction souhaitée au moyen de la touche OK ; faire défiler les variables pouvant être sélectionnées au moyen de la touche ∧ ∨ ; appuyer sur la touche OK pour mémoriser la variable souhaitée.

Remarque : la touche MENU permet d'interrompre la programmation à tout moment sans mémoriser les changements, à condition bien sûr de ne pas avoir encore appuyé sur la touche OK.

Fonctions programmables

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Il est possible de mettre la machine sur ÉCONOMIE ÉNERGIE quand on ne l'utilise pas beaucoup. Cette fonction permet de réduire la consommation d'énergie. Il est toutefois conseillé d'éteindre complètement la machine, en actionnant l'interrupteur général, si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant longtemps ; il ne faut que quelques minutes pour chauffer la machine au moment de la remettre en marche.

Au moyen de la touche ∧ ∨, sélectionner la fonction:

```
ECONOMIE ENERGIE   *
RINCAGE
```

et l'activer au moyen de la touche OK ; le message suivant apparaît.

```
ECONOMIE ENERGIE
```

la machine est alors allumée mais aucun composant n'est activé

Pour remettre la machine en marche, appuyer sur OK.

RINÇAGE

La machine élimine automatiquement l'eau restée dans les conduites internes, juste après la phase de chauffage, pour faire en sorte que le café ne soit distribué qu'avec de l'eau fraîche.

Cette fonction est activée par le fabricant.

Pour la désactiver, sélectionner la fonction suivante au moyen de la touche ∧ ∨

```
RINCAGE            *
LANGUE
```

et l'activer au moyen de la touche OK. Le message suivant apparaît :

```
RINCAGE
ENCLENCHEE
```

À l'aide de la touche [∧ ∨], sélectionner maintenant

```
RINCAGE
DECLENCHEE
```

et mémoriser votre choix au moyen de la touche [OK].

LANGUE

Cette fonction permet de changer la langue de l'afficheur. Les langues disponibles sont les suivantes : Italien, Allemand, Portugais, Espagnol, Anglais, Français et Hollandais. La machine est généralement programmée dans la langue du pays auquel elle est destinée.

Pour modifier la langue, sélectionner la fonction suivante au moyen de la touche [∧ ∨]:

```
LANGUE                *
CONTRAST
```

et l'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît alors :

```
LANGUE
FRANCAIS
```

Sélectionner la langue souhaitée au moyen de la touche [∧ ∨] et la mémoriser au moyen de la touche [OK].

CONTRASTE

Cette fonction permet de régler correctement le contraste de l'afficheur pour mieux lire les indications.

Au moyen de la touche [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
CONTRAST              *
DURETE D'EAU
```

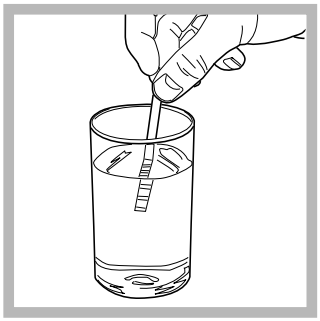
L'activer au moyen de la touche [OK].
Le message suivant apparaît :

```
CONTRAST
>■■■■■      <      50
```

Sélectionner ensuite le contraste souhaité au moyen de la touche [∧ ∨] et le mémoriser au moyen de la touche [OK].

DURETÉ DE L'EAU

La dureté de l'eau utilisée pour distribuer les boissons varie en fonction des régions. C'est la raison pour laquelle il faut régler la machine sur le degré de dureté correct de l'eau utilisée ; celle-ci est exprimée avec une échelle de 1 à 4. La machine est déjà programmée sur une valeur moyenne (dureté 3).



Pour régler la dureté, plonger brièvement (1 seconde) la bande de test fournie avec la machine dans l'eau. Secouer ensuite légèrement la bande pour éliminer l'eau résiduelle. Le résultat du test est visible au bout d'une minute ; vérifier combien de carrés ont changé de couleur.

Au moyen de la touche [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
DURETE D'EAU          *
TEMPERATURE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].
Le message suivant apparaît :

```
DURETE D'EAU
DURETE 3
```

Sélectionner la dureté correcte de l'eau au moyen de la touche [∧ ∨] (ex. 2 carrés = Dureté 2) et la mémoriser au moyen de la touche [OK].

! Avertissement : ce réglage permet à la machine de signaler quand il faut faire le détartrage.

Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
MACHINE PRETE
DETARTRER
```

TEMPÉRATURE

Cette fonction permet d'obtenir un café plus ou moins chaud en réglant la température de l'eau (haute, moyenne et basse).

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
TEMPERATURE           *
PROGRAM. CAFE LONG
```

Programmation

FR

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît, par exemple

```
TEMPERATURE
MOYEN
```

Sélectionner la température souhaitée au moyen de la touche [∧ ∨] et la mémoriser au moyen de la touche [OK].

PROGRAMMATION DE LA DENSITÉ DU CAFÉ

Cette fonction permet de régler la quantité de café distribuée en appuyant sur les touches (, , ou).

Il est possible de programmer la quantité distribuée d'une touche à la fois ; répéter plusieurs fois la procédure décrite ci-dessous pour programmer plusieurs touches.

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
PROGRAM. CAFE LONG *
PROGR. QUANTI. EAU
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît :

```
SELECTIONNER PRODUIT
PROGRAMM. CAFE
```

! La machine quitte la fonction, après un temps préétabli, si aucune opération n'est faite durant cette phase.

Placer la tasse à remplir sous la buse.
Appuyer sur la touche de distribution du type de café souhaité (, , ou) ; l'afficheur indique (par exemple) :

```
1 PETIT CAFE
EN PREPARATION
```

et ensuite :

```
1 PETIT CAFE
PROGRAMM. CAFE
```

Attendre que la tasse soit remplie avec la quantité souhaitée ; appuyer de nouveau sur la touche.

PROGRAMMATION QUANTITÉ D'EAU

Cette fonction permet de régler la quantité d'eau distribuée chaque fois que l'on appuie sur la touche [ ] . Le récipient peut être rempli avec la juste quantité en n'appuyant que sur une seule touche.

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
PROGR. QUANTI. EAU *
PROG. TEMPS VAPEUR
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît :

```
SELECTIONNER PRODUIT
PROGRAMM. EAU
```

Placer le récipient à remplir et appuyer sur la touche [ ].

L'eau commence à s'écouler de la buse de vapeur et le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
EAU CHAUDE
PROGRAMM. EAU
```

Quand la quantité souhaitée est atteinte, appuyer à nouveau sur la touche [ ].

La machine est maintenant programmée.

PROGRAMMATION TEMPS VAPEUR

Cette fonction permet de régler le temps pendant lequel la vapeur est distribuée chaque fois que l'on appuie sur la touche [ ].

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
PROG. TEMPS VAPEUR *
AROME PETIT CAFE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît :

```
SELECTIONNER PRODUIT
PROGRAMM. VAPEUR
```

Placer le récipient avec la boisson à chauffer sous la buse et appuyer sur la touche [ ].

La vapeur commence à sortir de la buse et le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
VAPEUR
PROGRAMM. VAPEUR
```

Quand la quantité souhaitée est atteinte, appuyer à nouveau sur la touche [☕].

La machine est maintenant programmée.

ARÔME EXPRESSO

Cette fonction permet de régler la dose (quantité) de café à moudre pour la préparation de l'expresso (fort, normale et léger).

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
AROME PETIT CAFE   *
AROME CAFE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît, par exemple

```
AROME PETIT CAFE
FORT
```

Sélectionner la dose souhaitée au moyen de la touche [∧ ∨] et la mémoriser au moyen de la touche [OK].

ARÔME CAFÉ

Cette fonction permet de régler la dose (quantité) de café à moudre pour la préparation du café (fort, normale et léger).

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
AROME CAFE         *
AROME GRAND CAFE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît, par exemple

```
AROME CAFE
NORMALE
```

Sélectionner la dose souhaitée au moyen de la touche [∧ ∨] et la mémoriser au moyen de la touche [OK].

ARÔME CAFÉ ALLONGÉ

Cette fonction permet de régler la dose (quantité) de café à moudre pour la préparation du café allongé (fort, normale et léger).

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
AROME GRAND CAFE   *
PREINFUSION
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît, par exemple:

```
AROME GRAND CAFE
FORT
```

Sélectionner la dose souhaitée au moyen de la touche [∧ ∨] et la mémoriser au moyen de la touche [OK].

PRÉINFUSION

Le processus de préinfusion exalte l'arôme du café en lui donnant un excellent goût. Cette fonction permet d'humidifier le café avant l'infusion proprement dite.

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
PREINFUSION        *
TOTAL CAFES
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît, par exemple:

```
PREINFUSION
ENCLENCHEE
```

À l'aide de la touche [∧ ∨] , choisir si désactiver la fonction:

```
PREINFUSION
DECLENCHEE
```

ou si prolonger cette phase:

```
PREINFUSION
LONGUE
```

pour exalter le goût du café.

Mémoriser ensuite au moyen de la touche [OK].

Programmation

FR

TOTAL CAFÉS

Cette fonction permet d'afficher le nombre de cafés distribués par la machine.

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
TOTAL CAFES          *
MINUTEUR
```

l'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît, par exemple:

```
TOTAL CAFES
                    81
```

Quitter en appuyant sur la touche [MENU].

TEMPORISATEUR

Cette fonction permet d'économiser de l'énergie quand la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. Cette fonction, préréglée par le fabricant, met automatiquement la machine en :

```

ECONOMIE ENERGIE
```

3 heures après la dernière distribution.

! Le temps d'arrêt peut être réglé, par intervalles de 15 minutes, jusqu'à un minimum de 15 minutes ; cette fonction ne peut pas être désactivée.

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
MINUTEUR             *
HORLOGE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît :

```
ECONOM. ENERGIE
APRES             3:00
```

Sélectionner le retard à l'arrêt au moyen de la touche [∧ ∨] et le mémoriser au moyen de la touche [OK].

! Remarque : si les horaires d'allumage et d'arrêt sont activés dans la fonction « HORLOGE », cette fonction sera ignorée.

HORLOGE

Cette fonction, activée et désactivée par l'utilisateur, permet :
- d'afficher l'heure courante quand la machine est en « ECONOMIE ENERGIE » ou en « SELECTION FONCTION »
- de sélectionner l'horaire d'allumage et d'arrêt de la machine.

Pour que la programmation fonctionne correctement, il est nécessaire de saisir l'horaire courant.

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
HORLOGE              *
NETTOYAGE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Au moyen de la touche [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
HEURE HORLOGE        *
HORAIRES ON/OFF
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

```
HEURE HORLOGE
                   0:00
```

Saisir l'heure courante au moyen de la touche [∧ ∨] et la mémoriser au moyen de la touche [OK];

Saisir ensuite les minutes au moyen de la touche [∧ ∨] et les mémoriser au moyen de la touche [OK].

L'horaire est alors réglé et la machine retourne au menu précédent.

! Remarque : l'horaire reste mémorisé même quand on éteint la machine.

Pour faire apparaître l'heure sur l'afficheur

Au moyen de la touche [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
MONTRER HEURE HORL.*
HORLOGE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

À l'aide de la touche [∧ ∨], choisir si activer la fonction:

```
MONTRER HEURE HORL.*
ENCLENCHEE
```

Mémoriser au moyen de la touche [OK].

! Remarque : l'heure ne peut être affichée qu'à certains moments ; cette fonction ne peut être désactivée que par l'utilisateur.

Pour désactiver la fonction, utiliser la touche [∧ ∨] pour sélectionner:

```
MONTRER HEURE HORL.*
DECLENCHEE
```

Mémoriser au moyen de la touche [OK].

Pour régler les horaires d'allumage et d'arrêt

La machine peut être allumée et éteinte automatiquement sans l'intervention de l'utilisateur. Un seul horaire d'allumage et un seul horaire d'arrêt peuvent être programmés dans la machine.

! Remarque : cette fonction ne s'active que si l'interrupteur général est sur « I » (allumé).

Au moyen de la touche [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
HORAIRES ON/OFF     *
MONTRER HEURE HORL.
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

```
HORAIRES ON/OFF
ENCLENCHEE      0:00
```

Saisir l'heure d'allumage au moyen de la touche [∧ ∨] et la mémoriser au moyen de la touche [OK].

Saisir ensuite les minutes au moyen de la touche [∧ ∨] et les mémoriser au moyen de la touche [OK].

```
HORAIRES ON/OFF
DESENCLENCHEE   0:00
```

Saisir l'heure d'arrêt au moyen de la touche [∧ ∨] et la mémoriser au moyen de la touche [OK];

Saisir ensuite les minutes au moyen de la touche [∧ ∨] et les mémoriser au moyen de la touche [OK].

! Attention : si l'horaire d'allumage et d'arrêt coïncident, la machine ignore les deux réglages. L'horloge doit ensuite être activée pour pouvoir fonctionner normalement.

Pour activer l'allumage et l'arrêt

! Remarque : l'activation de cette fonction n'a une application concrète que si les horaires d'allumage et d'arrêt ont été réglés.

Au moyen de la touche [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
HORLOGE             *
HEURE HORLOGE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

```
HORLOGE
NON
```

Dans ce cas, la fonction se désactive en appuyant sur la touche [OK].

Choisir d'activer la fonction au moyen de la touche [∧ ∨] et, quand le message suivant est affiché,

```
HORLOGE
OUI
```

mémoriser au moyen de la touche [OK].

La machine vérifie les paramètres saisis au moment de quitter la programmation. Si l'horaire courant fait partie de la période de désactivation, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```

ECONOMIE ENERGIE
```

! Remarque : durant la phase de désactivation, la machine peut être réactivée à n'importe quel moment en appuyant sur la touche [OK].
Pour désactiver à nouveau la machine, entrer dans la programmation en appuyant sur la touche [MENU] et la quitter tout de suite en appuyant sur la touche [OK].

Programmation

FR

CYCLE DE RINÇAGE

Cette fonction permet d'exécuter un cycle de rinçage à l'eau des parties intéressées à la distribution du café.

! Pendant le cycle de rinçage, il convient qu'une personne supervise les opérations.

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
NETTOYAGE          *
CONFIG. INITIALE
```

Appuyer sur la touche [OK].

L'afficheur indique :

```
NETTOYAGE
NON
```

À l'aide de la touche [∧ ∨], sélectionner:

```
NETTOYAGE
OUI
```

Appuyer sur la touche [OK] pour faire démarrer le cycle de rinçage, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```

NETTOYAGE
```

Environ la moitié de l'eau contenue dans le réservoir s'écoule du distributeur.

Le cycle s'arrête ensuite automatiquement, et l'afficheur indique ::

```
SELECTIONNER PRODUIT
MACHINE PRETE
```

Configuration initiale

Cette fonction permet de rétablir les paramètres de fonctionnement de la machine mis au point par le fabricant.

Au moyen de la touch [∧ ∨], sélectionner la fonction:

```
CONFIG. INITIALE   *
SORTIE
```

L'activer au moyen de la touche [OK].

Le message suivant apparaît alors :

```
CONFIG. INITIALE
NON
```

Sélectionner la touche [∧ ∨] pour rétablir les paramètres et appuyer sur la touche [OK] pour confirmer.

! Avertissement : les réglages personnalisés sont perdus en rétablissant les paramètres mis au point en usine.

Signalisations sur l'afficheur

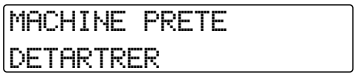
ARISTON

FR

Signalisations sur l'afficheur

L'afficheur sert à guider l'utilisateur pour qu'il puisse utiliser correctement la machine.
Nous reportons ci-dessous les messages d'alarme qui ne permettent pas la distribution du café et ce que l'utilisateur doit faire pour utiliser correctement la machine.

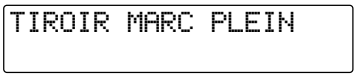
- Appuyer sur la touche [OK].



- Détartrer la machine.

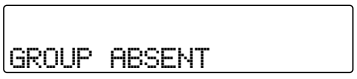
- Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche potable

- Remplir le réservoir à café de café en grains et faire redémarrer le cycle de distribution du café.



- Ouvrir la porte, extraire le tiroir à marc et le vider dans un bac approprié.

! Remarque importante : ne vider le tiroir à marc que quand la machine est allumée. Attendre au moins 5 secondes avant de remettre le tiroir à marc. Le fait de vider le tiroir, lorsque la machine est éteinte, bloque la distribution du café au moment de rallumer cette dernière.



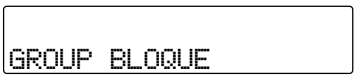
- Introduire le groupe de distribution de façon correcte.

- Introduire le bac d'égouttement et le tiroir à marc de façon correcte.

- Fermer la porte avant.

- Fermer le panneau supérieur.

- Placer une tasse ou un récipient approprié sous la buse et appuyer sur la touche [◊].
  Attendre jusqu'à ce que l'eau sorte régulièrement de la buse de vapeur.
  Pour interrompre la distribution d'eau, appuyer sur la touche [◊].



- Contacter le Centre d'assistance agréé le plus proche.

Problèmes - causes - remèdes

FR

Problèmes	Causes	Remèdes
La machine ne s'allume pas.	La machine n'est pas branchée au secteur.	Faire vérifier le branchement électrique au secteur.
Le café n'est pas assez chaud.	Les tasses sont froides.	Chauffer les tasses avec un peu d'eau chaude.
La machine ne distribue pas d'eau chaude ni de vapeur.	La buse de vapeur est bouchée.	Extraire la buse de vapeur en la tirant vers le bas et la laver.
Le café est distribué trop lentement.	Le café est moulu trop fin.	Changer de mélange.
		Positionner le bouton de réglage de la mouture sur une valeur plus haute.
	Groupe de distribution encrassé.	Laver le groupe de distribution
	Le bouton du Système SBS est entièrement tourné vers la droite.	Tourner le bouton vers la gauche et le tourner ensuite vers la droite quand la machine distribue le café.
Le café est distribué trop vite.	Le café est moulu trop gros.	Changer de mélange.
		Positionner le bouton de réglage de la mouture sur une valeur plus basse.
	Le bouton du Système SBS est entièrement tourné vers la gauche.	Tourner le bouton vers la droite quand la machine distribue le café.
La machine met trop de temps à se chauffer et la quantité d'eau qui est distribuée de la buse est limitée.	Le circuit de la machine est entartré.	Faire un cycle de détartrage.
Impossible d'extraire le groupe de distribution.	Le groupe de distribution n'est pas dans la bonne position.	Allumer la machine. Fermer la porte avant ; le groupe retourne dans sa position initiale et peut alors être extrait.
	Le bac d'égouttement est inséré.	Extraire le bac d'égouttement.
Le café coule en dehors du distributeur.	Le distributeur n'est pas dans la bonne position.	Bien placer le distributeur.
	Le distributeur est engorgé	Enlever le distributeur et le laver.
Le café n'a pas beaucoup de crème.	Le mélange n'est pas approprié ou il y a longtemps que le café a été torréfié.	Changer de mélange.
	Le café est moulu trop gros.	Régler la mouture.
	Le bouton du système SBS est tourné vers la gauche.	Tourner le bouton du système SBS vers la droite.
De l'eau s'écoule du bac d'égouttement.	Le bac d'égouttement est trop plein.	Vérifier la position du flotteur et vider le bac d'égouttement.

Précautions à prendre et conseils

ARISTON

FR

Usage prévu
- La machine à café n'est destinée qu'à un usage domestique.
- Toute modification technique de la machine et toute utilisation inappropriée sont interdites car elles comportent des risques !
- L'appareil n'est pas destiné à être employé par des personnes (y compris les enfants) avec de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles ou avec expérience et/ou des compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne soient instruites par cette personne en ce qui concerne l'emploi de l'appareil.

Alimentation secteur
- Ne brancher la machine à café que sur une prise de courant appropriée.
- La tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaquette de la machine.

Câble d'alimentation
- Ne jamais utiliser la machine à café si le câble d'alimentation est défectueux.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives ou des objets très chauds et le tenir à l'écart de l'huile.
- Ne pas débrancher la machine en tirant le câble ni toucher la fiche avec les mains ou les pieds mouillés.

Protection des personnes
- Garder les enfants sous supervision, afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil. En effet, les enfants ne se rendent pas compte des risques liés aux électroménagers.
- Ne pas laisser les matériaux utilisés pour emballer la machine à la portée des enfants.

Risque de brûlures
- Ne pas orienter le jet d'eau chaude ou de vapeur vers soi et/ou vers d'autres personnes. risque de brûlures. Toujours utiliser les poignées ou les boutons prévus à cet effet.
- Ne pas introduire d'objets dans les orifices de la machine.

Espace pour le montage, l'utilisation et l'entretien
- Ne pas boucher les trous d'aération et d'évacuation de la chaleur.
- Choisir un endroit suffisamment éclairé, propre et avec une prise de courant à portée de la main.
- Ne pas placer la machine sur une surface trop chaude ou à proximité d'une flamme nue : le bâti pourrait fondre ou s'abîmer.
- Placer la machine à au moins 10 cm du mur ou d'une plaque de cuisson.
- Ne pas laisser la machine à une température inférieure à 0°C : le gel pourrait l'abîmer.
- L'utilisateur doit pouvoir accéder à la prise de courant à tout moment.
- Ne pas utiliser la machine à café en plein air.

Nettoyage
- Positionner l'interrupteur général sur « O » et débrancher la machine avant de la nettoyer.
- Attendre par ailleurs que la machine se refroidisse.
- Ne jamais plonger la machine dans l'eau ! Veiller à ce qu'elle ne soit pas en contact avec un jet d'eau.
- Il est strictement interdit d'essayer d'intervenir à l'intérieur de la machine.

Rangement de la machine
- Éteindre la machine et la débrancher, si elle doit rester inutilisée pendant une longue période. La ranger dans un endroit sec et non accessible aux enfants.
- La protéger contre la poussière et la saleté.
- Ne poser aucun objet lourd sur le panneau antérieur ouvert.

Réparations / Entretien
- Toujours débrancher la machine en cas de panne ou de défaut certain ou possible. Ne jamais mettre une machine défectueuse en marche.
- Seuls les Centres d'Assistance agréés peuvent effectuer des interventions et réparer la machine.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels, si les interventions et/ou les réparations ne sont pas effectuées par un Centre d'Assistance agréé.

En cas d'incendie
- En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à anhydride carbonique (CO_2). Ne pas utiliser d'eau ni d'extincteurs à poudre.

Élimination
- Élimination des matériaux d'emballage : se conformer aux normes locales, ils pourront ainsi être réutilisés.
- La directive européenne 2002/96/CE sur les déchets provenant d'appareils électriques et électroniques (RAEE) prévoit de ne pas éliminer les électroménagers avec les ordures ménagères. Les appareils devenus inutilisables doivent être ramassés à part pour optimiser le taux de récupération et de recyclage des matériaux qui les composent et éviter de polluer l'environnement ou de nuire à la santé. Le symbole de la corbeille barrée est reporté sur tous les produits pour rappeler l'obligation de se conformer à la collecte sélective. L'utilisateur peut confier les vieux électroménagers au service de ramassage public, les porter dans une des zones aménagées à cet effet de la commune ou les rendre au revendeur au moment d'acheter un produit neuf du même genre, si c'est prévu par la loi nationale en vigueur. Les principaux fabricants d'électroménagers essaient de plus en plus de créer et de gérer des systèmes de ramassage et d'élimination des appareils devenus inutilisables.

Déclaration de garantie Ariston

FR

Les garanties fournies par (Ariston) dans la présente déclaration de garantie s'appliquent uniquement aux appareils de marque Ariston vendus au premier acheteur-utilisateur par Ariston ou par ses distributeurs, revendeurs, détaillants ou centres de service après-vente agrées aux États Unis ou au Canada. Les garanties indiquées ci-après ne sont pas transférables.

Durée de la garantie

La durée de la garantie est limitée à une année à compter de la date d'achat.

Ariston se chargera de réparer ou de remplacer gratuitement toute pièce ou partie devenue défectueuse dans des conditions d'usage domestique normal. Les frais d'expédition et de main-d'œuvre sont inclus. La réparation sous garantie doit être effectuée par un Centre de service après-vente autorisé par Ariston.

La garantie est soumise aux conditions suivantes:
- que l'appareil ait été installé et actionné de façon correcte, conformément aux instructions fournies par Ariston sur le fonctionnement et l'entretien.
- Que l'appareil ne soit utilisé qu'avec l'alimentation électrique ou gaz conforme aux spécifications de la plaque des données.
- Que l'appareil ait été utilisé uniquement pour des fonctions domestiques normales.
- Que l'appareil n'ait pas été modifié, révisé, entretenu, désassemblé ou autrement altéré par des personnes non autorisées par Ariston.
- Toute réparation doit être exécutée par les techniciens Ariston ou par un Centre de service après-vente autorisé par Ariston.

EXCLUSIONS:

La présente garantie ne couvre pas les réparations ou les appels au service d'assistance visant à corriger l'installation, fournir des instructions concernant l'usage du produit, remplacer les fusibles ou réparer la plomberie ou l'installation électrique de la maison. En outre, toute intervention de réparation sur un produit utilisé de façon non conforme à l'usage domestique normal, ne rentre pas dans les interventions couvertes par la garantie. Les garanties excluent tout défaut ou dommage occasionné à l'appareil par des accidents, des modifications, une utilisation inappropriée ou abusive, une installation incorrecte, des interventions d'assistance non autorisées ou par des situations extérieures qui échappent au contrôle d'Ariston telles que les incendies, les inondations et d'autres cas de force majeure ou par une installation non conforme aux normes locales concernant les installations électriques et hydrauliques.

La présente garantie ne couvre pas les dommages dus au transport ni le remplacement de n'importe quel produit consommable ou accessoire, incluant (sans que cette liste ne soit limitative) fiches, câbles, batteries, ampoules, tubes fluorescents et starters, couvercles et filtres. La présente garantie ne couvre pas le remplacement des parties amovibles en verre ou en plastique.

La présente garantie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre, expédition et installation soutenus pour la réparation ou le remplacement de tout produit, une fois que la période d'un an à compter de la date d'achat s'est écoulée. Toutes les pièces remplacées ou réparées seront égales à celles originales à l'effet de maintenir la période de validité de la garantie. Dans les limites de la loi, la présente garantie remplace toutes les autres garanties expresses et implicites, y compris les garanties implicites de commerciabilité et de conformité à une utilisation particulière. Ariston n'assume aucune responsabilité quant aux dommages occasionnels ou indirects.
Certains États ne reconnaissent pas la limitation ou l'exclusion des dommages occasionnels ou indirects, par conséquent la limitation ou l'exclusion susmentionnée pourrait ne pas être applicable dans votre cas. La présente garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits légaux qui varient selon les États.

Pour les interventions d'entretien en garantie, appelez le numéro: 1-877-356-0766

Contact e-mail: service@aristonamerica.com

Il est important d'indiquer le numéro du modèle, le numéro de série, la date d'achat, le nom et l'adresse du vendeur.

Instrucciones de uso

Máquina para café

GB English,1

FR Français, 27

SP Espanol, 53

MCA 15 NA P

Sumario

Instalación 54
Emplazamiento
Empotrado
Ventilación
Centrado y fijación
Conexión eléctrica
Montaje del cable de alimentación
Conexión hídrica
Placa de características

Descripción del aparato 57
Vista general
Panel de mandos

Encendido y uso 58
Primer encendido
Carga del circuito
Regulación de la dureza del agua
Regulación de molido

Erogación 60
Sistema SBS
Regulación de la cantidad de café por taza
Erogación de café (1 taza)
Erogación de café (2 tazas)
Suministro de agua caliente
Suministro de vapor/ Preparación del capuchino

Mantenimiento y cuidados 62
Limpieza general
Descalcificación
Interrupción de la descalcificación

Programación 66
Mando MENU
Modificación de las funciones
Funciones programables
Valores iniciales

Mensajes del display 73

Problemas - Causas - Soluciones 74

Precauciones y recomendaciones 75

ARISTON

Instalación

SP

! Es importante conservar este manual para poderlo consultar en cualquier momento. En caso de venta, cesión o traslado, asegurarse de que el manual acompaña siempre al aparato para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y las advertencias pertinentes.

! Leer atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Emplazamiento

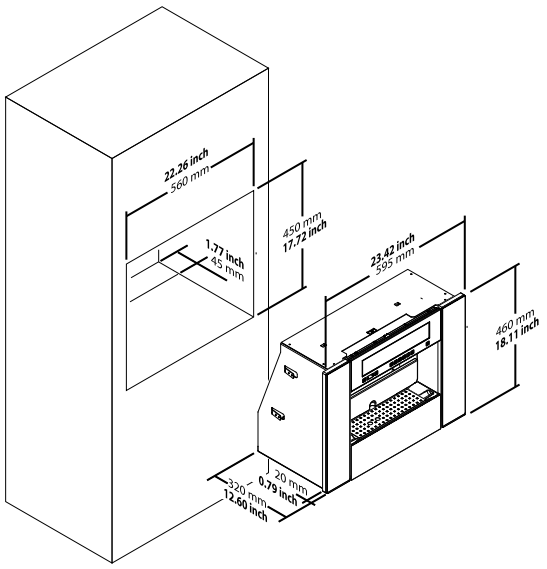
! Los embalajes no son juguetes para niños y se deben eliminar siguiendo la normativa para la recogida selectiva (véase Precauciones y recomendaciones).

! La instalación la deben realizar profesionales cualificados siguiendo estas instrucciones. Una instalación incorrecta puede provocar daños a personas, animales o cosas.

Empotrado

Para garantizar un buen funcionamiento del aparato, es necesario que el mueble tenga las características adecuadas:

- Los paneles adyacentes a la máquina de café deben ser de material resistente al calor;
- en el caso de muebles de madera contrachapada, las colas deben ser resistentes a temperaturas de 100° C y a la acción del vapor;
- para el empotrado de la máquina de café, en cualquier tipo de instalación, el mueble debe tener las siguientes dimensiones:



! Una vez empotrado el aparato, el contacto con los componentes eléctricos debe ser imposible. Las declaraciones de consumo indicadas en la placa de características han sido medidas con este tipo de instalación.

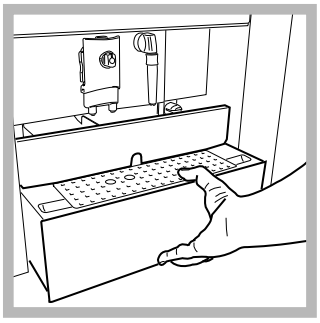
Ventilación

Para garantizar una buena ventilación, es necesario eliminar la pared posterior del alojamiento.
Es preferible instalar la máquina de café de forma que quede apoyada sobre un plano continuo que tenga una apertura sobre la base de al menos 450 x 540 mm.

Centrado y fijación

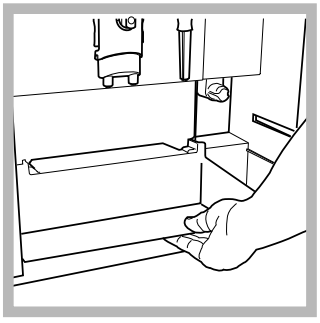
Para realizar el centrado de la máquina de café, colocar los separadores de forma que coincidan con los orificios presentes en la estructura externa de la máquina.

! Los separadores se deben fijar de forma que garanticen la perfecta estabilidad de la máquina.

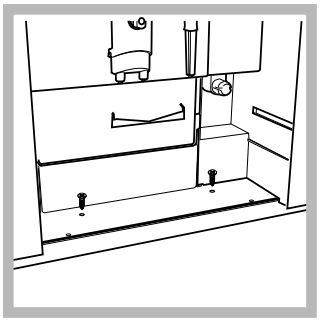


Para fijar el aparato al mueble, proceder de la siguiente forma:

- retirar la cubeta de goteo de la máquina;



- retirar la protección inferior de plástico;



- atornillar los 2 tornillos en los 2 orificios situados en la parte posterior de la base.

! Todas las piezas que sujetan la protección deben quedar fijadas de forma que no sea posible retirarlas sin ayuda de alguna herramienta.

A continuación, volver a colocar en su sitio la protección y la cubeta de goteo.

Conexión eléctrica

! Las máquinas de café dotadas de cable de alimentación tripolar están predispuestas para el funcionamiento con corriente alterna, con la tensión y frecuencia indicadas en la placa de características del aparato.

! El instalador es responsable de la correcta conexión eléctrica y del cumplimiento de las normas de seguridad.

Antes de realizar la conexión, asegurarse de que:
- la toma tenga puesta a tierra y respete la legislación vigente;
- la toma pueda soportar la carga máxima de potencia de la máquina, indicada en la placa de características;
- la tensión de alimentación esté comprendida entre los valores indicados en la placa de características;
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato. De lo contrario, sustituir la toma o el enchufe; no utilizar alargadores o ladrones.

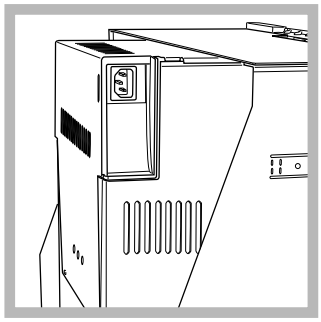
! Con el aparato instalado, debe existir fácil acceso al cable eléctrico y a la toma de corriente.

! El cable no debe estar doblado ni aplastado.

! El cable se debe comprobar periódicamente y sólo deben sustituirlo técnicos autorizados.

! La empresa declina cualquier responsabilidad si no se respetan estas normas.

Montaje del cable de alimentación



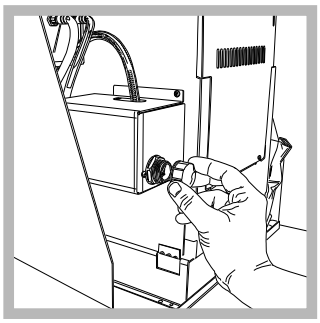
- Introducir el enchufe en la toma situada en la parte posterior de la máquina.
- Conectar el cable de alimentación a la red.
- Conectar el enchufe a la toma de corriente.

El cable de alimentación se debe colocar de forma que ningún punto sobrepase en 50° C la temperatura ambiente.

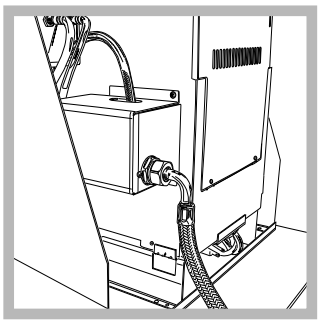
Conexión hídrica

! Antes de conectar el tubo de alimentación a la red hídrica , dejar correr el agua hasta que esté limpia.

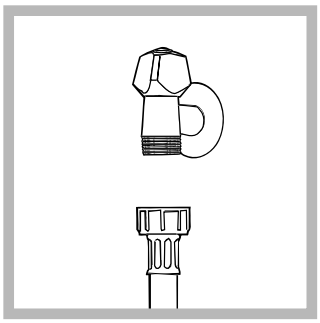
! La distancia entre las fuentes para la conexión eléctrica e hídrica debe cumplir con las normas vigentes en el momento de la instalación.



1. Retirar el tapón de protección de la toma de agua.



2. Conectar el tubo de alimentación a la máquina enroscándolo a la toma de agua, en la parte trasera arriba a la derecha (véase figura).



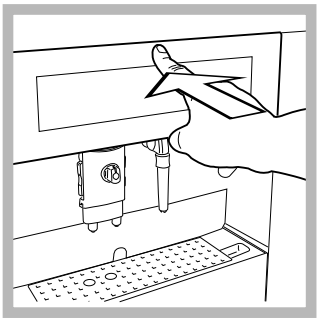
3. Conectar el tubo de alimentación a un grifo de agua fría con boca roscada 3/4 gas (véase figura).

4. Prestar atención para que en el tubo no haya pliegues o estrangulamientos.

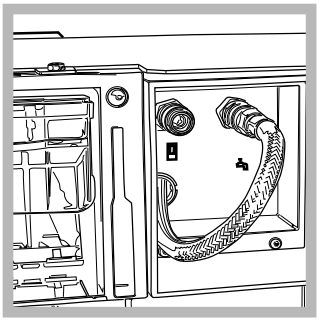
! La presión hídrica del grifo debe estar comprendida entre los valores de la tabla Datos técnicos.

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuese suficiente, dirigirse a una tienda especializada o contactar con un técnico autorizado.

! Nunca usar tubos de carga usados o antiguos; usar sólo los tubos que se suministran con la máquina.



1. Abrir el panel frontal apretando con firmeza en la parte central.



2. Comprobar que el tubo de conexión interno esté conectado al racor que se muestra en la figura.

! Usar el racor colocado al lado sólo cuando se realiza la descalcificación.

Placa de características

• Tensión nominal Véase placa en el aparato
• Potencia nominal Véase placa en el aparato
• Alimentación Véase placa en el aparato
• Material cuerpo Metal
• Dimensiones (l x h x p) (mm) 595 x 460 x 320
• Peso (Kg) 23
• Longitud cable (mm) 1200
• Panel de mandos Piezoeléctrico
• Depósito de agua Extraíble
• Depósito de agua (l) 1,75
• Capacidad del contenedor de café (gr) 300 de café en grano
• Conexión hídrica presión máxima 0,8 MPa (8 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar)
• Presión bomba (bar) 15
• Caldera 2 - Acero inoxidable - Aluminio
• Dispositivos de seguridad Válvulas de seguridad presión caldera Termostato de seguridad.

Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.

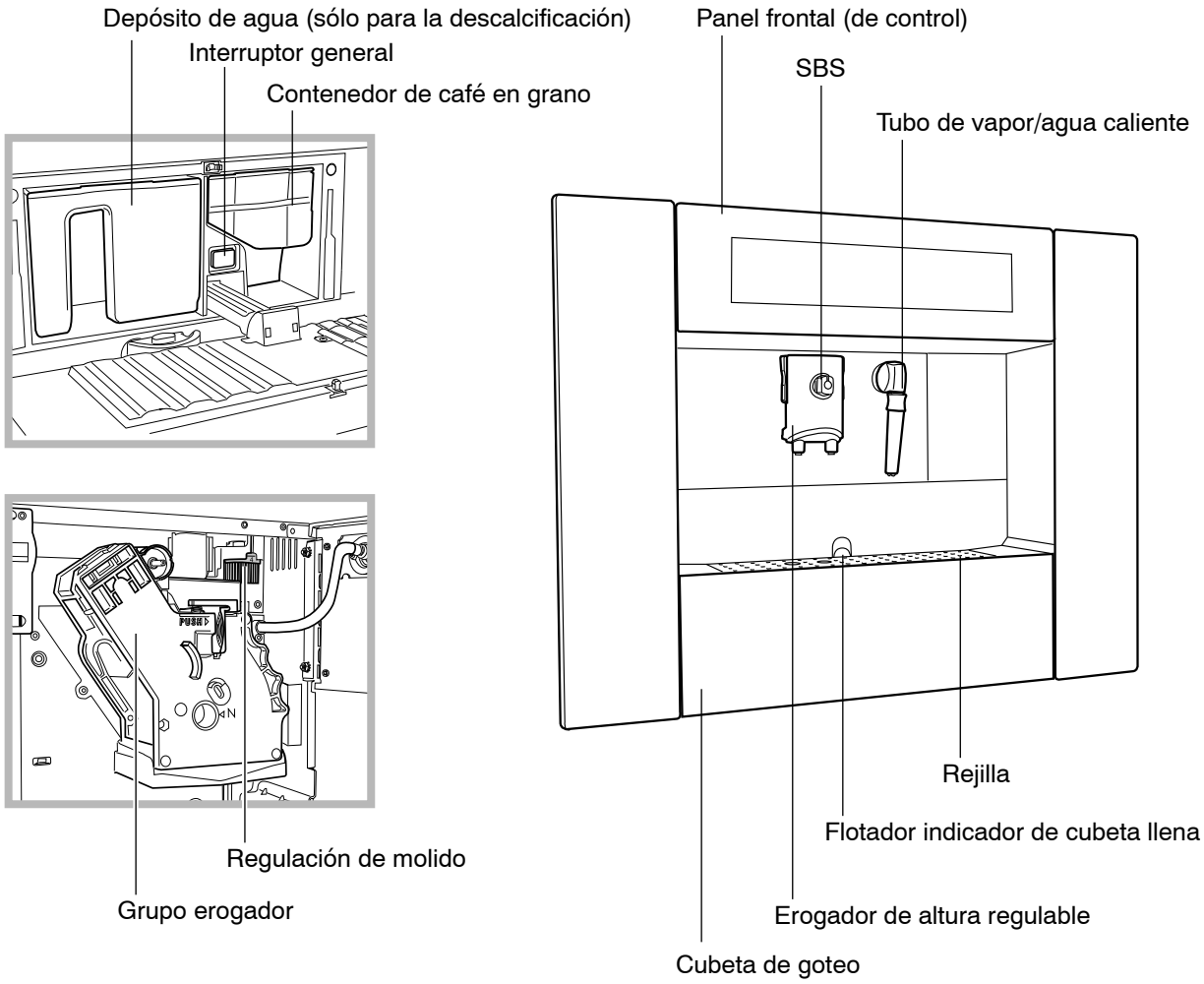
Máquina conforme a la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa a la eliminación de las interferencias radiotelevisivas.

Descripción del aparato

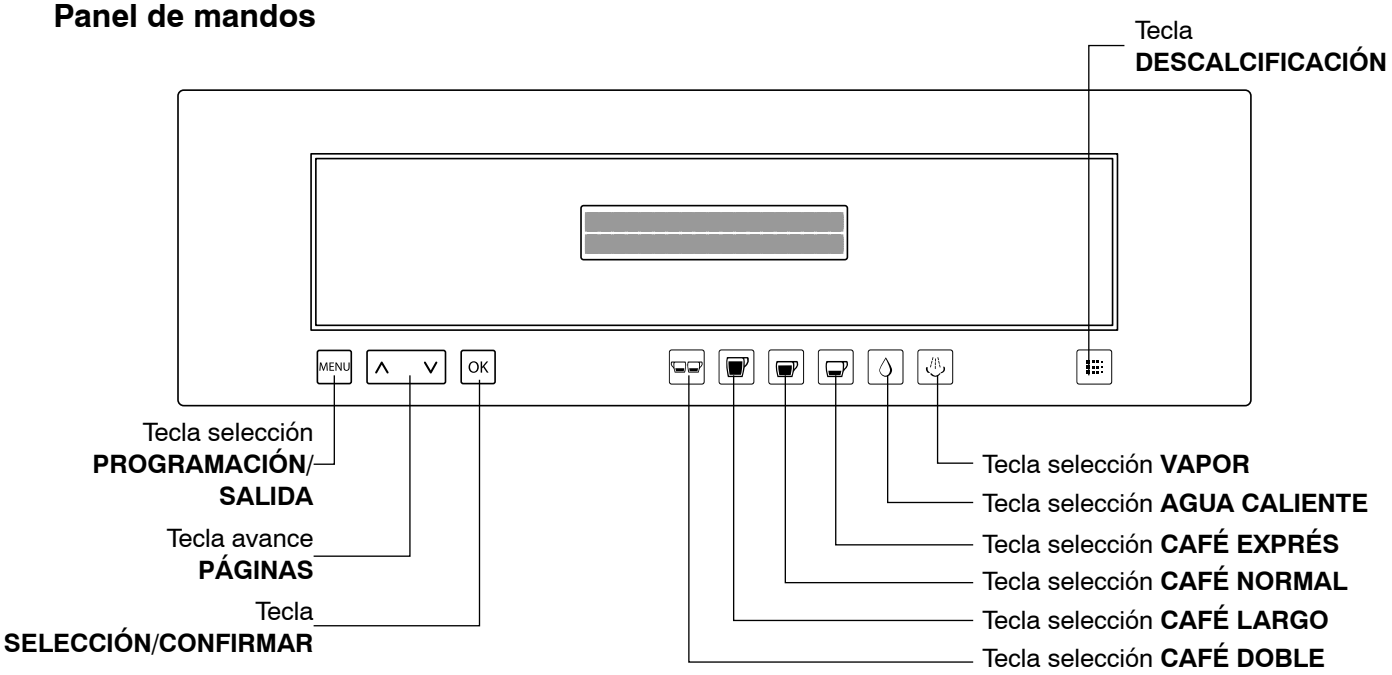
ARISTON

SP

Vista general



Panel de mandos



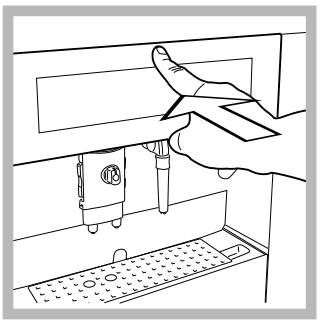
Encendido y uso

SP

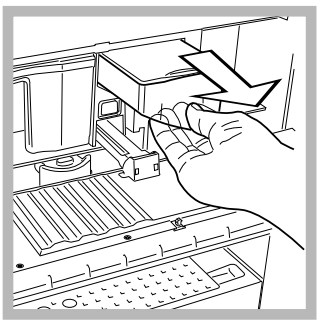
! Antes de encender la máquina, asegurarse de que se ha introducido en los contenedores lo que se indica en el manual.
Realizar de inmediato la carga del circuito para evitar que la máquina sufra daños.

! Tras haber encendido la máquina, realizar la regulación de la dureza del agua. Esto permitirá mantener la máquina en perfecto rendimiento (véase Programación).

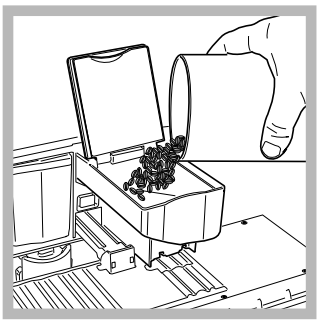
Primer encendido



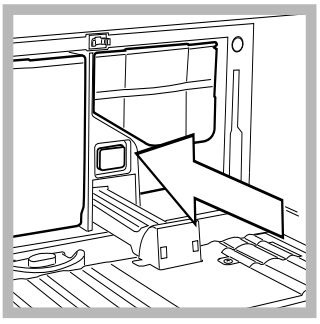
1. Abrir el panel frontal apretando con firmeza en la parte central.



2. Extraer parcialmente el contenedor de café en grano.



3. Verter el café en grano en el contenedor evitando introducir una cantidad excesiva. Cerrar la tapa y volver a colocar el contenedor dentro de la máquina.



La máquina se entrega con el interruptor general en posición “O”; para encenderla, basta con llevar el interruptor a la posición “I”.

Cerrar el panel frontal apretando con firmeza en la parte central; la máquina comenzará a calentarse y en el display aparecerá:

```
ENJUAGUE
ESPERAR...
```

Al alcanzar la temperatura adecuada, la máquina realiza un ciclo di enjuague.

```
ENJUAGUE
```

La máquina suministra agua por el erogador enjuagando los circuitos internos.

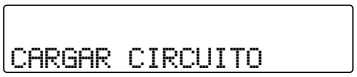
Una vez finalizado el enjuague, la máquina regresa a las condiciones para su uso normal; en el display aparecerá

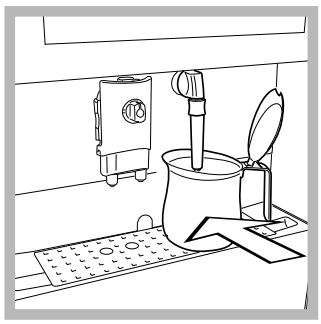
```
SELECCIONAR FUNCION
MAQUINA LISTA
```

! Para desactivar el enjuague, consultar el apartado de la programación de la máquina.

Carga del circuito

! Antes de proceder a la primera puesta en funcionamiento, en caso de inactividad prolongada, si se ha vaciado completamente, es necesario cargar el circuito de la máquina. Además, el circuito se debe cargar cada vez que se indique en el display:





1. Para cargar el circuito, dirigir el tubo de vapor hacia la cubeta de goteo, colocar una taza o un recipiente adecuado bajo la boquilla del tubo de vapor y pulsar la tecla [◊].

2. Esperar a que el agua salga por el tubo de vapor de forma regular. Para interrumpir el suministro de agua, pulsar la tecla [◊].

Una vez finalizadas las operaciones arriba descritas, la máquina ya estará lista para el uso.

Para suministrar café, agua caliente o vapor y utilizar correctamente la máquina, seguir atentamente las instrucciones que se describen a continuación.

Regulación de la dureza del agua

Esta regulación se debe llevar a cabo para programar el correcto grado de dureza del agua utilizada.
En función de esta regulación, la máquina avisará cuando sea necesario realizar el ciclo de descalcificación.

Para realizar esta regulación, consultar las secciones “Dureza del agua” de la “Programación”.

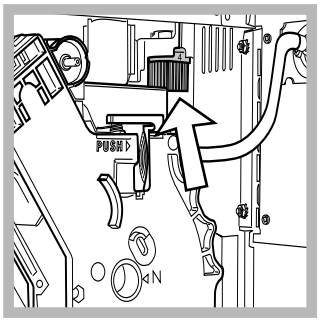
Regulación de molido

! El mando de regulación de molido, situado cerca del grupo de erogación, se debe girar con precaución. No introducir café en polvo o liofilizado en el contenedor de café en grano.

! No se debe introducir ningún material que no sea café en grano.

Antes de manipular el interior de la máquina, sea por el motivo que sea, apagar el interruptor general.

La calidad y el sabor del café dependen, además de la mezcla utilizada, del grado de molido. La máquina está dotada de un pomo para la regulación del grado de molido.



Para cambiar el grado de molido, girar el pomo graduado con un punto cada vez; las cifras grabadas en el mando indican el grado de molido.

Todos los apartaos vienen regulados de fábrica con grado de molido medio: si el molido resulta ser demasiado fino, girar el pomo hacia valores más altos; si el molido resulta ser demasiado grueso, girar el pomo hacia valores más bajos.

La variación del grado de molido se notará únicamente tras la erogación de uno o dos cafés.

Utilizar mezclas de café en grano para máquinas de café exprés. Evitar el uso de grados de molido en posiciones extremas (ej.1 – 10); en estos casos, utilizar distintas mezclas de café. Conservar el café en un lugar fresco, en un contenedor cerrado herméticamente.

El molido se debe regular siempre que el café no se erogue de forma ideal:

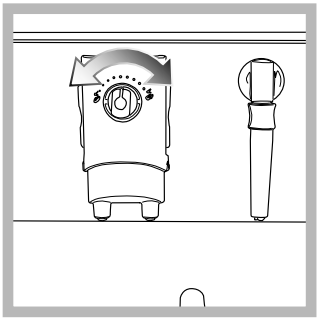
- si la erogación es demasiado rápida significa que el molido es demasiado grueso. Se recomienda girar el pomo hacia valores más bajos;
- si la erogación es a gotas o inexistente, significa que el molido es demasiado fino. Se recomienda girar el pomo hacia valores más altos.

Erogación

SP

Sistema SBS

La máquina está equipada con un dispositivo que regula la densidad del café erogado: el sistema SBS.



Este sistema permite obtener una erogación óptima con todos los tipos de café del mercado.

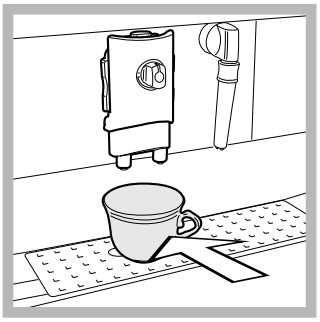
! La regulación se puede llevar a cabo o modificar incluso durante la erogación del café.

La regulación se consigue girando el pomo.
Girar el pomo:

- hacia la izquierda para un café crème;
- a la posición central para un café exprés;
- hacia la derecha para un café fuerte.

Regulación de la cantidad de café por taza

La máquina ha sido programada para erogar 3 tipos de café:
café exprés con la tecla [☕],
café normal con la tecla [☕];
café largo con la tecla [☕].



Para adaptar los valores programados a las dimensiones de las tazas, colocar la taza bajo el erogador.
Pulsar la tecla [MENU] y con la tecla [∧ ∨] pasar las funciones hasta que aparezca:

```
PROGR. CAFE LARGO  *
PROGR. CANTIDAD AGUA
```

Pulsar la tecla [OK]; en el display aparecerá:

```
SELECCIONAR FUNCION
PROGRAM. CAFE
```

pulsar la tecla de erogación del tipo de café deseado ([☕], [☕] o [☕]); en el display se visualizará (por ejemplo):

```
1 CAFE CORTO
PROGRAM. CAFE      ■
```

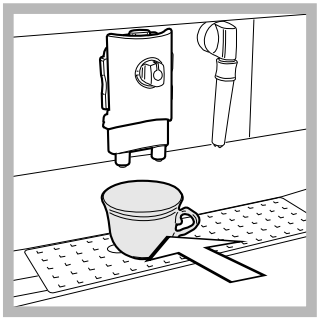
Esperar a que la taza se llene con la cantidad deseada; pulsar de nuevo la tecla.

De esta forma, se programa la máquina para erogar la cantidad de café deseada.

Erogación de café (1 taza)

! Antes de erogar café, comprobar que el depósito de agua y el depósito de café estén llenos y que en el display se visualice:

```
SELECCIONAR FUNCION
MAQUINA LISTA
```



Colocar 1 taza bajo las boquillas del erogador; es posible regular la altura del erogador desplazándolo manualmente hacia arriba o hacia abajo para adaptarlo a las tazas utilizadas.

Para erogar el café, es necesario pulsar la tecla de erogación de café ([☕], [☕] o [☕]); en el display se indicará (por ejemplo):

```
1 CAFE CORTO
PREPARANDO
```

En este modo de funcionamiento, la máquina procede automáticamente a moler y dosificar la cantidad adecuada de café.
A continuación, se pone en marcha el ciclo de erogación.

```
1 CAFE CORTO
PREINFUSION...
```

Una vez finalizado el ciclo de preinfusión, el café empezará a salir por la boquilla del erogador;
en el display aparecerá:

```
1 CAFE CORTO
PREPARANDO         ■
```

La erogación del café se detendrá automáticamente cuando se alcance el nivel predefinido.

! No obstante, es posible interrumpir la erogación del café pulsando la tecla ([☕], [☕] o [☕]).

Erogación de café (2 tazas)

! Antes de erogar café, comprobar que el depósito de agua y el depósito de café estén llenos y que en el display se visualice:

```
SELECCIONAR FUNCION
MAQUINA LISTA
```

Colocar 2 tazas bajo las boquillas del erogador; es posible regular la altura del erogador desplazándolo manualmente hacia arriba o hacia abajo para adaptarlo a las tazas utilizadas.

Para erogar el café, es necesario pulsar la tecla y, a continuación, la tecla de erogación de café (, o); en el display se indicará (por ejemplo):

```
2 CAFES CORTOS
PREPARANDO
```

En este modo de funcionamiento, la máquina procede automáticamente a moler y dosificar la cantidad adecuada de café.

! La preparación de dos cafés requiere de dos ciclos de molido y dos ciclos de erogación independientes. La máquina gestiona automáticamente todos estos ciclos.

A continuación, se pone en marcha el ciclo de erogación.

```
2 CAFES CORTOS
PREINFUSION...
```

Una vez finalizado el ciclo de preinfusión, el café empezará a salir por la boquilla del erogador; en el display aparecerá:

```
2 CAFES CORTOS
PREPARANDO
```

La erogación del café se detendrá automáticamente cuando se alcance el nivel predefinido.

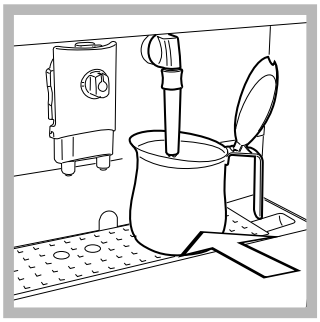
! No obstante, es posible interrumpir la erogación del café pulsando la tecla (, o); si se interrumpe la erogación del primer café, el segundo no se suministrará.

Suministro de agua caliente

! Al empezar el suministro pueden producirse breves chorros de agua caliente: riesgo de quemaduras. El tubo de agua caliente puede alcanzar temperaturas elevadas: **no tocarlo directamente con las manos.**

Antes de suministrar agua caliente, comprobar que en el display aparece:

```
SELECCIONAR FUNCION
MAQUINA LISTA
```



Con la máquina lista para la erogación del café, proceder de la siguiente forma.

1. Colocar una taza o un recipiente bajo el tubo de agua caliente/ vapor.

2.Pulsar la tecla ; en el display aparecerá:

```
AGUA CALIENTE
```

! La cantidad de agua suministrada está predefinida; se puede modificar mediante el menú “PROGR. CANTIDAD AGUA” del capítulo “Programación”.

Para detener el suministro de agua caliente, pulsar de nuevo la tecla ; la máquina volverá al modo de funcionamiento normal.

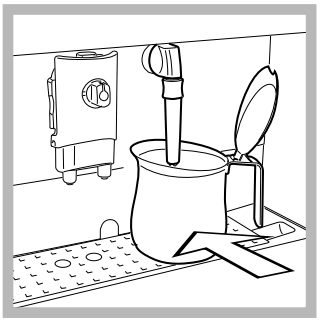
Suministro de vapor/ Preparación del capuchino

El vapor puede utilizarse para montar la leche para el capuchino pero también para calentar bebidas.

! ¡Riesgo de quemaduras! Al empezar el suministro pueden producirse breves chorros de agua caliente. El tubo de vapor puede alcanzar temperaturas elevadas: **no tocarlo directamente con las manos.**

Mantenimiento y cuidados

SP



1. Con la máquina lista para erogar café, colocar una taza o recipiente bajo el tubo de agua caliente/vapor.

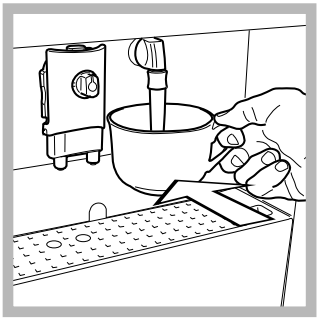
2. Pulsar la tecla para que salga el agua restante del tubo de vapor; en breve, comenzará a salir únicamente vapor. En el display se visualizará:

VAPOR

3. Pulsar la tecla para finalizar el suministro de vapor.

4. Llenar con leche fría 1/3 del recipiente que desee utilizar para preparar el capuchino.

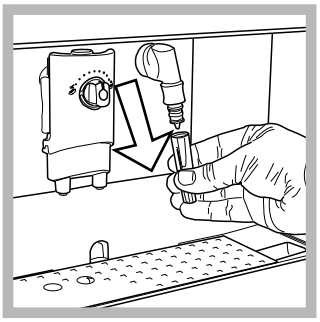
! Para obtener un mejor resultado en la preparación del capuchino, la leche y la taza utilizadas deben estar frías.



5. Sumergir el tubo de vapor en la leche que se desea calentar y pulsar la tecla ; mover el recipiente de abajo para arriba lentamente para que la formación de espuma sea uniforme.

! El tiempo de suministro del vapor está predefinido; se puede modificar mediante el menú “PROGRAM. TIEMPO VAPOR” del capítulo “Programación”.

6. Para interrumpir el suministro de vapor, pulsar de nuevo la tecla .



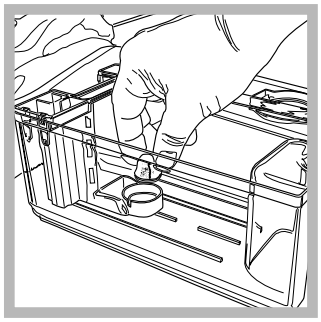
! El mismo sistema puede ser utilizado para el calentamiento de otras bebidas.

! Tras el uso, limpiar el tubo de vapor con un paño humedecido.

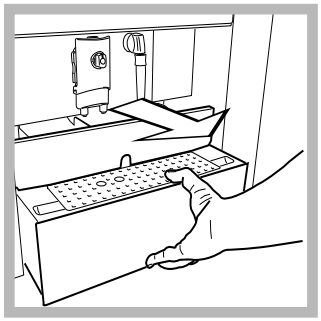
Limpieza general

! El mantenimiento y la limpieza pueden ser realizados sólo cuando la máquina está fría y desconectada de la red eléctrica.

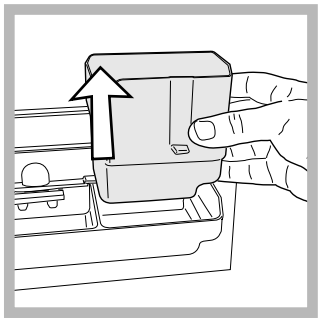
- No sumergir la máquina en el agua ni introducir sus componentes en el lavavajillas.
- No usar objetos puntiagudos o productos químicos agresivos (disolventes) para limpiar.
- No secar la máquina ni sus componentes usando un horno microondas o un horno convencional.

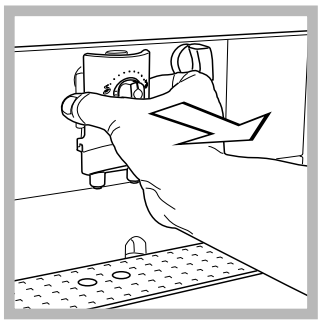


- Se recomienda limpiar a diario el depósito de agua, procediendo a cambiar el agua.
- Retirar y limpiar el filtro instalado en el depósito.



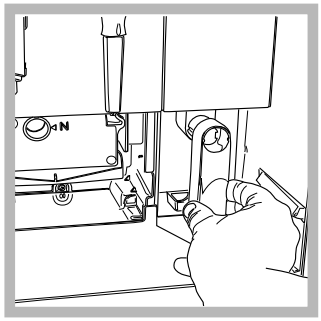
- Limpiar la máquina usando un paño humedecido con agua.
- Limpiar la zona de servicio y el grupo erogador.
- Se recomienda vaciar y limpiar a diario la cubeta de goteo y el cajón de recogida de los posos; para llevar a cabo esta operación, es necesario extraer la cubeta de goteo; a continuación, se puede proceder con el vaciado y la limpieza de todos los componentes.



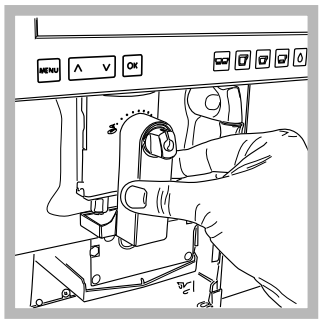


- El erogador de café se puede extraer para su limpieza:
1. Bajar las boquillas del erogador
2. Sujetar el erogador tal y como se indica y extraerlo de su alojamiento.
3. Limpiar el conjunto con agua caliente.

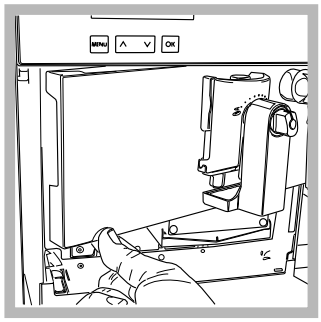
! Para abrir la portezuela de servicio cuando el erogador está montado usar la protección correspondiente.



1. Retirar la protección situada en la parte inferior de la máquina.



2. Instalar la protección en el erogador empujándola hacia el interior.



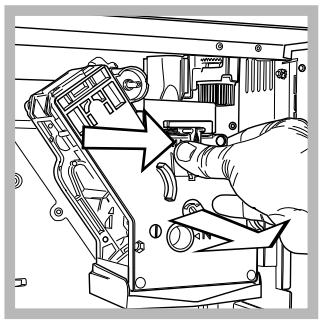
3. Abrir la portezuela de servicio dejando la protección en el erogador.

! En la protección se encuentra una esponja que recoge los residuos de café; al finalizar la operación lavar la esponja con agua corriente.

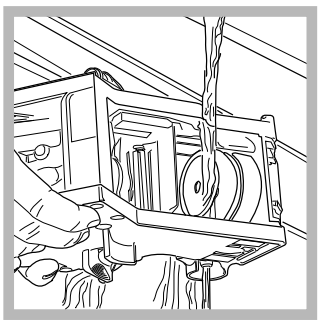
! Finalizar las operaciones, retirar la protección y volver a colocar el erogador correctamente.

El grupo erogador se debe limpiar cada vez que se rellene el contenedor de café en grano o, en cualquier caso, al menos una vez a la semana.

- Apagar la máquina llevando el interruptor general a la posición “O”.

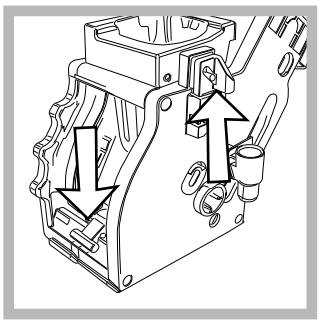


- Retirar la cubeta de goteo y el cajón de recogida de los posos; abrir la puerta de servicio.
- Extraer el grupo erogador sujetándolo por el mango y pulsando la tecla en la que se puede leer “PUSH”.

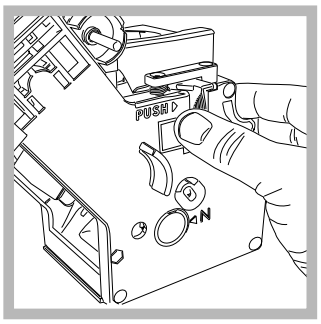


- Lavar los dos filtros de acero eliminando cualquier resto de café.
- El grupo erogador sólo se puede lavar con agua caliente sin detergente. Lavar el grupo erogador y secar escrupulosamente todos sus componentes.

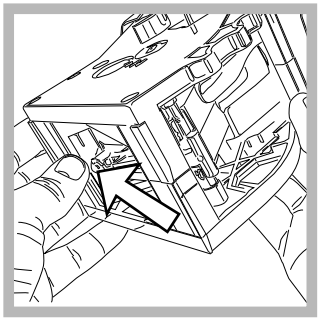
- Limpiar escrupulosamente el espacio interior de la máquina.



- Antes de introducir el grupo erogador comprobar que todos los componentes estén colocados correctamente; gancho en posición alta y palanca abajo.



- Presionar el botón “PUSH” para llevar la palanca a su posición.



- Presionar el grupo en el punto indicado para llevar la palanca a la posición correcta.
- Sujetándolo por el mango, introducir de nuevo el grupo erogador en su alojamiento hasta que quede perfectamente fijado; cerrar la puerta.

- Introducir el cajón de recogida de los posos y la rejilla en la cubeta de goteo y montar esta última en la máquina.

! Para mantener el grupo erogador en perfecto estado, puede adquirir un kit de mantenimiento en los mejores distribuidores de Ariston.

SP

Descalcificación

La formación de cal se produce con el uso del aparato; la descalcificación es necesaria cada 3-4 meses, cuando se observe una reducción del caudal del agua o cuando en el display aparezca el mensaje:

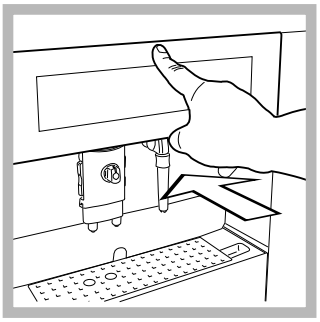
```
MAQUINA LISTA
DESCALCIFICACION
```

! Si se desea efectuar la descalcificación personalmente, se puede utilizar un producto descalcificante para máquinas de café de tipo atóxico que se encuentra normalmente en venta. Se recomienda el uso de la solución descalcificante Ariston.

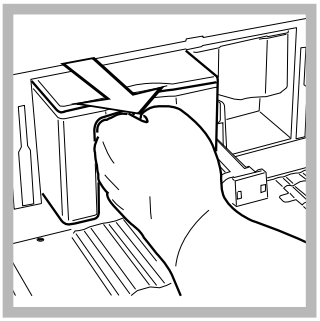
! Nunca utilizar vinagre como producto descalcificante.

! Antes de llevar a cabo la descalcificación, retirar el filtro de agua (si existe).

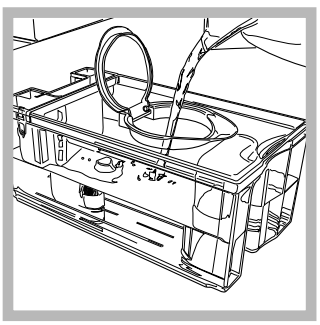
Para proceder a la descalcificación de la máquina, seguir estas instrucciones.



1. Abrir el panel frontal apretando con firmeza en la parte central.



2. Extraer totalmente de la máquina el depósito de agua.



3. Mezclar el producto descalcificante con agua, tal y como se indica en el embalaje del producto, y verter la mezcla en el depósito del agua.

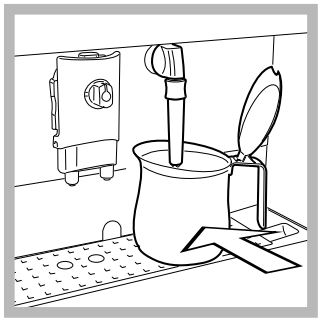
4. Encender la máquina mediante el interruptor general.

5. Pulsar la tecla [▦] para seleccionar la función, en el display aparece:

```
DESCALCIFICACION
NO
```

6. Con las teclas [∧ ∨] seleccionar:

```
DESCALCIFICACION
SI
```

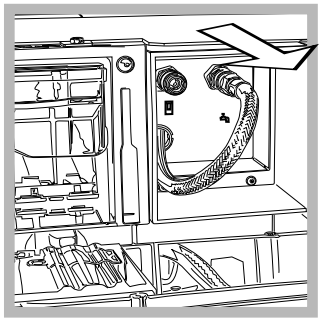


7. Dirigir el tubo de vapor hacia la cubeta de goteo.

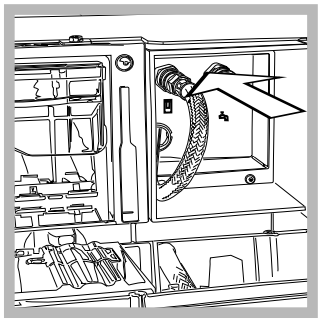
8. Colocar un recipiente de dimensiones adecuadas bajo el tubo de vapor y pulsar la tecla [OK].

En el display aparece:

```
CAMBIAR GOMA
PULSAR TECLA AGUA
```



9. Abrir el panel frontal, retirar el tubo del conector para la red hídrica.



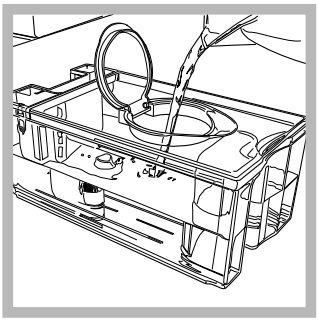
10. Introducir el tubo en el conector del depósito; cerrar el panel frontal.

11. Pulsar la tecla [💧]; la máquina comenzará un ciclo automático de descalcificación alternado con pausas predefinidas por el fabricante y gestionadas automáticamente por la máquina. En el display aparece:

```
MAQUINA EN DESCALC.
```

12. Al finalizar el ciclo, se detiene el suministro de la solución descalcificante y en el display aparece:

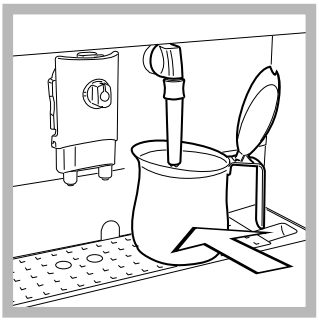
```
ENJUAGUE MAQUINA
LLENAR DEPOSITO
```



13. Enjuagar a fondo el depósito del agua y llenarlo de agua fresca potable.

14. Volver a introducir el depósito y cerrar el panel frontal.
En el display aparece:

```
ENJUAGUE MAQUINA
PULSAR TECLA AGUA
```



15. Colocar un recipiente de dimensiones adecuadas bajo el tubo de vapor y pulsar la tecla [◊].

Comienza el enjuague de los circuitos de la máquina y en el display aparece:

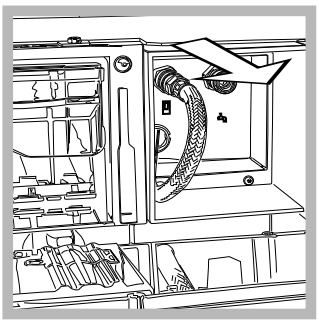
```
MAQUINA EN ENJUAGUE
```

16. Cuando el enjuague de la máquina haya finalizado, en el display aparecerá:

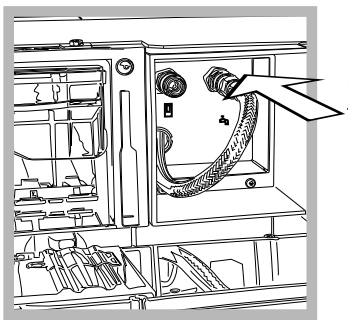
```
ENJUAGUE TERMINADO
PULSAR TECLA AGUA
```

17. Pulsar la tecla ; en el display aparecerá:

```
CAMBIAR GOMA
PULSAR TECLA AGUA
```



18. Abrir el panel frontal, retirar el tubo del conector del depósito.



19. Introducir el tubo en el conector del depósito; cerrar el panel frontal.

20. Pulsar la tecla [◊], volver a cargar el circuito y dejar que la máquina se caliente.

! Si se usa un producto distinto del aconsejado, se recomienda respetar siempre las instrucciones del fabricante indicadas en el envase del producto descalcificante.

Interrupción de la descalcificación

Si el ciclo de descalcificación se interrumpe apagando la máquina, se reanudará al volver a encenderla.

El ciclo de descalcificación se puede interrumpir pulsando la tecla [◊]; en el display aparecerá:

```
MAQUINA EN DESCALC.
INTERRUMPIDO
```

Pulsando la tecla [◊] se reanuda el ciclo de descalcificación; si se pulsa la tecla [◊] y la tecla [▦], en el display aparecerá:

```
DESCALC.INTERRUMPADO
VACIAR DEPOSITO
```

Atención! Después de esta operación, se debe vaciar la solución descalcificante del depósito del agua y lavarlo con agua fresca potable; el circuito de la máquina se debe lavar mediante un ciclo de enjuague.

Se debe proceder del mismo modo que para el enjuague normal, descrito en el punto 13 del capítulo anterior.

Programación

SP

Programación de las funciones de la máquina

El usuario puede modificar algunos parámetros de funcionamiento de la máquina en función de sus necesidades personales.

Mando MENU [MENU]

Para modificar los parámetros de funcionamiento, es necesario entrar en el modo de programación pulsando la tecla [MENU] de la máquina cuando ésta esté en reposo.

En programación, para seleccionar la función deseada, pulsar la tecla [∧ ∨]; de este modo se pueden visualizar todas las funciones presentes en la máquina.

Para salir de la programación, pulsar la tecla [MENU].

Modificación de las funciones

Seleccionar la función deseada pulsando la tecla [∧ ∨].
Con la tecla [OK] activar la función deseada; es posible visualizar las variables que se pueden seleccionar con la tecla [∧ ∨] ; para memorizar la variable deseada, pulsar la tecla [OK].

Nota: con la tecla [MENU] se puede interrumpir la programación en cualquier momento, sin memorizar los cambios; esta operación sólo se puede realizar tras haber pulsado la tecla [OK].

Funciones programables

ECONOMÍA DE ENERGÍA

Cuando el aparato se utiliza poco, se puede cambiar a la posición de ENERGIA SUSPENDIDA. Con esta función, se reducen los costes energéticos. No obstante, se recomienda apagar completamente el aparato mediante el interruptor general si no se va a utilizar durante largos períodos; cuando se desee volver a encender la máquina, el tiempo de calentamiento del aparato será de pocos minutos.

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función

```
ENERGIA SUSPENDIDA *
ENJUAGUE
```

y activarla con la tecla [OK]; aparecerá el mensaje:

```
ENERGIA SUSPENDIDA
```

de este modo, la máquina está encendida, pero ningún componente está activo.

Para volver a activar la máquina, pulsar [OK].

ENJUAGUE

Inmediatamente después de la fase de calentamiento, el aparato elimina automáticamente el agua restante de los conductos internos para garantizar que la erogación de café se lleve a cabo únicamente con agua fresca.

La función ha sido activada por el fabricante.

Para desactivarla, con la tecla [∧ ∨], seleccionar la función:

```
ENJUAGUE          *
IDIOMA
```

y activarla con la tecla [OK]. Aparecerá el mensaje:

```
ENJUAGUE
ENCENDIDA
```

Ahora, con la tecla [∧ ∨] seleccionar

```
ENJUAGUE
APAGADA
```

y memorizar la selección con la tecla [OK].

IDIOMA

Con esta función se puede cambiar el idioma del display. Se puede elegir entre italiano, alemán, portugués, español, inglés, francés y holandés. Generalmente, el aparato está configurado en el idioma del país al que está destinado.

Para cambiar el idioma, con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
IDIOMA                *
CONTRASTE
```

y activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje:

```
IDIOMA
ESPANOL
```

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar el idioma deseado y memorizarlo con la tecla [OK].

CONTRASTE

Permite una correcta regulación del contraste del display para una mejor lectura.

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
CONTRASTE             *
DUREZA AGUA
```

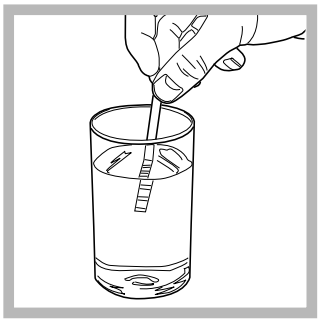
Activarla con la tecla [OK].
Aparecerá el mensaje:

```
CONTRASTE
>■■■■■      <      50
```

Ahora, con la tecla [∧ ∨] seleccionar el contraste deseado y memorizarlo con la tecla [OK].

DUREZA AGUA

La dureza del agua utilizada para erogar las bebidas varía en función de las zonas geográficas. Por ello, es necesario regular la máquina con el grado correcto de dureza del agua utilizada, que se expresa en una escala del 1 al 4. El aparato está programado con un valor medio (dureza 3).



Para regular la dureza, sumergir brevemente (1 segundo) en el agua la cinta proporcionada. A continuación, sacudir la cinta ligeramente para eliminar el exceso de agua. Transcurrido un minuto, los resultados de la prueba estarán visibles; comprobar cuántos cuadrados han cambiado de color.

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
DUREZA AGUA           *
TEMPERATURA
```

Activarla con la tecla [OK].
Aparecerá el mensaje:

```
DUREZA AGUA
DUREZA 3
```

Seleccionar la dureza correcta del agua con la tecla [∧ ∨] (ej. 2 cuadrados = dureza 2) y memorizarla con la tecla [OK].

! Advertencia: esta configuración permite que la máquina avise cuando sea necesario realizar la descalcificación.

En el display aparecerá el mensaje:

```
MAQUINA LISTA
DESCALCIFICACION
```

SP

TEMPERATURA

Esta función permite obtener un café más o menos caliente, regulando la temperatura del agua (alta, media y baja).

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función

```
TEMPERATURA          *
PROGR. CAFE LARGO
```

Activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje, por ejemplo:

```
TEMPERATURA
MEDIA
```

Con la tecla [∧ ∨],seleccionar la temperatura deseada y memorizarla con la tecla [OK].

PROGRAMACIÓN CANTIDAD CAFÉ

Esta función permite regular la cantidad de café que se erogará al pulsar las teclas ([☕], [☕] o [☕]).

Sólo se puede programar la cantidad de erogación de una tecla cada vez; repetir el procedimiento descrito a continuación tantas veces como teclas se deseen programar.

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
PROGR. CAFE LARGO    *
PROGR. CANTIDAD AGUA
```

Activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje:

```
SELECCIONAR FUNCION
PROGRAM. CAFE
```

! En esta fase, si no se lleva a cabo ninguna acción, transcurrido un tiempo preestablecido, la máquina saldrá de la función.

Colocar la taza que se desee llenar.
Pulsar la tecla de erogación del tipo de café deseado ([☕], [☕] o [☕]); en el display se visualizará (por ejemplo):

```
1 CAFE CORTO
PREPARANDO           ▯
```

y, a continuación:

```
1 CAFE CORTO
PROGRAM. CAFE        ▯■
```

Esperar a que la taza se llene con la cantidad deseada; pulsar de nuevo la tecla.

PROGRAMACIÓN CANTIDAD AGUA

Esta función permite regular la cantidad de agua que se eroga cada vez que se pulsa la tecla [💧]. Es posible llenar el recipiente con la cantidad deseada pulsando sólo una tecla.

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función :

```
PROGR. CANTIDAD AGU*
PROGRAM.TIEMPO VAPOR
```

Activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje:

```
SELECCIONAR FUNCION
PROGRAM. AGUA
```

Colocar el recipiente que se desee llenar y pulsar la tecla [💧].

Comenzará el suministro de agua desde el tubo de vapor y en el display aparecerá:

```
AGUA CALIENTE
PROGRAM. AGUA
```

Cuando se haya alcanzado la cantidad deseada, pulsar de nuevo la tecla [💧].

Ahora la máquina ya está programada.

PROGRAMACIÓN TIEMPO VAPOR

Esta función permite regular el tiempo durante el que se suministrará vapor cada vez que se pulsa la tecla [♨].

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
PROGRAM.TIEMPO VAPO*
AROMA CAFE CORTO
```

Activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje:

```
SELECCIONAR FUNCION
PROGRAM. VAPOR
```

Colocar el recipiente con la bebida que se desee calentar y pulsar la tecla [☝].

Comenzará el suministro de vapor desde el tubo y en el display aparecerá:

```
VAPOR
PROGRAM. VAPOR
```

Cuando se haya alcanzado la cantidad deseada, pulsar de nuevo la tecla [☝].

Ahora la máquina ya está programada.

AROMA CAFÉ CORTO

Esta función permite programar la dosis (cantidad) de café a moler para la preparación del café exprés (fuerte, normal y suave).

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
AROMA CAFE CORTO   *
AROMA CAFE
```

Activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje, por ejemplo:

```
AROMA CAFE CORTO
FUERTE
```

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la dosis deseada y memorizarla con la tecla [OK].

AROMA CAFÉ

Esta función permite programar la dosis (cantidad) de café a moler para la preparación del café (fuerte, normal y suave).

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
AROMA CAFE         *
AROMA CAFE LARGO
```

Activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje, por ejemplo:

```
AROMA CAFE
NORMAL
```

Con la tecla [∧ ∨], seleccionar la dosis deseada y memorizarla con la tecla [OK].

AROMA CAFÉ LARGO

Esta función permite programar la dosis (cantidad) de café a moler para la preparación del café largo (fuerte, normal y suave).

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
AROMA CAFE LARGO   *
PREINFUSION
```

Activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje, por ejemplo:

```
AROMA CAFE LARGO
FUERTE
```

Con la tecla [∧ ∨], seleccionar la dosis deseada y memorizarla con la tecla [OK].

PREINFUSIÓN

El proceso de preinfusión resalta el aroma del café confiriéndole un magnífico sabor. Esta función permite humedecer el café antes de la infusión propiamente dicha.

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
PREINFUSION        *
TOTAL CAFE
```

Activarla con la tecla [OK].
Aparecerá el mensaje, por ejemplo:

```
PREINFUSION
ENCENDIDA
```

Programación

SP

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar si se desea desactivar la función:

```
PREINFUSION
APAGADA
```

o si se desea alargar esta fase

```
PREINFUSION
LARGA
```

para resaltar el sabor del café.

Memorizar la selección con la tecla [OK].

TOTAL CAFÉ

Esta función permite visualizar el número de cafés que ya han sido erogados por el aparato.

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
TOTAL CAFE          *
TEMPORIZADOR
```

activarla con la tecla [OK].

Aparecerá el mensaje, por ejemplo:

```
TOTAL CAFE
                   81
```

Salir pulsando la tecla [MENU].

TEMPORIZADOR

Esta función permite un ahorro de energía cuando la máquina no se utiliza durante un largo período.
Esta función, predefinida por el fabricante, lleva automáticamente la máquina a:

```

ENERGIA SUSPENDIDA
```

cuando han transcurrido 3 horas desde la última erogación.

! El tempo de apagado se puede regular, con intervalos de 15 minutos, hasta un mínimo de 15 minutos; esta función no se puede desactivar.

Pulsando la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
TEMPORIZADOR        *
RELOJ
```

Activarla con la tecla [OK].
Aparecerá el mensaje:

```
ECONOM.ENERGIA
DESPUES          3:00
```

Con la tecla [∧ ∨], seleccionar el retardo de apagado y memorizarlo con la tecla [OK].

! Nota: si se activan los horarios de encendido y apagado en la función “RELOJ”, esta función será ignorada.

RELOJ

Esta función, activada y desactivada por el usuario, permite:
- visualizar la hora actual cuando la máquina está en “ECONOM. ENERGÍA” o en “SELECCIONAR FUNCIÓN”
- seleccionar el horario de encendido y apagado de la máquina.

Para que la programación funcione correctamente, es necesario programar el horario actual:

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
RELOJ               *
CICLO DE LAVADO
```

Activarla con la tecla [OK].

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
HORA RELOJ          *
HORAS ON/OFF
```

Activarla con la tecla [OK].

```
HORA RELOJ
                   0:00
```

Con la tecla [∧ ∨], configurar la hora actual y memorizarla con la tecla [OK];

A continuación, con la tecla [∧ ∨] configurar los minutos y memorizarlos con la tecla [OK].

El horario ya está configurado y la máquina regresa al menú anterior.

! Nota: la memorización del horario se mantiene incluso cuando se apaga la máquina.

Para visualizar la hora en el display

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
INDICAR HORA RELOJ *
RELOJ
```

Activarla con la tecla [OK].

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar si se desea activar la función:

```
INDICAR HORA RELOJ *
ENCENDIDA
```

Memorizar con la tecla [OK].

! Nota: la visualización de la hora sólo es posible en determinados momentos; esta función sólo la puede desactivar el usuario.

Para desactivar la función, con la tecla [∧ ∨] seleccionar

```
INDICAR HORA RELOJ *
APAGADA
```

Memorizar con la tecla [OK].

Para regular los horarios de encendido y apagado

La máquina se puede encender y apagar automáticamente sin la intervención del usuario. En la máquina, sólo se puede programar un único horario de encendido y un único horario de apagado.

! Nota: esta función se activa únicamente si el interruptor general está en la posición “I” (encendido).

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función

```
HORAS ON/OFF          *
INDICAR HORA RELOJ
```

Activarla con la tecla [OK].

```
HORAS ON/OFF
ENCENDIDA         0:00
```

Con la tecla [∧ ∨], configurar la hora de encendido y memorizarla con la tecla [OK].

A continuación, con la tecla [∧ ∨] configurar los minutos y memorizarlos con la tecla [OK].

```
HORAS ON/OFF
APAGADA           0:00
```

Con la tecla [∧ ∨], configurar la hora de apagado y memorizarla con la tecla [OK];

A continuación, con la tecla [∧ ∨] configurar los minutos y memorizarlos con la tecla [OK].

! Atención: si el horario de encendido y de apagado coinciden, la máquina ignorará ambas programaciones. Tras esta configuración, para que la programación funcione correctamente, es necesario activar el reloj.

Para activar el encendido y el apagado

! Nota: la activación de esta función tiene una aplicación concreta únicamente disponible si se han regulado los horarios de encendido y apagado.

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
RELOJ                 *
HORA RELOJ
```

Activarla con la tecla [OK].

```
RELOJ
NO
```

En este caso, pulsando la tecla [OK] se desactiva la función.

Seleccionar la activación de la función con la tecla [∧ ∨] y, cuando se visualice:

```
RELOJ
SI
```

memorizar con la tecla [OK].

Al salir de la programación, la máquina comprobará los parámetros configurados. Si el horario actual

SP

queda dentro del período de desactivación, en el display aparecerá:

```
ENERGIA SUSPENDIDA
```

! Nota: durante la fase de desactivación, la máquina se puede volver a activar en cualquier momento pulsando la tecla [OK]. Posteriormente, para volver a desactivar la máquina, entrar en programación pulsando la tecla [MENU] ey salir inmediatamente pulsando la tecla [OK].

CICLO DE LAVADO

Con esta función, se ejecuta un ciclo de lavado con agua de las piezas involucradas en la erogación del café.

! Durante el ciclo de lavado, se recomienda la presencia de una persona que supervise la operación.

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
CICLO DE LAVADO     *
VALORES INICIALES
```

Pulsar la tecla [OK].

En el display aparece:

```
CICLO DE LAVADO
NO
```

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar

```
CICLO DE LAVADO
SI
```

Pulsar la tecla [OK] para iniciar el ciclo de lavado; en el display aparece:

```
CICLO DE LAVADO
```

La máquina suministra casi la mitad del contenido del depósito de agua del erogador

Luego, el ciclo termina automáticamente y en el display aparece el mensaje:

```
SELECCIONAR FUNCION
MAQUINA LISTA
```

Valores iniciales

Esta función permite restablecer los parámetros de funcionamiento de la máquina configurados por el fabricante.

Con la tecla [∧ ∨] seleccionar la función:

```
VALORES INICIALES   *
SALIDA
```

Activarla con la tecla [OK].

En este punto, aparecerá el mensaje:

```
VALORES INICIALES
NO
```

Seleccionar si se desean restablecer los parámetros con la tecla [∧ ∨], y pulsar la tecla [OK] para confirmar la selección.

! Advertencia: cuando se restablecen todos los parámetros de fábrica, se pierden todas las configuraciones personalizadas reguladas en la máquina.

Mensajes del display

ARISTON

SP

Mensajes del display

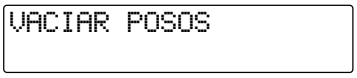
A través del display, la máquina guía al usuario para su correcto uso.
A continuación, enumeramos los mensajes de alarma que no permiten la erogación de café explicando qué debe hacer el usuario para utilizar la máquina correctamente.

- Pulsar la tecla [OK].

- Descalcificar la máquina.

- Llenar el depósito de agua con agua fresca potable.

- Llenar el contenedor de café en grano con café en grano y reactivar el ciclo de erogación de café.



- Abrir la puerta, extraer el cajón de recogida de los posos y vaciar los posos en un contenedor apropiado.

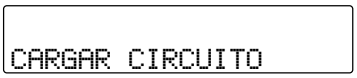
! Nota importante: el cajón de recogida de los posos se debe vaciar únicamente con la máquina encendida. El cajón se debe extraer durante al menos 5 segundos. Si se vacía el cajón con la máquina apagada, no será posible erogar café al volver a encenderla.

- Introducir correctamente el grupo erogador.

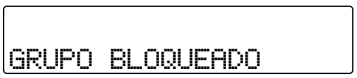
- Introducir correctamente la cubeta de goteo y el cajón de recogida de los posos.

- Cerrar la puerta anterior.

- Cerrar el panel superior.



- Colocar una taza o un recipiente adecuado bajo la boquilla del tubo de vapor y pulsar la tecla [◊]. Esperar a que el agua salga por el tubo de vapor de forma regular. Para interrumpir el suministro de agua, pulsar la tecla [◊].



- Contactar con un centro de asistencia autorizado.

Problemas - Causas - Soluciones

SP

Problemas	Causas	Soluciones
La máquina no se enciende.	La máquina no está conectada a la red eléctrica.	Solicitar una comprobación de la conexión a la red eléctrica.
El café no está suficientemente caliente.	Las tazas están frías.	Calentar las tazas con un poco de agua caliente.
No es posible suministrar agua caliente o vapor.	El tubo de vapor está obstruido.	Extraer el tubo de vapor tirando de él hacia abajo y lavarlo.
La erogación del café es demasiado lenta.	Café demasiado fino.	Cambiar la mezcla de café.
		Girar el pomo de la regulación del molido hacia un valor más alto.
	Grupo erogador sucio.	Lavar el grupo erogador.
	Pomo del sistema SBS completamente girado hacia la derecha.	Girar el pomo hacia la izquierda y, cuando la máquina erogue, girarlo hacia la derecha.
La erogación del café es muy rápida.	Café demasiado grueso.	Cambiar la mezcla de café.
		Girar el pomo de la regulación del molido hacia un valor más bajo.
	Pomo del sistema SBS completamente girado hacia la izquierda.	Cuando la máquina erogue, girar el pomo hacia la derecha.
La máquina tarda demasiado tiempo en calentarse o la cantidad de agua que sale por el tubo es escasa.	El circuito de la máquina tiene incrustaciones de cal.	Realizar la descalcificación.
El grupo erogador no se puede extraer.	El grupo erogador no está en la posición correcta.	Encender la máquina. Cerrar la puerta anterior; el grupo regresa a la posición inicial y se puede extraer.
	La cubeta de goteo está instalada.	Extraer la cubeta de goteo.
El café sale por fuera del erogador.	El erogador no está en posición correcta.	Reposicionar el erogador.
	Erogador obstruido	Extraer el erogador y lavarlo.
El café tiene poca crema.	La mezcla no es adecuada o el café no es reciente.	Cambiar la mezcla de café.
	El molido del café es demasiado grueso.	Regular el molido.
	El pomo del sistema SBS está girado hacia la izquierda.	Girar el pomo del sistema SBS hacia la derecha
Sale agua de la cubeta de goteo.	La cubeta de goteo está demasiado llena.	Comprobar la posición del flotador y vaciar la cubeta de goteo.

Precauciones y recomendaciones

ARISTON

SP

Uso previsto
- Usar la máquina de café sólo en ámbito doméstico.
- ¡Se prohíbe toda modificación técnica y uso ilícito por los riesgos que éstos conllevan!
- El aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los niños) con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales o con experiencia y/o competencias insuficientes, a no ser que lo utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les enseñe a usarlo.

Alimentación de corriente eléctrica
- Conectar la máquina de café sólo a una toma de corriente adecuada.
- La tensión debe corresponder al valor indicado en la placa del aparato.

Cable de alimentación
- Nunca usar la máquina de café si el cable de alimentación es defectuoso.
- Procurar que el cable de alimentación no pase por esquinas o cantos agudos ni por encima de objetos muy calientes. Protegerlo del aceite.
- No desenchufar la máquina tirando del cable ni tocarla con manos y pies mojados.

Protección de otras personas
- Mantener fuera del alcance de los niños para evitar que jueguen con el aparato. Los niños no se dan cuenta de los peligros relacionados con el uso indebido de un electrodoméstico.
- No dejar al alcance de los niños los materiales usados para empaquetar la máquina.

Riesgo de quemaduras
- No dirigir contra si mismo ni contra los demás el chorro de vapor sobrecalentado o de agua caliente: riesgo de quemaduras. Usar siempre los mangos o los pomos colocados para ello.
- No introducir objetos a través de las aberturas del aparato.

Espacio para la instalación, el uso y el mantenimiento
- No obstruir las aberturas de ventilación y extracción del calor.
- Elegir un ambiente suficientemente iluminado e higiénico. La toma de corriente debe ser de fácil acceso.
- No apoyar la máquina sobre superficies muy calientes ni cerca de llamas abiertas a fin de evitar que su carrocería se derrita o que de cualquier manera se dañe.
- Situar a 10 cm de distancia de paredes y placas de cocción.
- No colocar la máquina en un lugar con temperatura inferior a 0° C; se corre el riesgo de que las bajas temperaturas estropeen la máquina.
- Tiene que ser posible acceder a la toma de corriente en todo momento.
- No usar la máquina de café en lugares abiertos.

Limpieza
- Antes de proceder a la limpieza, es necesario llevar el interruptor general a la posición “O” y, a continuación, desconectar la máquina de la toma de corriente.
- Esperar a que la máquina se enfríe.
- ¡Nunca sumergir la máquina en el agua! Impedir que entre en contacto con chorros de agua.
- Queda prohibido tratar de intervenir en la estructura interna de la máquina.

Conservación de la máquina
- En caso de que no se vaya a usar la máquina durante largos periodos de tiempo, deberá apagarse y desconectarse de la toma de corriente. Guardar la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Proteger la máquina del polvo y de la suciedad.
- No apoyar objetos pesados sobre el panel frontal abierto.

Reparaciones / **Mantenimiento**
- En caso de averías, desperfectos o sospecha de desperfectos, se recomienda desconectar en seguida la máquina de la toma de corriente. Nunca poner en funcionamiento una máquina que presente desperfectos.
- Sólo los Centros de Asistencia Autorizados pueden realizar intervenciones y reparaciones en la máquina.
- En caso de intervenciones o reparaciones no realizadas por centros de asistencia autorizados, se declina cualquier responsabilidad por posibles daños.

Antiincendio
- En caso de incendio, usar extintores de anhídrido carbónico (CO_2). No usar agua ni extintores de polvo.

Desguace del aparato
- Eliminación del material de embalaje: respetar las normativas locales para que los embalajes se puedan reutilizar.
- En virtud de la directiva Europea 2002/96/CE sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos no se deben desechar en el flujo normal de desechos sólidos urbanos. Los aparatos desguazados se deben desechar por separado para optimizar el índice de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir daños potenciales para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada aparece en todos los productos para recordar la obligación de recogida selectiva. Es posible entregar los electrodomésticos de desecho al servicio de recogida público, llevarlos a las instalaciones municipales pertinentes o, si así lo dispone la legislación nacional en materia, entregarlos a los distribuidores en el momento de la compra de nuevos productos del mismo tipo. Los principales fabricantes de electrodomésticos participan activamente en la creación y gestión de sistemas de recogida y desguace de los aparatos de desecho.

Enunciado de la garantía de Ariston

Type INC 002 MBQ
Cod. 15000590
Rev. 03 - 15-01-08

SP

La garantía otorgada por (Ariston) en este enunciado de garantías se aplica solamente a los aparatos Ariston vendidos al primer comprador por Ariston o sus distribuidores autorizados, vendedores, revendedores y centros de asistencia en los Estados Unidos y Canadá. Las garantías aquí incluidas nos son transferibles.

Plazo de garantía

1 Año de garantía limitada a partir de la fecha de compra

Ariston reparará o reemplazará sin cargo, cualquier componente que posea defectos en condiciones de uso doméstico normal. Costos de envío y mano de obra están incluidos. El servicio de reparación debe ser realizado por un Servicio de Asistencia Ariston Autorizado.

Esta garantía queda sujeta a las siguientes condiciones:
- El aparato debe ser instalado y usado de forma correcta respetando nuestras instrucciones operativas y de mantenimiento
- El aparato debe utilizarse solamente con la alimentación de electricidad o gas impresa en la placa de identificación.
- El aparato debe emplearse solamente para usos domésticos normales.
- El aparato no debe ser forzado, reparado, mantenido, desmantelado o similar por una persona no autorizada por nosotros.
- Cualquier reparación debe ser realizado por nosotros o por un Centro de Asistencia autorizado por Ariston.

SE EXCLUYE:

Esta garantía no cubre reparaciones o llamadas a centro de asistencia para corregir la instalación, para dar instrucciones sobre el uso de su producto, para reemplazar fusibles de la casa o arreglar la instalación de fontanería o de cableado eléctrico de su hogar. Además, cualquier reparación efectuada en los productos, que hayan sido empleados de forma diferente al uso normal para un hogar no tiene derecho a ningún reclamo en garantía. La garantía excluye todos los defectos o daños surgidos por accidente, alteración, uso impropio, abuso, instalación impropia, trabajo de servicio de asistencia no autorizado o causas externas ajenas al control de Ariston, tales como incendio, inundación o fuerza mayor o instalación no en regla con las normas de fontanería o electricidad locales.

Esta garantía no cubre: Daños debidos al transporte, reemplazo de cualquier pieza o accesorio sujeto al desgaste normal, incluido pero no limitado a: Enchufes, cables, baterías, lámparas, tubos fluorescentes, arrancadores, tapas y filtros.
Esta garantía no cubre cambios de las partes desmontables de vidrio o plástico.
Costos de mano de obra, envío e instalación necesarios para una reparación o reemplazo de cualquier producto superado el lapso de tiempo de un año a partir de la fecha de compra no están cubiertos por esta garantía. Cualquier reparación o reemplazo de pieza asume la condición de original a los fines de la aplicación del período de garantía.
Para prorrogar según cuanto permitido por la ley, esta garantía es válida en lugar de las otras garantías implícitas o explícitas, incluyendo las garantías implícitas de comercio e idoneidad por un objetivo en particular. Ariston no se asume ninguna responsabilidad por accidentes o daños consecuentes.
Algunos estados no admiten la exclusión o limitación de daños accidentales o consecuenciales, en ese caso dicha limitación no le será aplicada. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y podrá gozar de otros derechos legales que varían de un estado a otro.

Para recibir el servicio en garantía, llamar al número: 1-877-356-0766

Email Contact: service@aristonamerica.com

Asegúrese de indicar el número de modelo, el número de serie, la fecha de compra y la dirección y nombre del vendedor.